

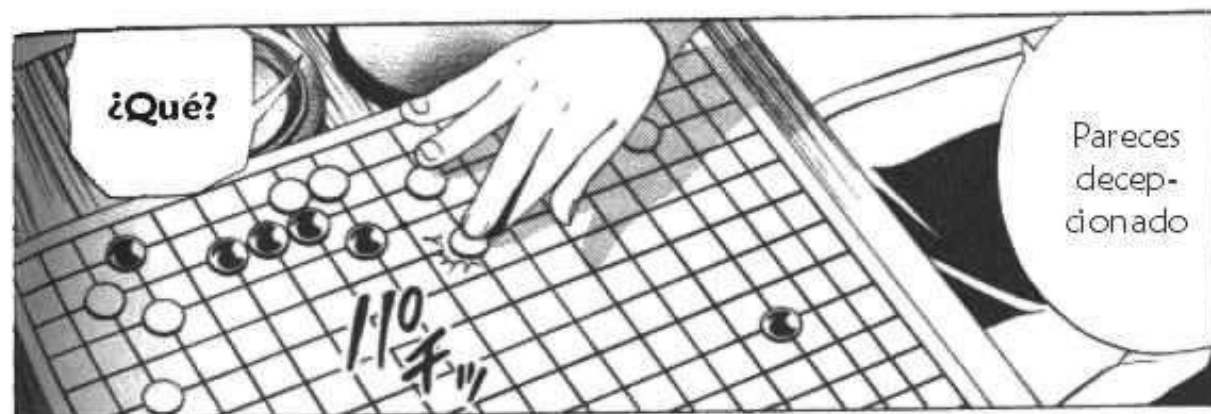


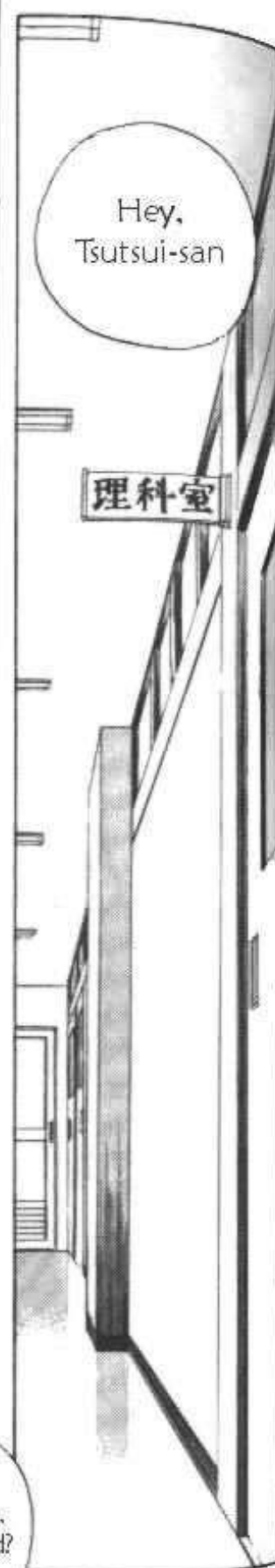
iiMitani!!

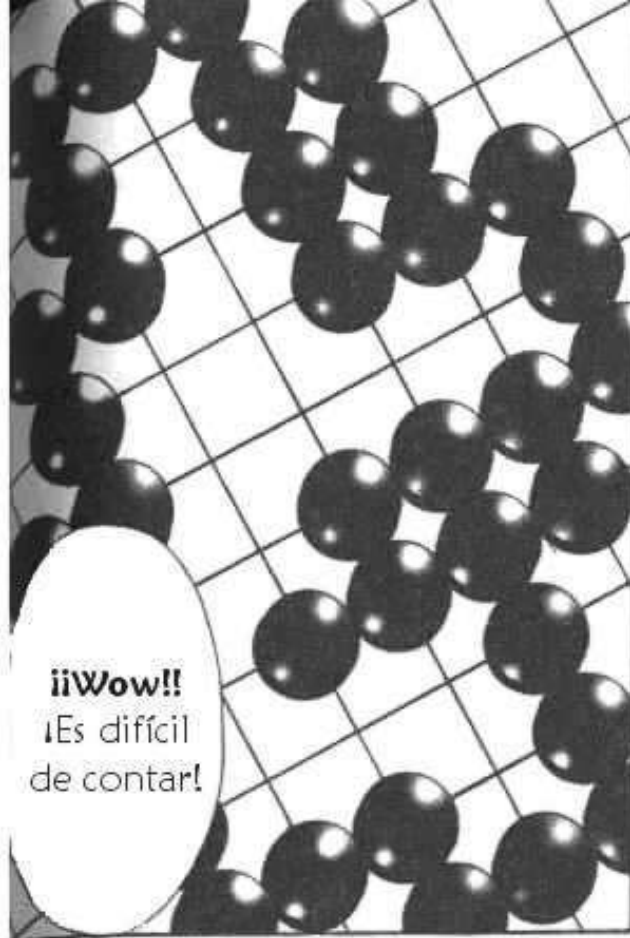












¡¡Wow!!
¡Es difícil
de contar!



Por
ejemplo,
como
éstas..

Pero cuando
el juego acaba,
las piedras no están
tan cuadradas
como antes



Así que
eso es
el conteo

Así que cuando
el juego acaba,
las piedras
se mueven
para que se
cuadren y hacer
que sea más
fácil contarlas

¡Sip!



Exacto

JI
KA
RA



¡¡Ya
veo!!

Entonces
él hizo trampas
aumentando
su territorio
y haciendo más
pequeño el de su
rival mientras
contaban



Es más
que
fácil...

JI
KA
RA



¿Es tan
fácil?



Incluso
aunque lo
hiciera
lentamente,
habría un
100% de
probabilidades
de que no me
pillaran



Ya que
cada uno
está haciendo
su lado

Eso es
porque
nadie presta
atención a
lo que hace
su oponente



Trampas como esa son un insulto a esa confianza mutua

El juego del Go esta basado en la confianza entre tú y tu oponente



¿Hikaru quiere...

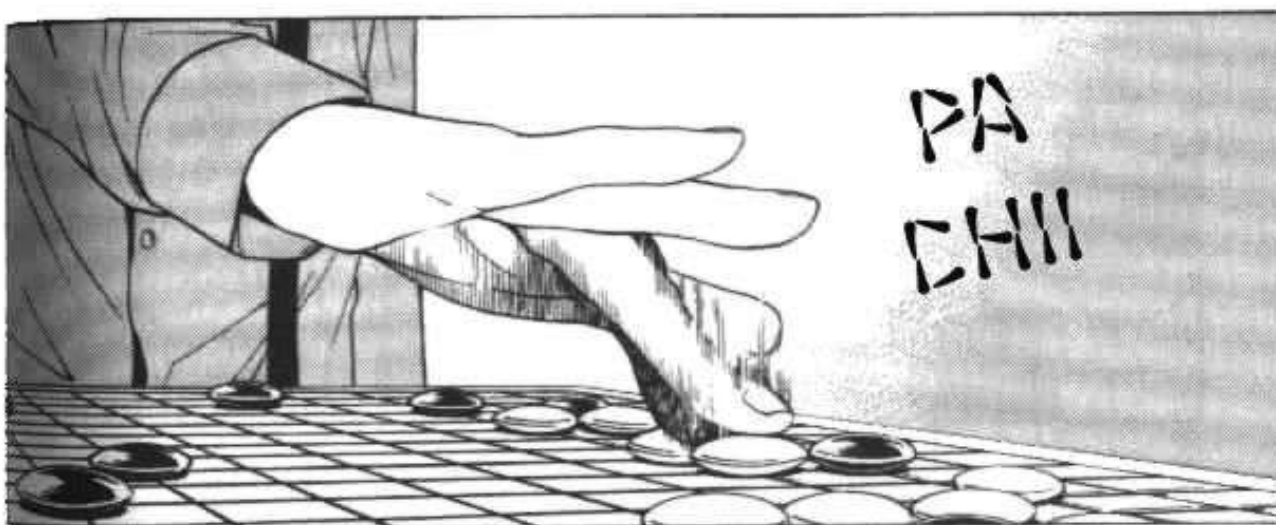
a un chico como ese en el club?



Es la peor acción posible













¿Después de
jugar tan
mal piensas
que es imposible
que me recupere,
no?

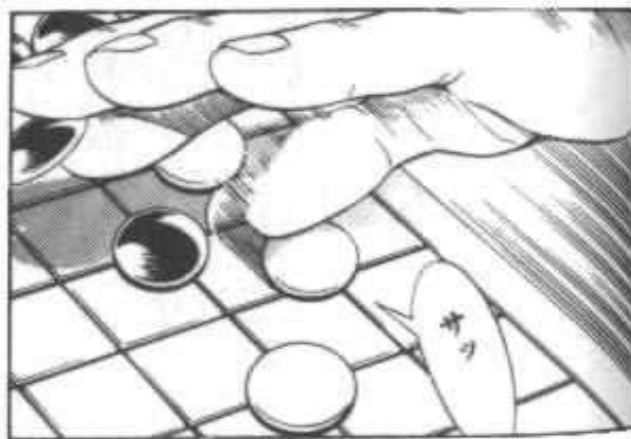
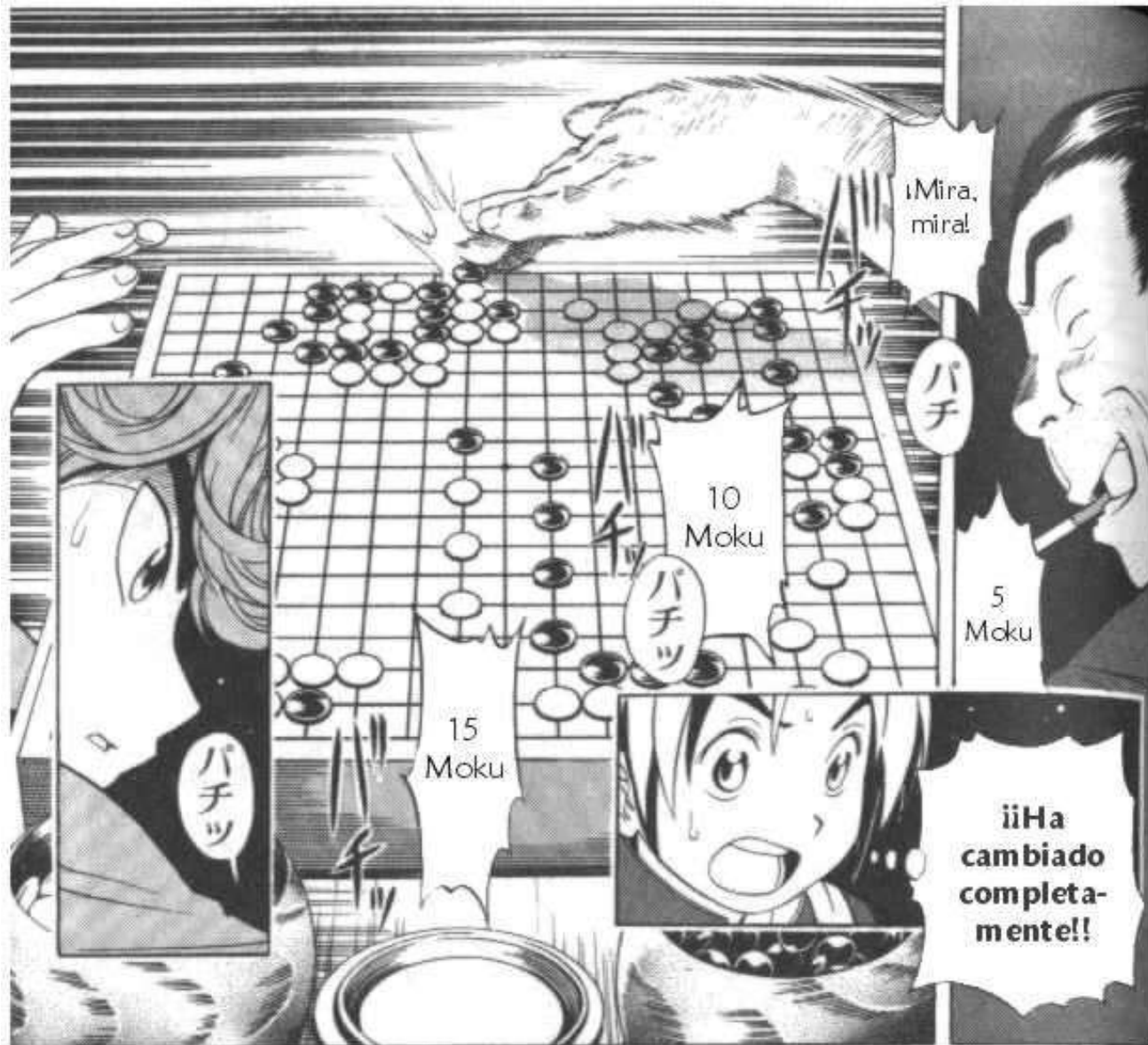
KA
CHA



¡¡Tan solo
mira!!

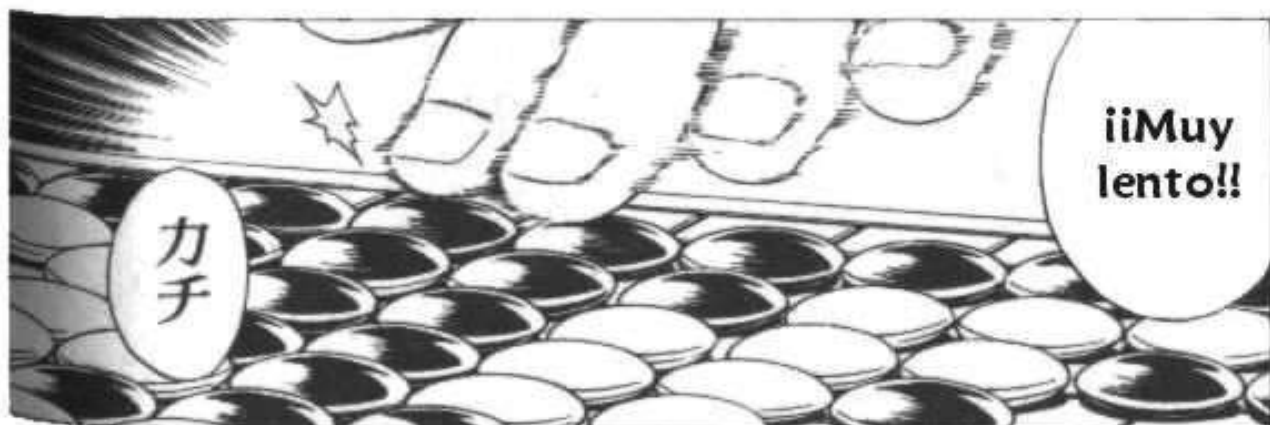
















Yo gano

Contando
el Komi,
son 12
Moku
y medio



Dame los
10.000 Yens

Niño...

CRAZY!RS=

X-FANSUB



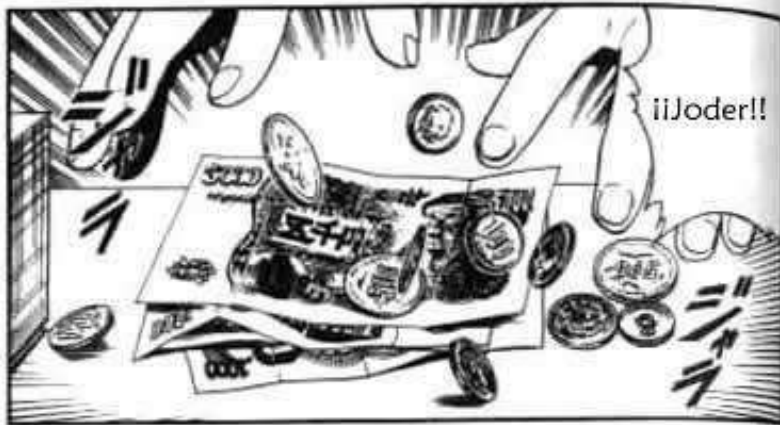
Capitulo #22
Honinbo Shusaku

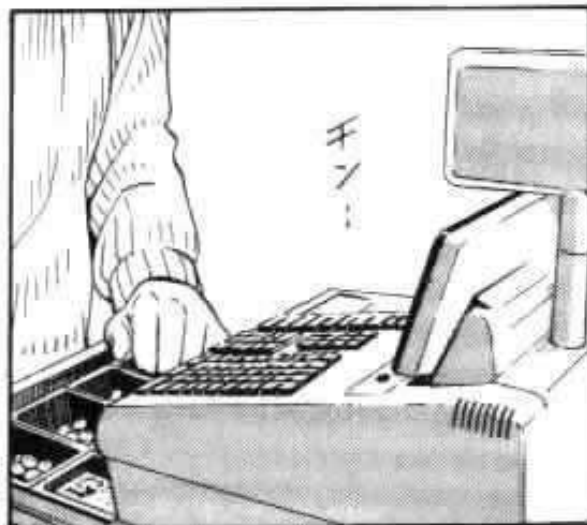


第22局

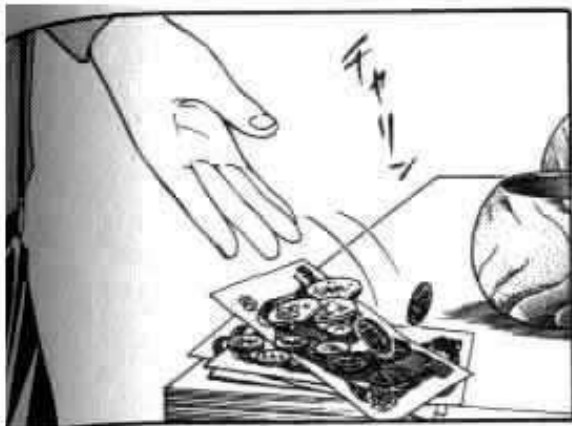
ほんいんぼうしゅうさく
本因坊秀策















El hombre
no aprende
hasta que
le hieren.

Tal vez no
hay otra
forma.



¡¡Sai!! Fue una
trampa.

Pero...

Ese hombre jugó
mal al principio a
posta y tendió
una trampa a
Mitani.



Eso fue
muy
cruel.

¿No se los
puedes
devolver?
¡¡¿los 10.000
Yens?!!





Pero Sai,
¿Estás bien?
¿Puedes
ganar? Ese
hombre era
realmente
fuerte.

Vi sus
habilidades,
no te
preocupes,
puedo
ganar.



Y le
invitaré al
club de Go
otra vez.



Lo veré,
podrás
decirle algo
como "Veo
lo que estás
haciendo,
hazlo mejor."

¿Y qué
pasa si
mueve las
piedras?



No
llegaremos
hasta ahí..

¿Y si hace
trampas
mientras
contamos?

ヒカルの碁 3



Fue hace poco cuando empezó a hacer trampas.



Porque le voy a machacar.



Les parecía que era como darle dinero a sus nietos.

Cuando hacía un poco de dinero apostando todos le querían...

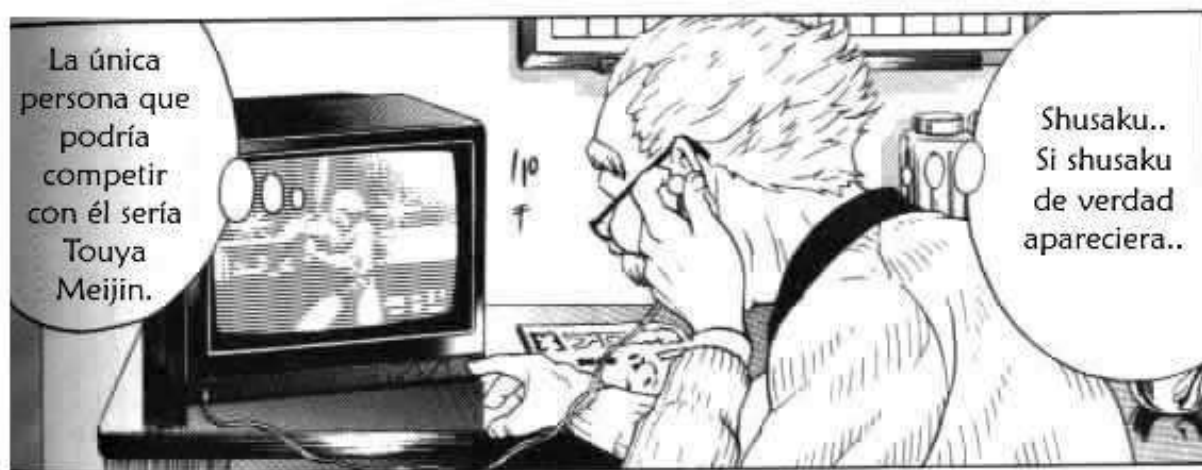


ヒカルの碁 3









ヒカルの碁 3



En respeto al
gran Shusaku,
empezaré con
la izquierda.



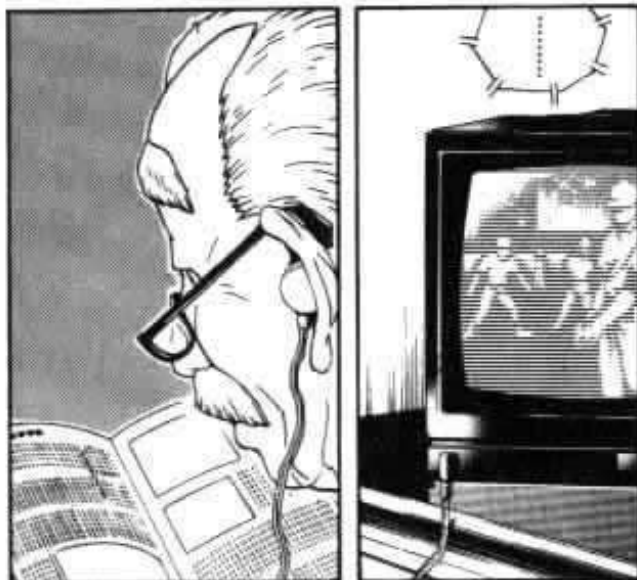
iiSai!!



(Sumi es un punto situado debajo de la estrella)



Abajo
derecha,
Sumi



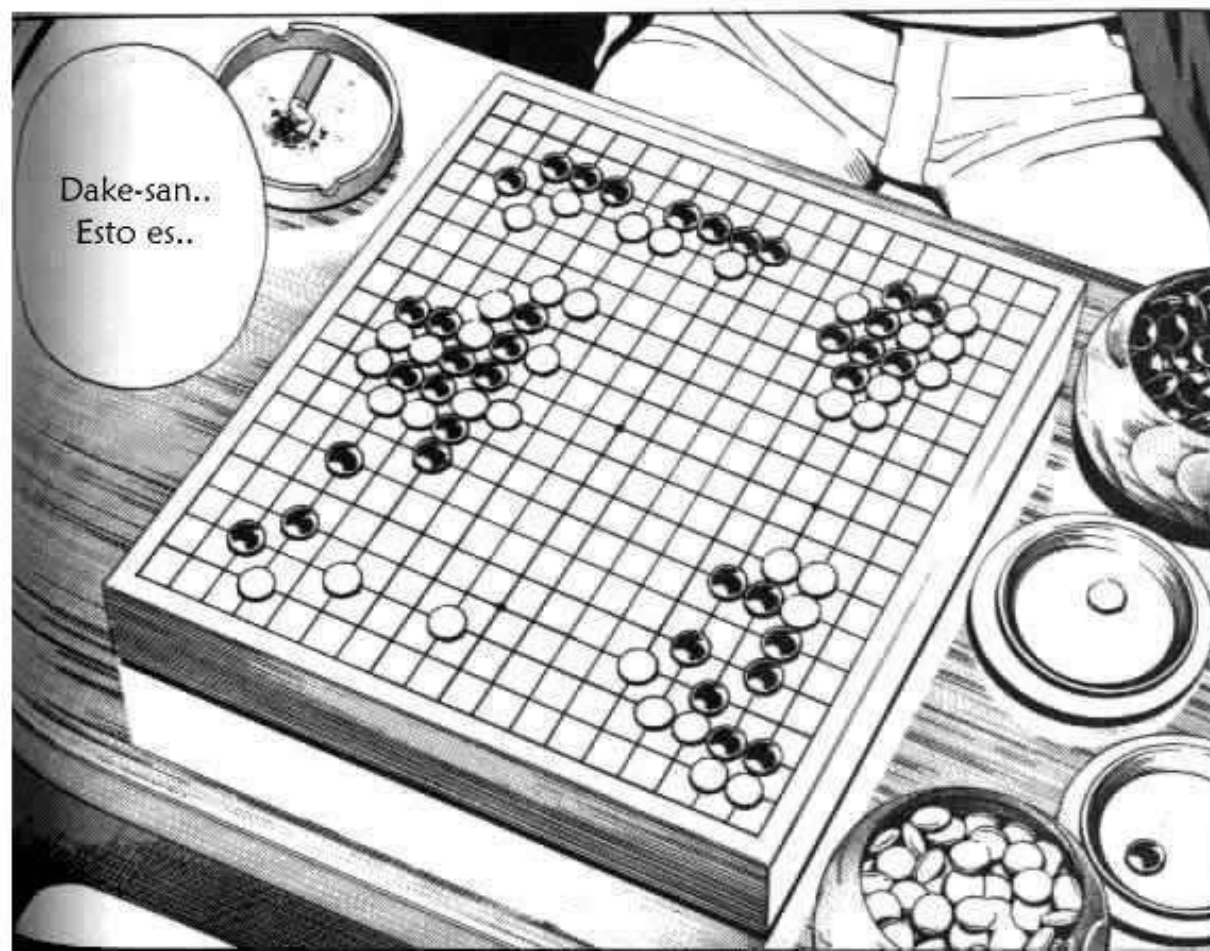




¡¡¡Podemos
entrar
en el
torneo!!!



¿No es
terrible?
¿Coger dinero
de niños?





Capítulo #23
La ansiedad de Tsutsui



だい きょく 第23局 つつ け ねん 筒井の懸念

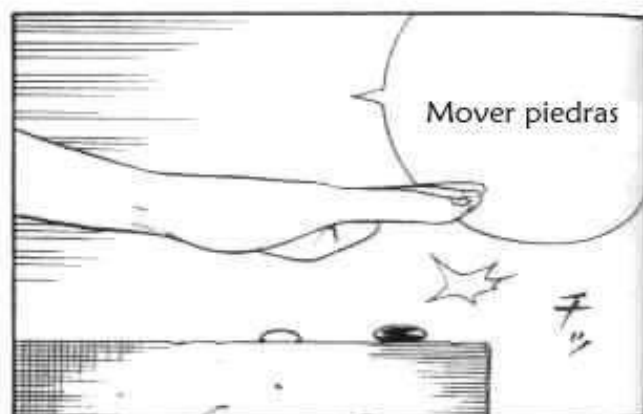


ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 3





No conoces
su nivel.
Me das risa



Mientras
vosotros
no perdáis
todo irá bien

Pero es un
torneo así que
puede que
perdamos antes
de enfrentarnos
a Kaio



Lo que sea
para ganar

¿No lo
dije ya?

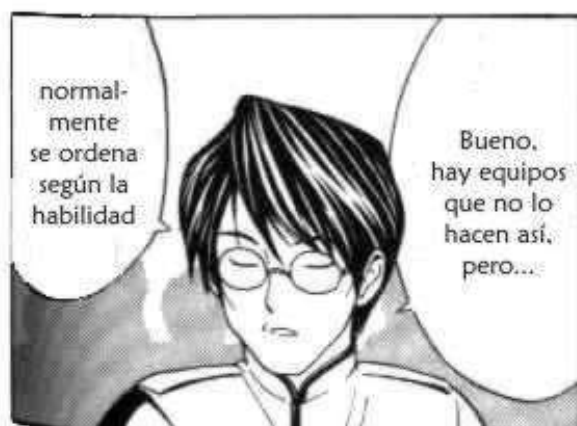


Si le pillan,
el club
de Go del
instituto
Haze será...
Lo descubrirán
¿Va a hacer
trampas
contra Kaio?



No puede ser...







Te cogeré

Pronto...

Touya,
acabamos
de recibir
la información
para el torneo
del instituto
Haze, échale
un vistazo

職員室

Parece que
este Mitani
es el peor
jugador

Le han
puesto de
capitán porque
están
descartando
una partida

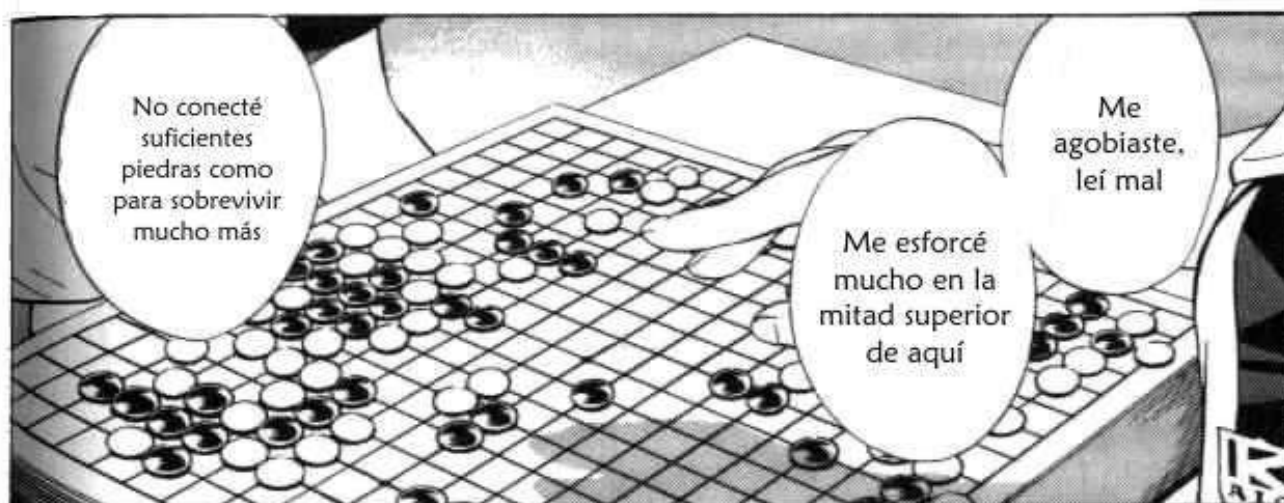
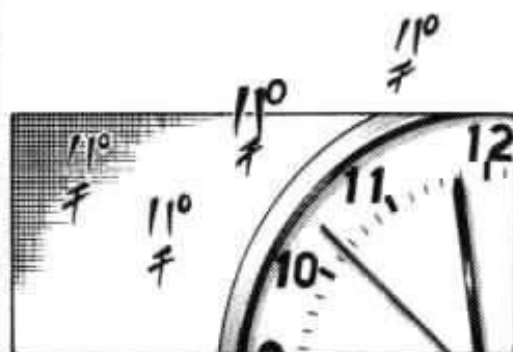
Bueno, a veces
los equipos
no se ordenan
en base a la
habilidad
por estrategia

Si

Shindo es..
**¿Tercer
capitán?!!**











2º capitán,
Koshimoto,
de tercer año



3er capitán
Kuno,
de tercer año

Lo sabía

Oh,
bueno..



Touya, de
primer año



iiiSensei!!!



iiii¿No iba
a ser yo
el tercer
capitán?!!!!

CRAZY!RS=

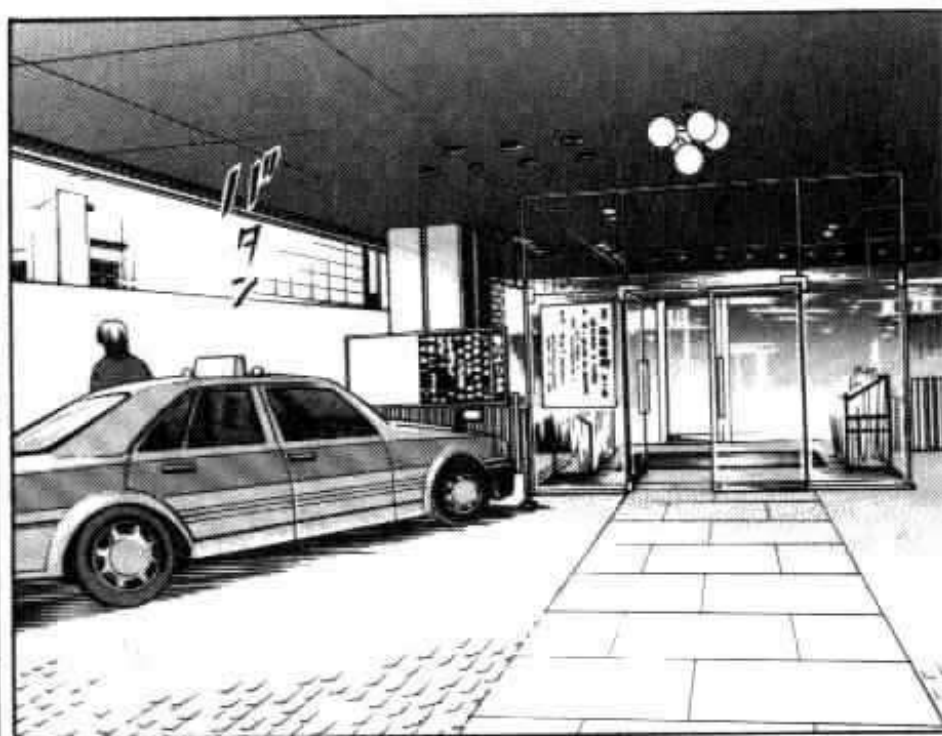
X-FANSUB



Capítulo 24

"El Tercer Capitán de Kaio"





No le he visto en mucho tiempo...

Kuwabara Sensei, buenos días.

Deberíamos ponernos al día.





Oí que
no es
un
Insei.

¿Como
lo está
haciendo
tu hijo?



Entrena
con
fuerza.

Juega
conmigo a
menudo y
con los pros
que vienen a
casa.



¿Está
bajando el
nivel de los
Insei?

Y los nuevos
Pros no han
sido muy
sorprendentes
estos años.

Ganan un
título y
enseguida
lo pierden.



Si...



¿Qué
hace
ahora?

¿Todavía no
hizo el
examen de
profesional?

彩

パチ

¿Pero por qué entrarás en el torneo?



El responsable me dijo que sería bueno para el club, así que deje que hicieras lo que quisieras.

No dije nada cuando escuché que te unías al club de Go de Kaio



パチ

Entrar en un torneo con tu habilidad, no es típico de ti.



Shindo Hikaru estará en el torneo, solamente voy tras él.

No tengo la confianza para mirar por encima del hombro a nadie.





Con trabajo duro y creyendo en mi mismo creí que podría conseguirlo.

Padre, Puede parecer arrogante, pero mi meta eres tú.



Así podría estar más cerca de la mano de Dios...

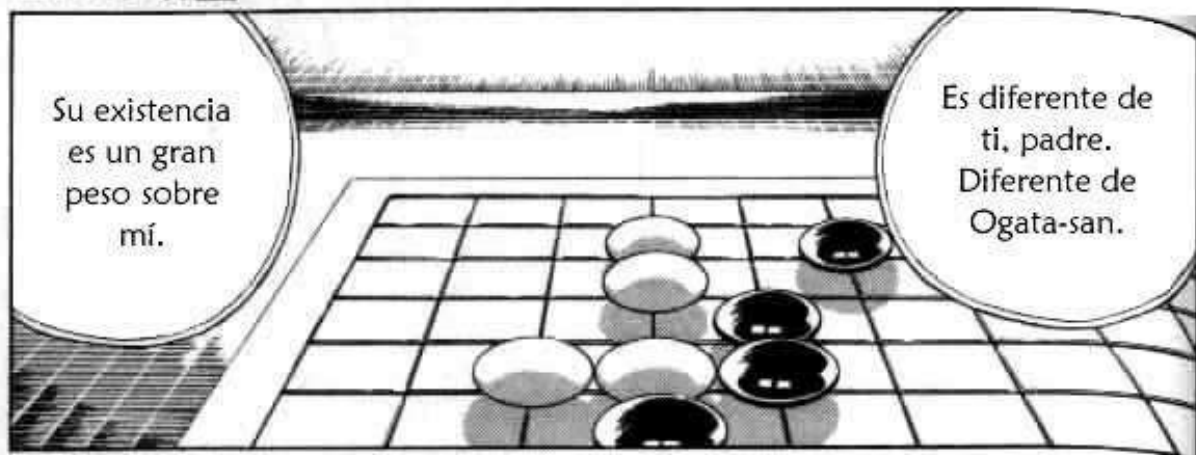
Si seguía caminado hacia adelante...



Contra Shindo Hikaru.

No hay nada que pueda hacer...

Pero estaba equivocado.



Su existencia
es un gran
peso sobre
mí.

Es diferente de
ti, padre.
Diferente de
Ogata-san.



Ahora mismo...
La única cosa en
mi cabeza es
alcanzarle...



Es lo
que te
faltaba.



Así es
como
crecen las
personas...

Entonces
vas a
enfrentarte
a él aunque
tengas
miedo...

Perseguir mientras
tiemblas,
enfrentarte
mientras temes,
ahora ya estas...

Acercándote a la mano de Dios.

...Ahora
mismo mi
hijo está en
el club de
Go de un
instituto.

¿Quién es
ese
Shindo..?

Escuché
que va a
entrar en
un torneo
pronto.
Jaja

¿Un
torneo
de clubs?

¿Club de
Instituto?
¿Pero por
qué?

Ese que
guía a
Akira es
mejor...

Pero...



No, no..
He estado
esperando con
ganas este día.

¡¡Wow!!
¡¡Me hace
recordar la
otra vez!!

¡¡Hikaru!!
¡¡Quiero jugar
al menos un
juego!





¡¡¡Cállate!!!



Si tratas de escapar perderás el otro lado.



¿Para qué hacer trampas entonces?

Mitani, si eres tan bueno...



Ahí estas.

Oh



Tsutsui-san



No tenías que venir.

Akari

Hikaru





Ganó a
Kaio en el
último
torneo.

¿de
Haze?



¿Va a salir
bien esto?



Oh, es
Shindo,
de Haze.



Impresionó a
los que le
vieron con un
juego brillante.

Solo estaba en
6º grado,
pero disfrazó
como alguien
de instituto
e...



Que
mal.

ugh----



Wow----





Shindo

El tercer
capitán de
Kaio soy yo.



iiTouya!!





Dijiste que
entrarías en el
torneo de
Clubs de Go.



Vas tras
Sai y...

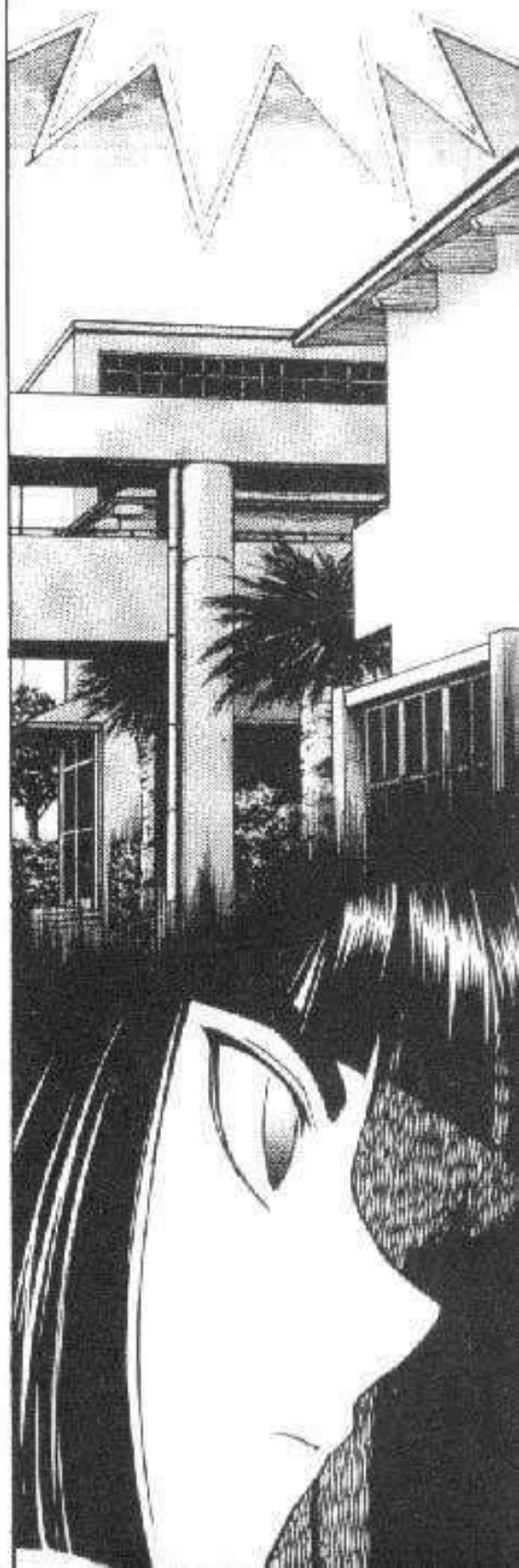
¡¡Vas tras
Sai!!



.....
Al fin
estoy
aquí.

.....

¿¿Creí que me
ibas a nombrar
el tercer
capitán?!!



Para jugar
contra él, Para
jugar contra él
tengo...

Si, lo dije. y
quería decir en
términos de
habilidad
pero...

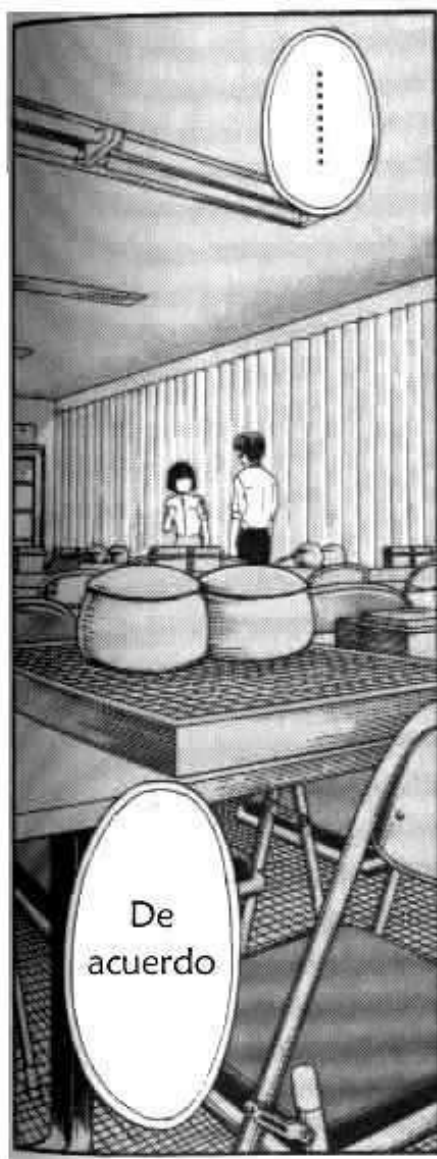
Eres el
capitán...

Esto es un
instituto, Touya.
Soy el profesor y
no voy a cambiar
mis convicciones.

¿Es un
club...?

Porque...

Entonces...



Eres el
Tercer capitán,
Touya



CRAZY!RS=

X-FANSUB





No voy a
perder como
la otra vez

Touya,
tú...



¿Touya es
el Tercer
capitán
de Kaio..?



Ese Shindou
Hikaru del que
habla tanto
Touya

Así que
eres tú

Capítulo 25: Pre-juego



Estoy
deseando ver
vuestra partida

Entonces eres
un oponente
que incluso
Touya persigue
...



ヒカルの碁 3





ヒカルの碁 3







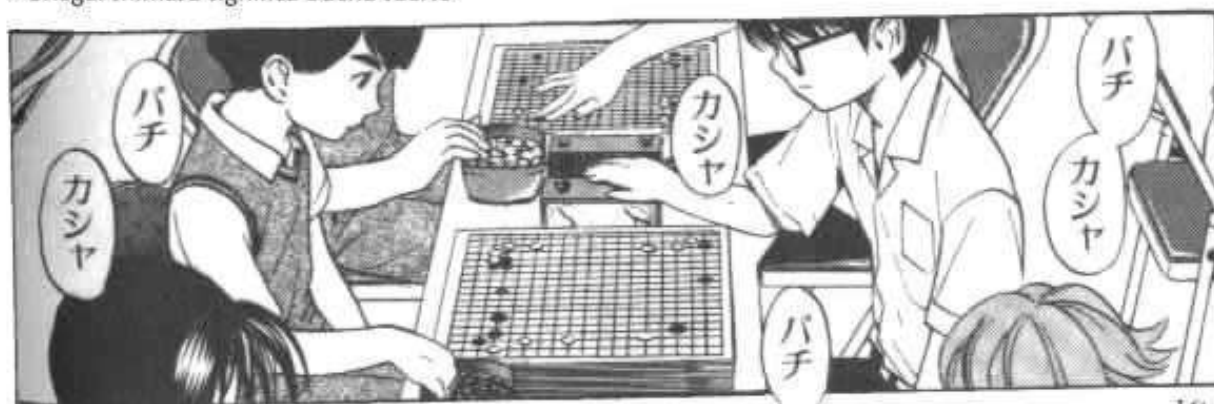


ヒカルの碁 3



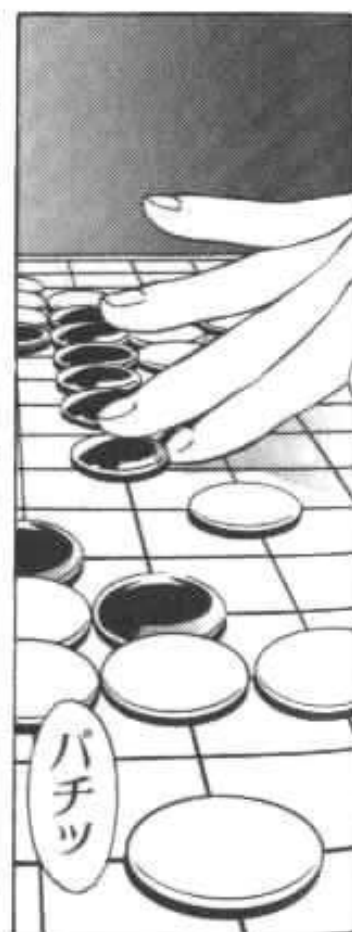
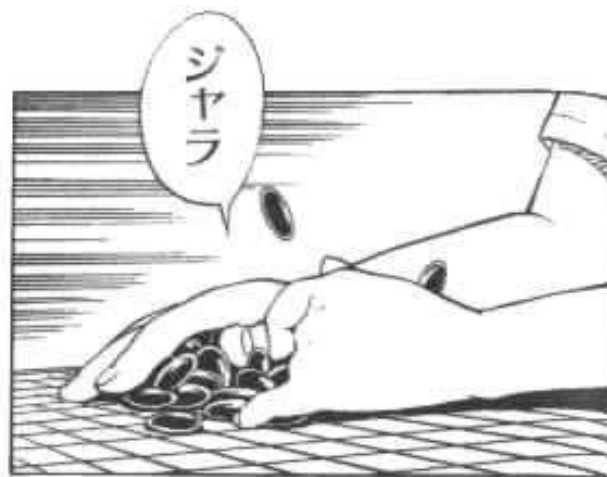


* onagai shimasu significa buena suerte











....
Me
rindo



Muchas
gracias



Alguien de
un club de
Go de instituto
puede estar a
este nivel.. hey..



¿Aprendiste
algo?



Mitani-kun
de Haze



No me tiene
ningún miedo

Ese apretón
de manos fue
solo por
ser educado

Ya veo

Él también
piensa
que solo
soy uno de
primero
puesto de
capitán por
estrategia

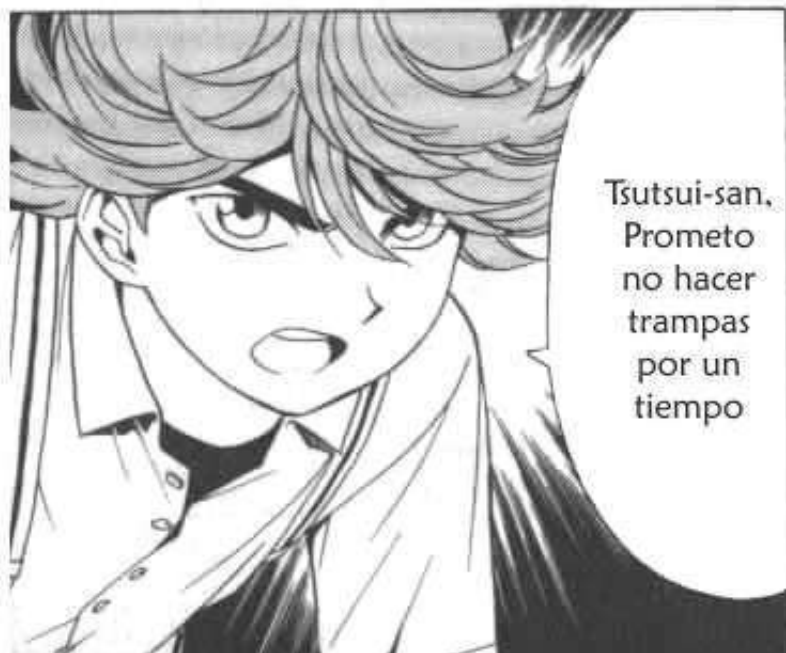


カシヤ

パチ

パチ

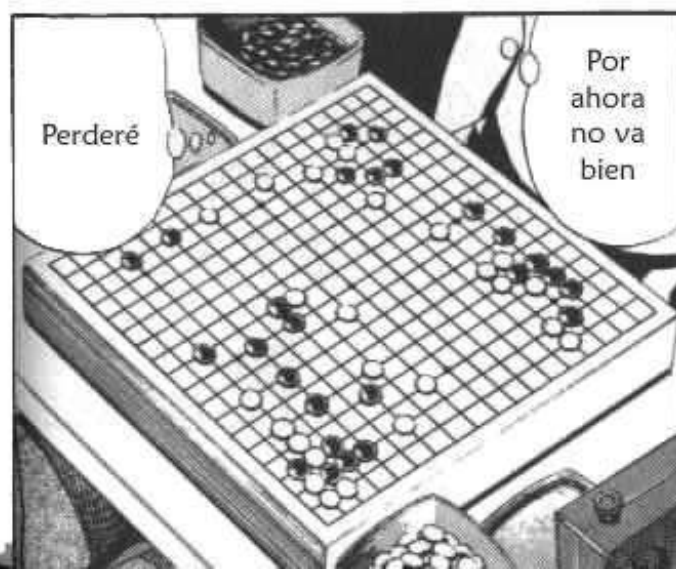
第29回北区中学夏期囲碁大会



Tsutsui-san.
Prometo
no hacer
trampas
por un
tiempo



Ahora mismo
Shindo va
por detrás









CRAZY!RS=

X-FANSUB





●ヒカルの碁 ④

ヒカルの碁

4

●神の幻影

原作／ほったゆみ

漫画／小畑 健

監修／梅澤由香里三段
(日本棋院)

JUMP COMICS 



原作
ほったゆみ
●
漫画
小畑 健

集英社



第26局 おまえ打て





ヒカルの碁4











Soy mucho
mejor que
antes.

Si, ¿no fue
genial? no
fue suerte,
fue mi
habilidad.



Tu
siguiente
rival es
Touya,
por fin.



Joder
...

Pero todavía
no puedes
ganar a
Tsutsui-san...



Estoy
jugando
bien







Probablemente
Touya no
habría
abandonado el
Club.

Aunque no
hubiera
importado
que hubiera
pasado...



Por
Shindo
Hikaru.



Cierto.



Aun así
siguió...

Sabía que
estaba
actuando
egoístamente.

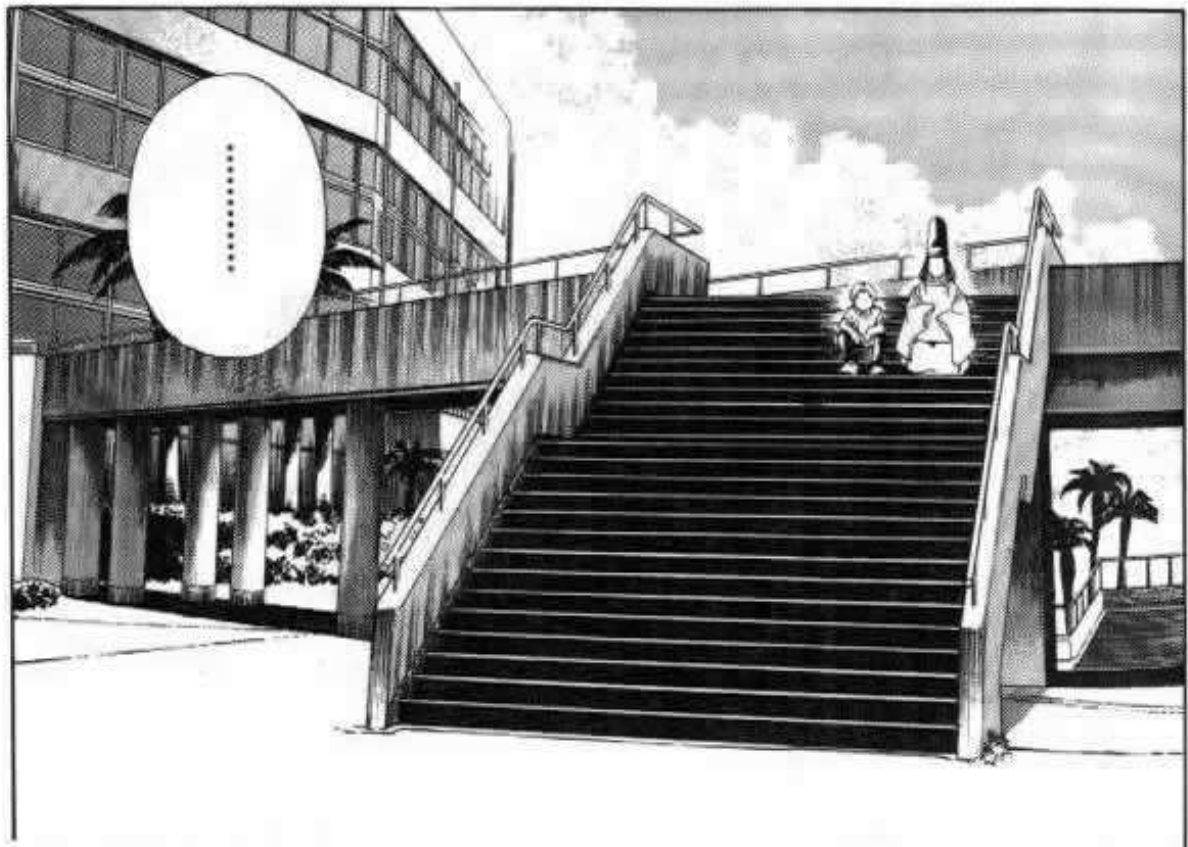


con la
condición
que se
iría del
club.

Fue tercer
capitán para
jugar contra
Shindo incluso
con la
oposición de
Yun-sensei.



(Texto superior - ¡¡¡Esta vez ya es suficiente!!! Su cara mientras gritaba a Yun-sensei...)



Touya hizo...



Pero Touya
no es un
chico que
pueda caer
mal a los
demás

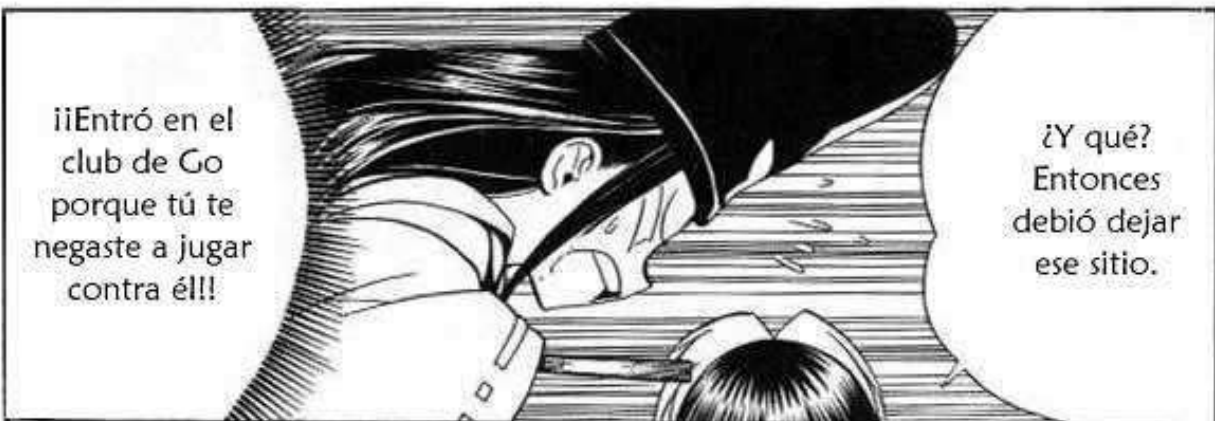


Seguramente la
razón será porque
es popular con las
chicas y los demás
estaban celosos, o
algo así.



Tiene
sentido,
solo piensa
en él
mismo.

Intimidado,
¿eh?



¡¡Entró en el
club de Go
porque tú te
negaste a jugar
contra él!!

¿Y qué?
Entonces
debió dejar
ese sitio.



La única
cosa en su
cabeza eres
tú.



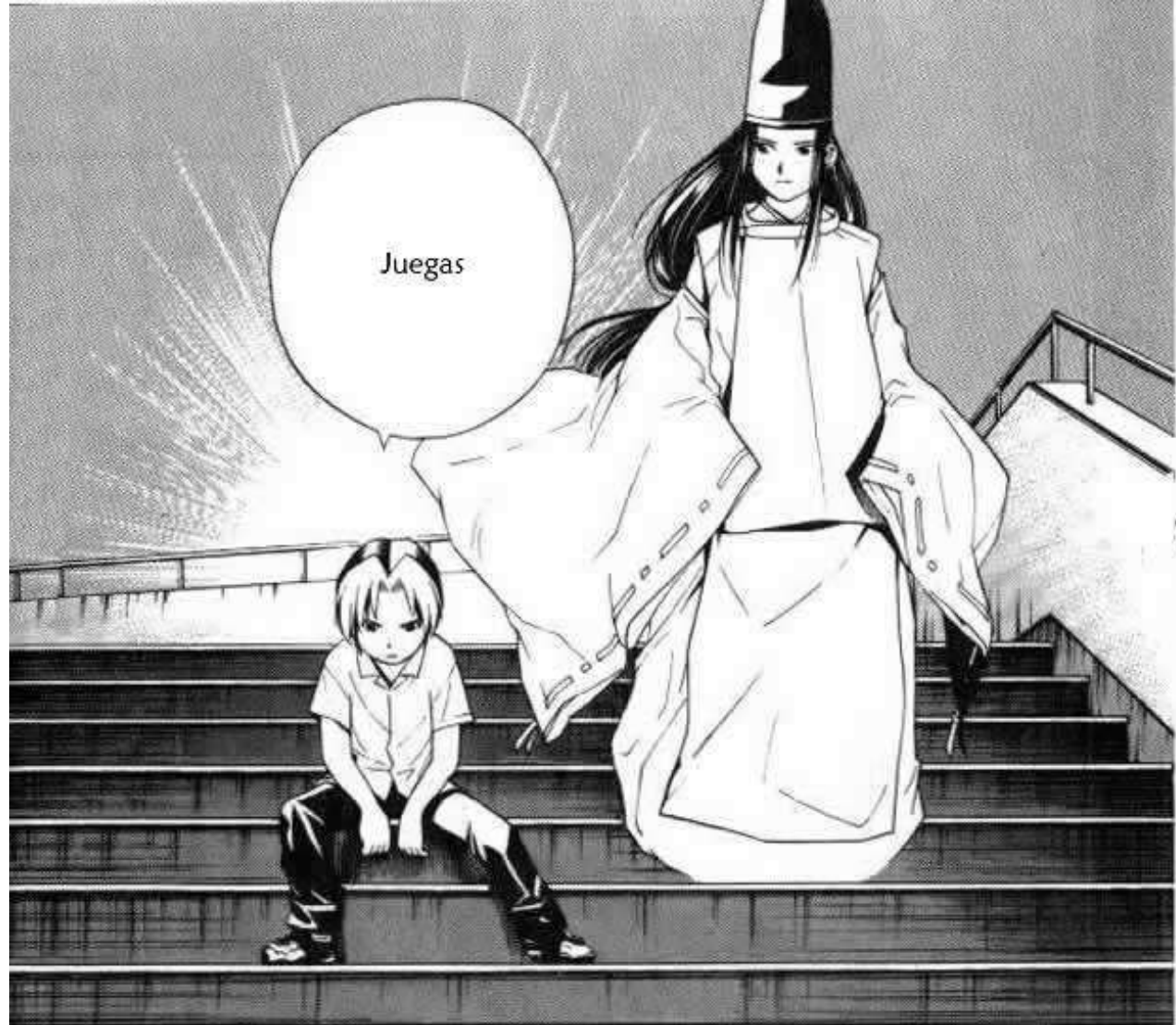
Eso no
es
normal



Tuvo que tragarse
su orgullo para ser
tercer capitán, ya
que con sus
habilidades sería
capitán



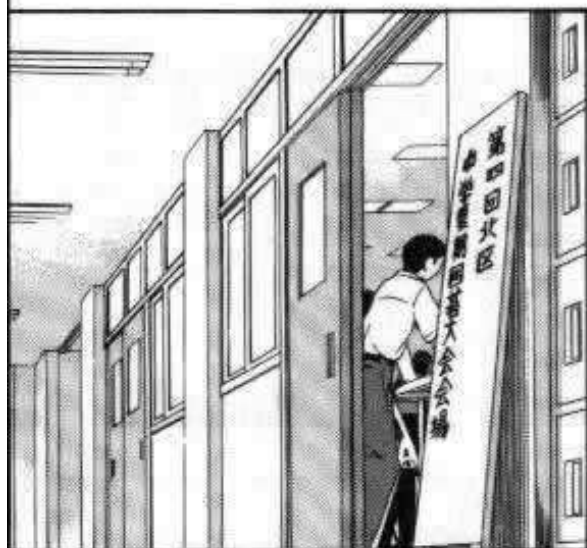
Sai...





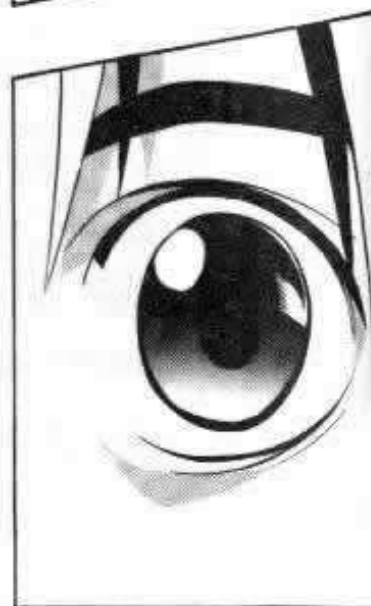


ヒカルの碁4









CRAZY!RS=

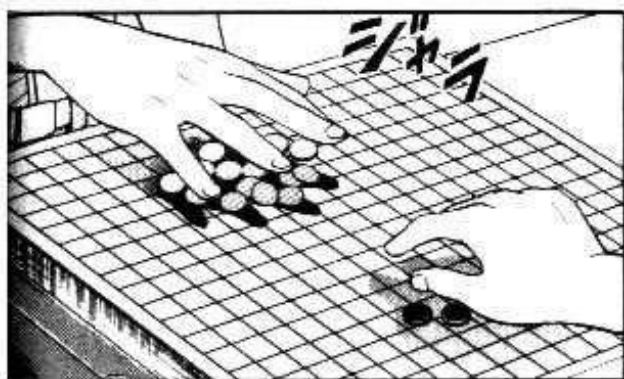
X-FANSUB





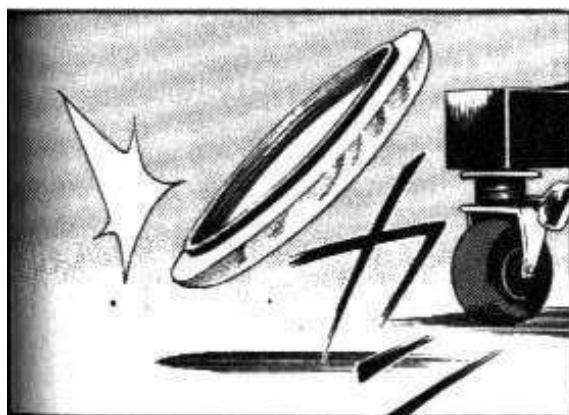
CAPÍTULO 27
EL TERCER ENCUENTRO





ヒカルの碁 4





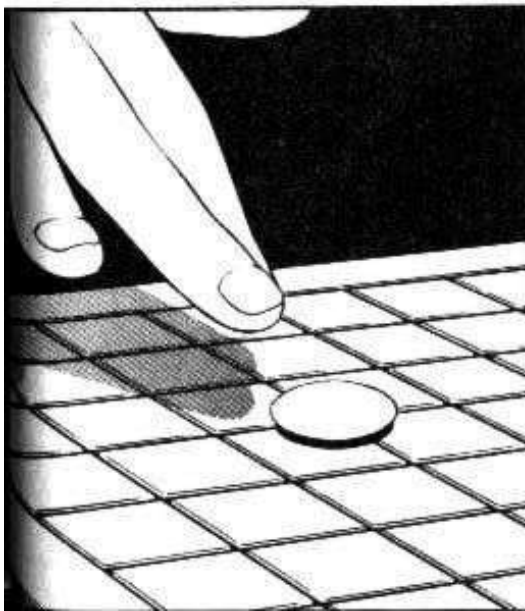
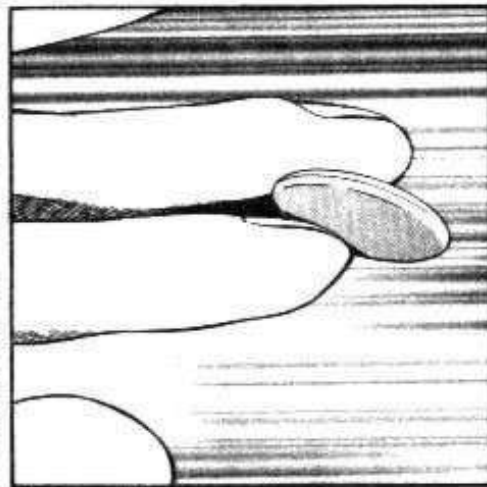
ヒカルの碁 4

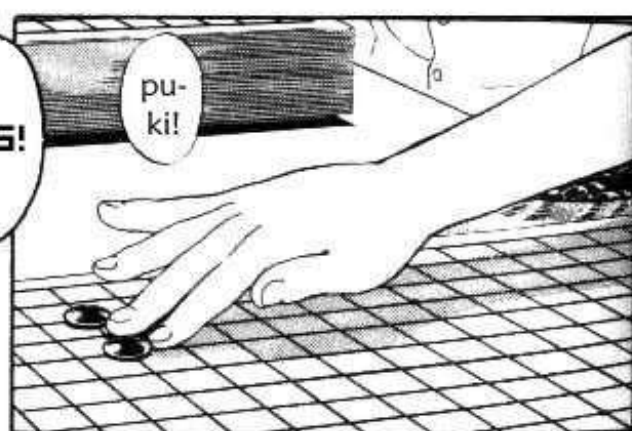




Arriba
derecha,
Sumi.

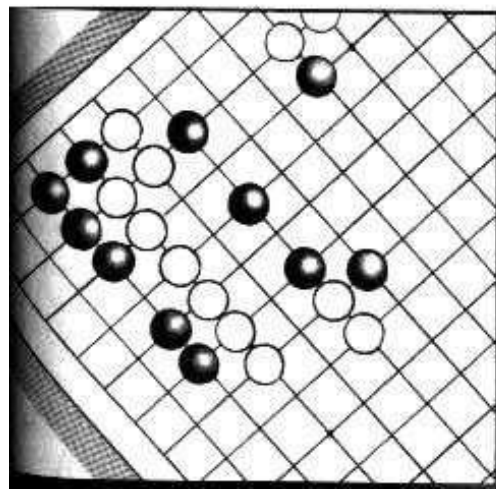






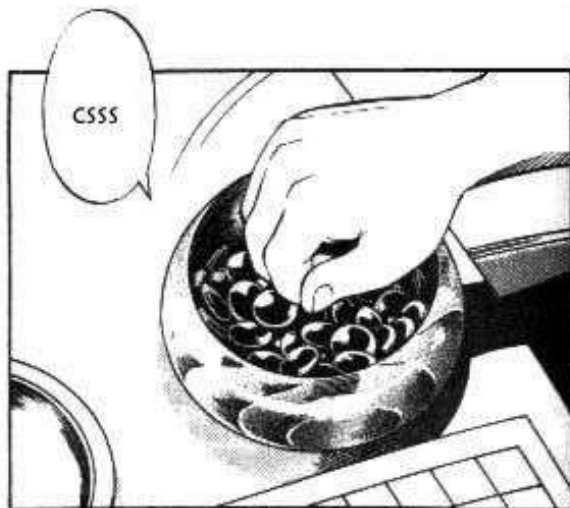


Touya



Mi lejano,
lejano
objetivo.

ヒカルの碁 4







¿Coger las
piedras?...
Oh...



Coges
mejor las
piedras

Tú
también
has cam-
biado.

He jugado con
Tsutsui-san todos los
días, y con Mitani
también. Me he
vuelto más fuerte,
de verdad soy
más fuerte.



Bueno,
claro que
he cambiado

¿Cuánto
me he
acercado
a ti?



Touya, Yo...

...



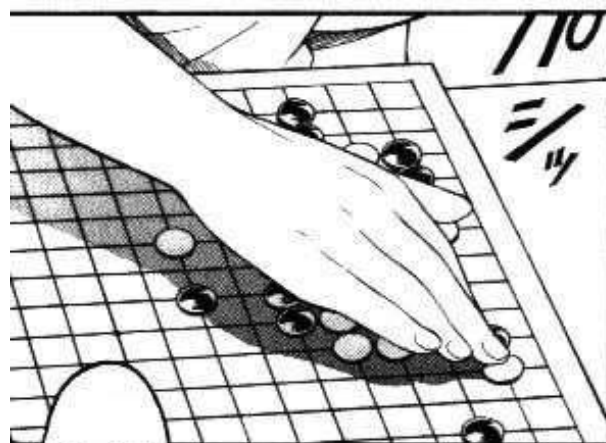


ヒカルの碁 4

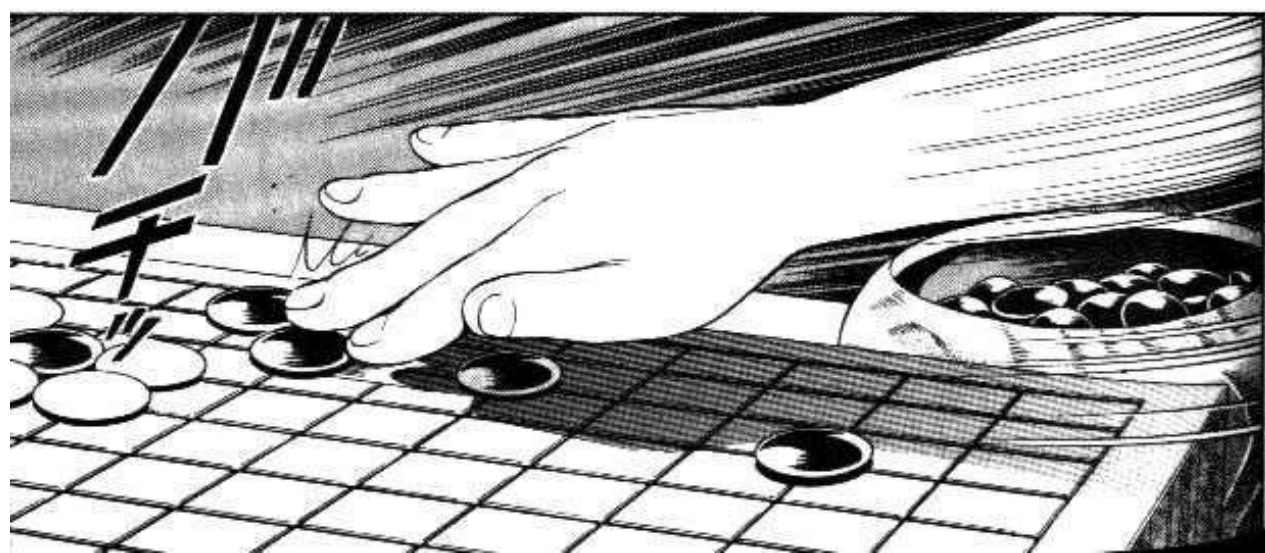


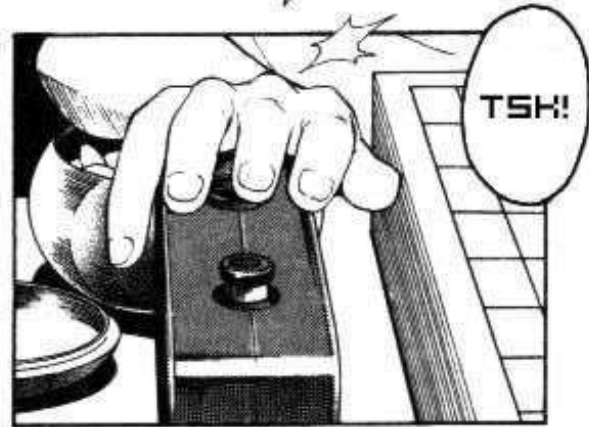


ヒカルの碁 4



TSK!





ヒカルの碁 4





Yo te
persigo
a ti.

Touya,
igual que tú
persigues a Sai...



13-4

Algún día
te pillaré.



Voy a ir
a 11-8,
bien, y
entonces...

¿Hikaru?
13-4



¡¡Quiero
probar
esto!!



Sai,
lo siento.

CRAZY!RS=

X-FANSUB



だい きよく
第28局
かみ げん えい
神の幻影

Quie-
ro
pro-
barlo

Capítulo 28:

Visión de Dios

北	王	名	瀬	由	和
中	中	中	中	中	中



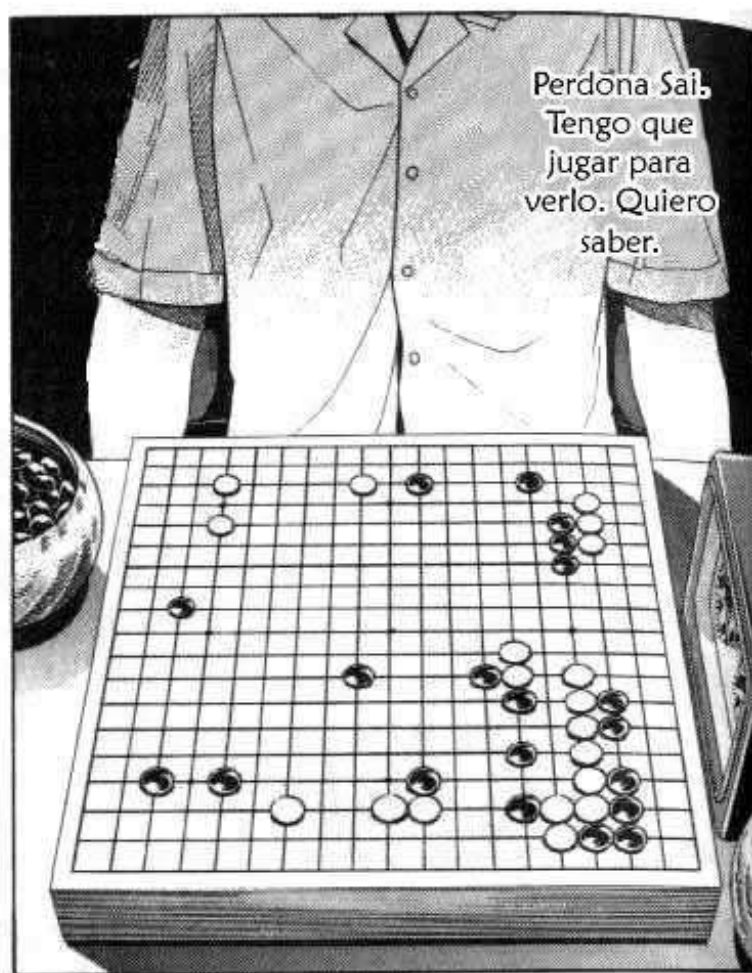


211-8?



カシヤ

Juego yo













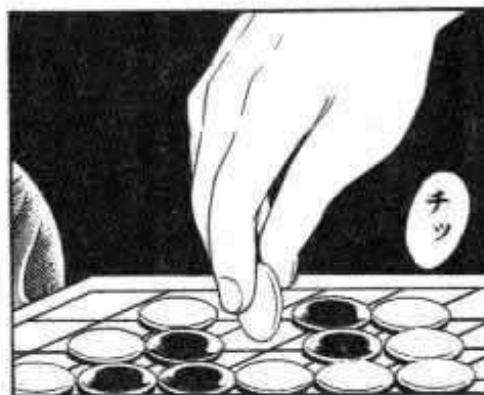
ヒカルの碁 4

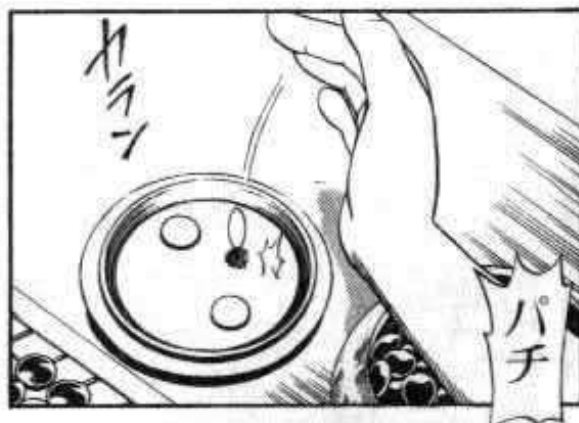




¿Qué pensaba? Conozco la habilidad de Shindo muy bien.

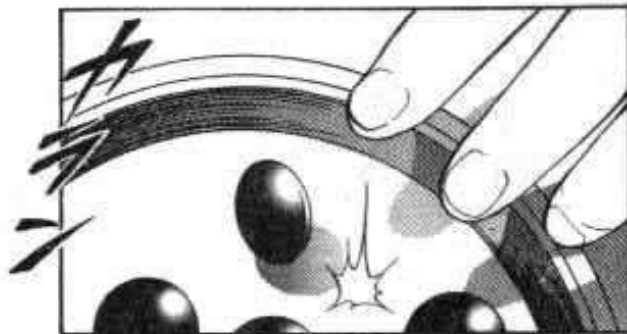
¿Está tonto? estando tan emocionado con Shindo.







ヒカルの碁 4



Te la puedes quedar.



Piedra estúpida.



Por eso no puedes echarte atrás.

Por lo que vi tu habilidad a sido adquirida por la experiencia...

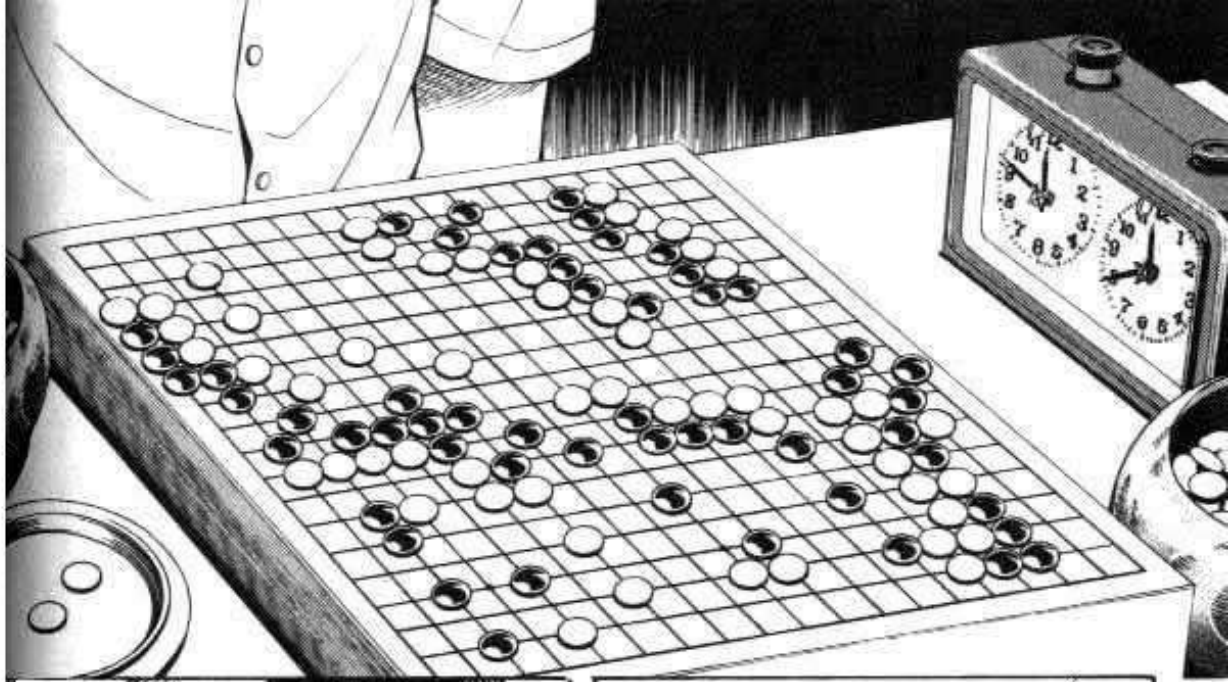


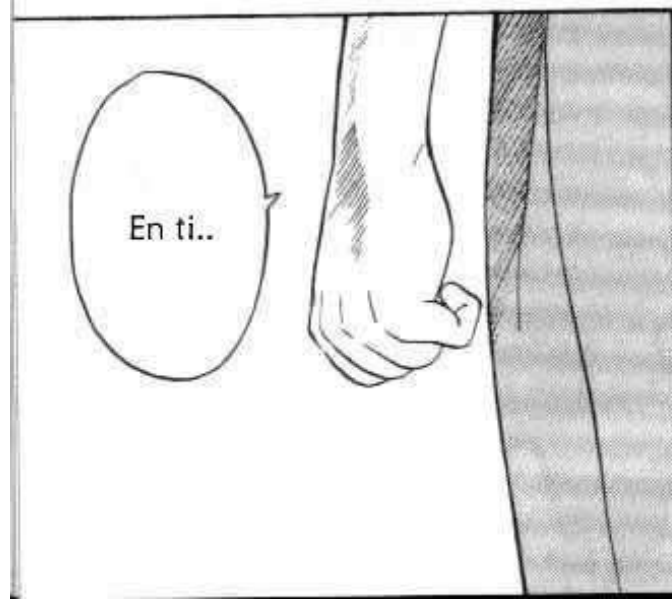
Te volviste atrás.













ヒカルの碁 4

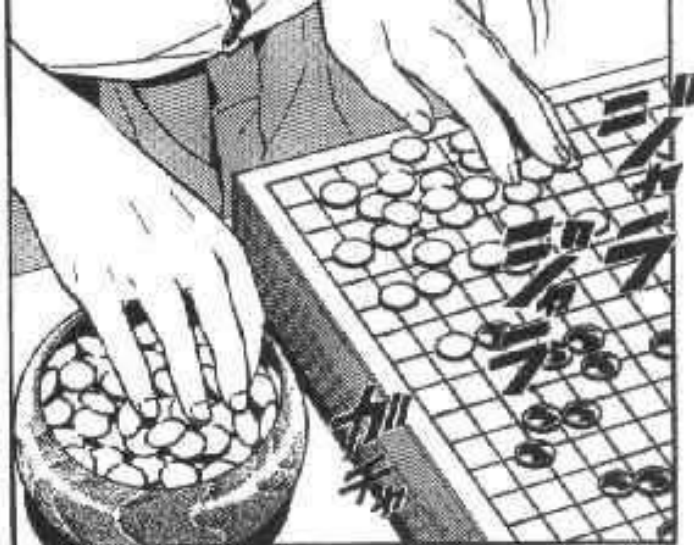


パチッ











Kaio
contra
Haze

Kaio
gana por
3-0

CRAZY!RS=

X-FANSUB





Capítulo 29

Zelda







¿Akira-sensei
va a hacer el
examen de
profesional?

¿Es cierto,
Ichikawa-
san?

Acabo de
enterarme
esta mañana
por
Muroi-san

¡¡Hey,
hey!!



.... Si



Pero es muy
repentino.
Pensaba que iba
a dejar pasar
otro año.

¡¡Es una gran
noticia!! El
mundo del Go
va a ser muy
interesante el
año que viene

¡¡Entonces
es cierto!!
¡¡Wow!!



料の御案内

Pero la gente
a su alrede-
dor, como tu,
Hirose-san,
dirán..

Se que
Akira-kun
no va a
cambiar

Akira-sensei
no cambiará
cuando sea
un Pro



y le llame
Sensei

dirán que le
deje de llamar
Akira-kun



La gente de
aquí, los
estudiantes de
Meijin, los
grandes pros.
Va ser mucha
gente.

cuando el
joven sensei
sea aceptado
como un Pro
tenemos que
hacer una
fiesta.

A
Akira-kun
no lo
gustan
esas cosas.

¿Hablan-
do del
joven
sensei?

Ichchan,
esto
puede ser
un gran
cambio,
pero..

El examen
de profes-
ional
empieza a
finales de
mes, pero
no se
decide
hasta el
final





¿Así que son estos dos los que juegan hoy?

Aaah..

Pero no pensé que querías venir.

Si.

jajaja

Decían lo raro que era ver a niños en una partida de Pros.

Bueno, si te suscribes a Weekly Go, tendrás..

Esperaba que dijeras que solo mirar es muy aburrido

Bueno, El Go por internet es..



Bienvenidos
al 14º torneo
de la copa
NCC. Primera
ronda, 5º
juego..

第14回 NCC杯 囲碁トーナメント戦

Gente en el
publico, gente
en su casa,
hola

Bien,
Sai está
contento

!!Wow!!
!!Un tablero
gigante!!

Y ahora
empe-
cemos la
partida

Los comentar-
ios de hoy los
harán Murase
6-Dan y Yoshi-
naga 2-Dan



Me siento mal
por lo que le
hice a Sai

Le quité de
jugar contra
Touya



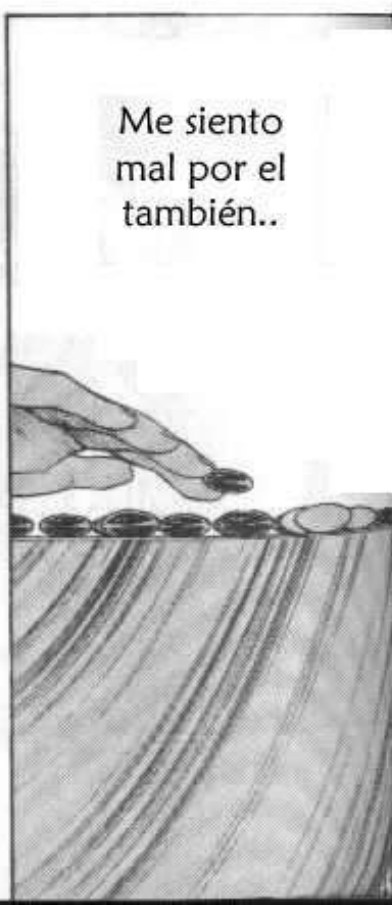
... Touya



Quería
tanto jugar
con Sai..



Me siento
mal por el
también..



Me gustaría dejar a Sai jugar de tanto en tanto, pero es muy fuerte que me convertiré en el Rey de ganar por coña.

>suspiro<
¿Qué se supone que tengo que hacer de ahora en adelante?

¿Estás tonto?

Shindou-kun..

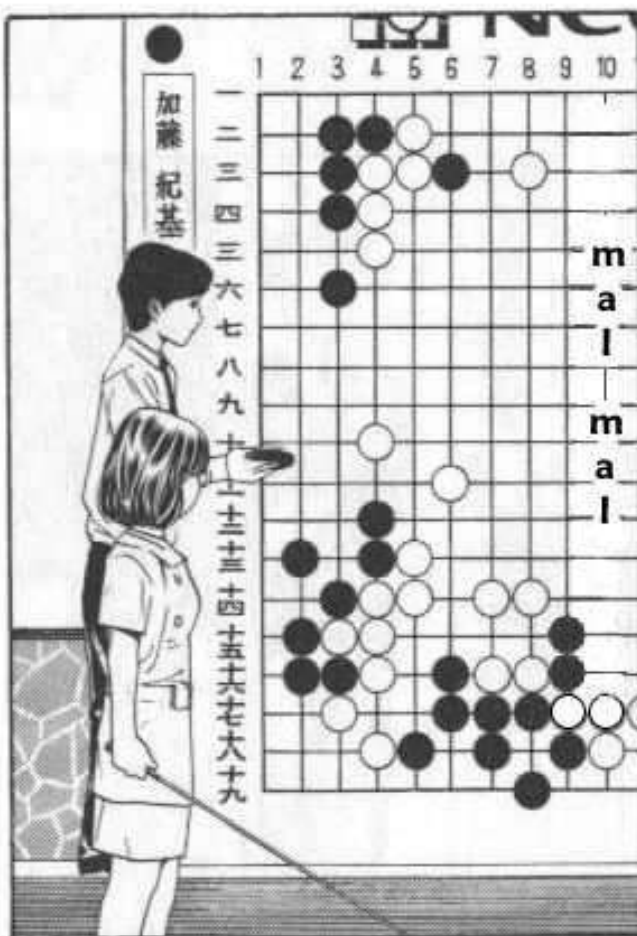
¡Soy el Monstruo X!!

Podría jugar disfrazado

No he prestado atención a esto.

Oh...

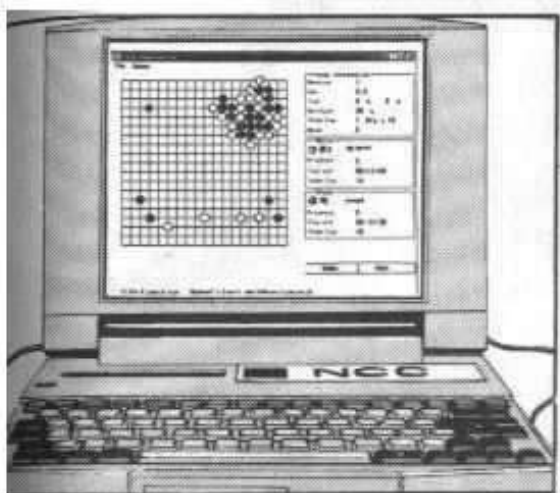
Hey, Tsutsui-san, ¿Vas a continuar viéndolo?







Jo..
he sido
malo
con Sai
otra vez
hoy..



Solloza
solloza



No, con
un amigo

¿Estás
aquí con
tus
padres?

Otro
niño..

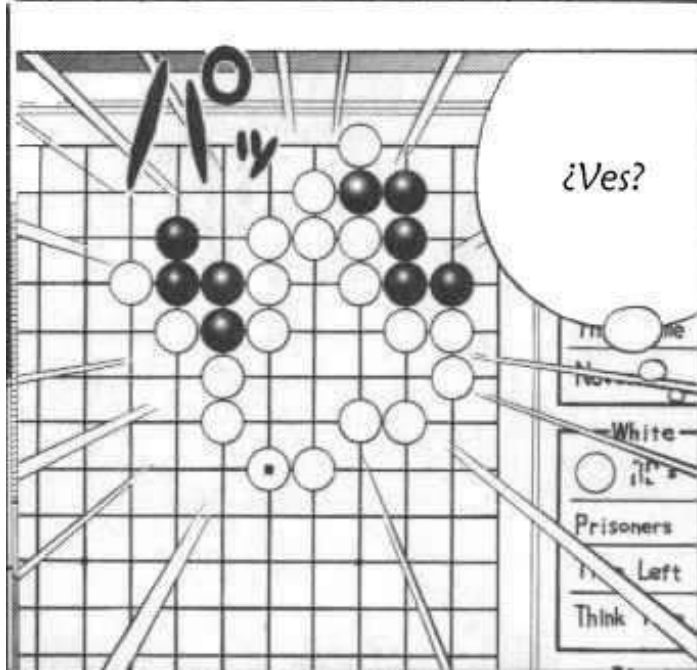
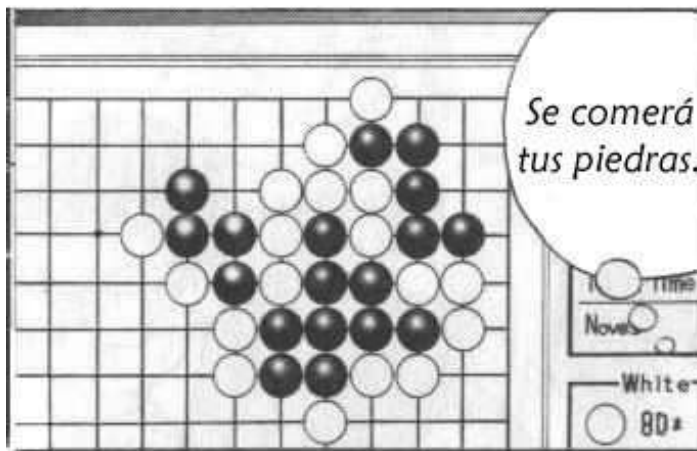


Nop.



¿Tienes
un ordena-
dor?

Oh, eso
es raro.



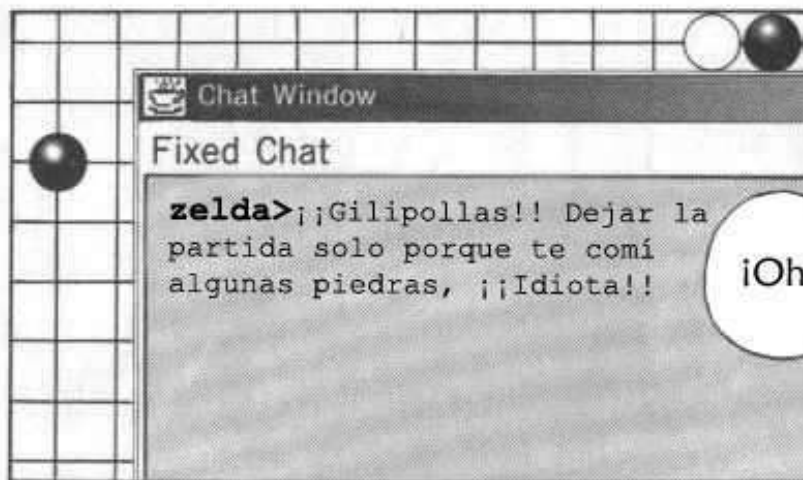


**¡¡¡Esto no es
un videojuego,
es un oponente
real!!!**



**¡¡Oh!!
¡¡¿Pero que
haces?!!**





¡Oh!

¡¡Wow!!
¡¡Parece
divertido!!



Muy
tarde
....

zelda>;Gilipoll
Dejar la partida
porque te comí
piedras, ;;Idio

Es tu nombre
mientras
estás en
internet.
Mira, ese es

¿nick?

¿Me pre-
gunto si es
un niño?

¿niño?
¿este tipo
un niño?

Bueno, por su
respuesta y su
nick, parece un
niño







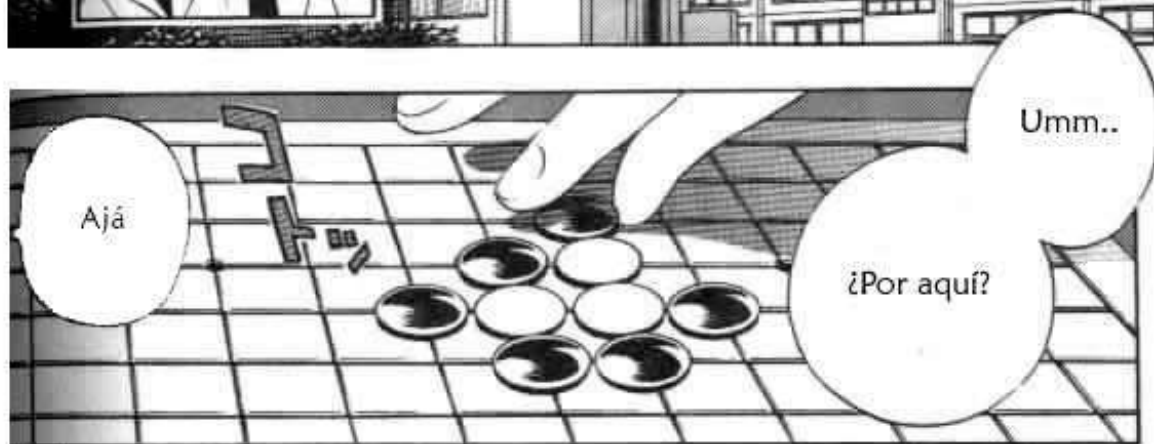
CRASH!ERS =

X-FANSUB

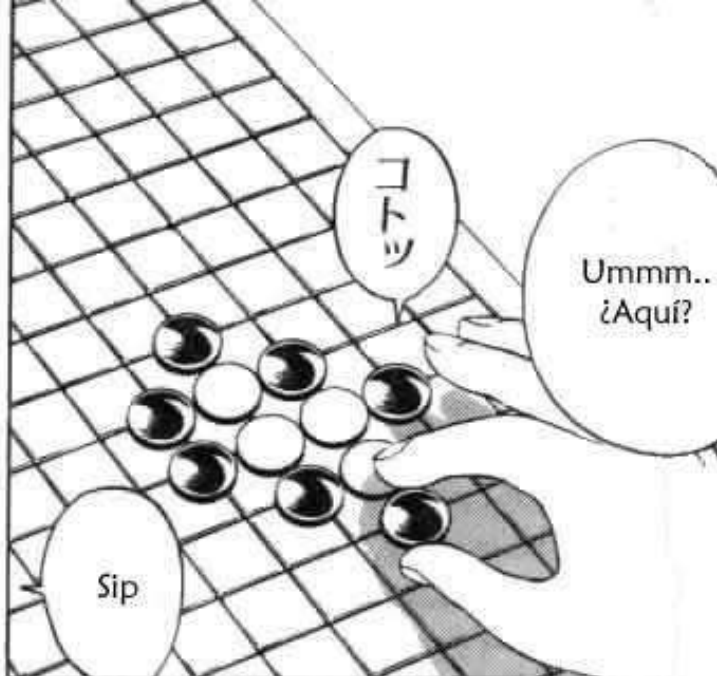


Capítulo 30: Sai





ヒカルの碁 4





¿Como
que "ya"?



¿Ya?



¿Internet?



Ayer fui
con Shindo-
kun a ver
una partida
entre dos
profesionales,
pero..



¿Que?

Se aburrió de
estar sentado,
así que se fue a
la mitad.



*En el
recibidor
estaban
explicando
el Go
por
Internet.*

No se
porque
estaba
interesado,
pero..

Internet

¿Y que
hizo
después
de irse?

Hasta
que la
partida
acabo y
salí.



Estaba allí
sentado
escuchando
atentamente.



En cuanto le
dije el lugar se
fue.

¿Tu
hermana?

La hermana
de
Mitani-kun
trabaja en un
sitio donde
puedes
hacerlo.

¿Pero a
donde fue
a usar
internet?



Oh, no
hace
falta.

Tsutsui-san,
toma mi
lugar.

Si,
Mitani-kun
estaba
enseñándome.



Fujisaki-san,
¿Aprendiste
algo sobre
el Go?



Parece
que
Hikaru va
a estar
con lo de
Internet.



Yo...



Oh, es
verdad,
tienes los
exámenes
de acceso
dentro de
poco.

¿Qué vamos
a hacer con el
club de Go?
Yo tengo que
repasar así
que estaré
ocupado.

Por cierto,
ya llegan
las
vacaciones
de verano.



Creo que
volveré a
ese sitio.



También
quiero
jugar en
el
torneo.

Y después,
en el
segundo
semestre voy
a buscar a
dos chicas
para el club.

Estoy
pensando en
ir donde
dieron a
Hikaru las
primeras
clases.



Eso es lo
que pensé
cuando os
ví a
vosotros.
Parecía
mucho más
divertido.

¡¡Quiero
estar en el
de
equipos!!

Siempre
puedes
entrar en el
torneo
individual en
vez de en el
de equipos.



パチ



Fue
muy
divertido.

Si,
perdimos
contra
Kaio,
pero...



Las partidas
por equipos
molan.

Si.

No
puedo
ayudarte
con la
parte del
Go.

Pero
aunque
sepa de
ordena-
dores

¿Solo
quieres
acceder
ahí?

¿World
Go Net?

¿De todo el
mundo?
¿Sabes
Inglés?

Puedo jugar
con gente de
todo el
mundo aquí.

No importa.
Ya aprendí
como hacer
esa parte.

No necesitas
saber inglés.
Solo es jugar
al Go.

Sip,
igual
que
ayer.

Hikaru,
vimos una
caja como
esta ayer.





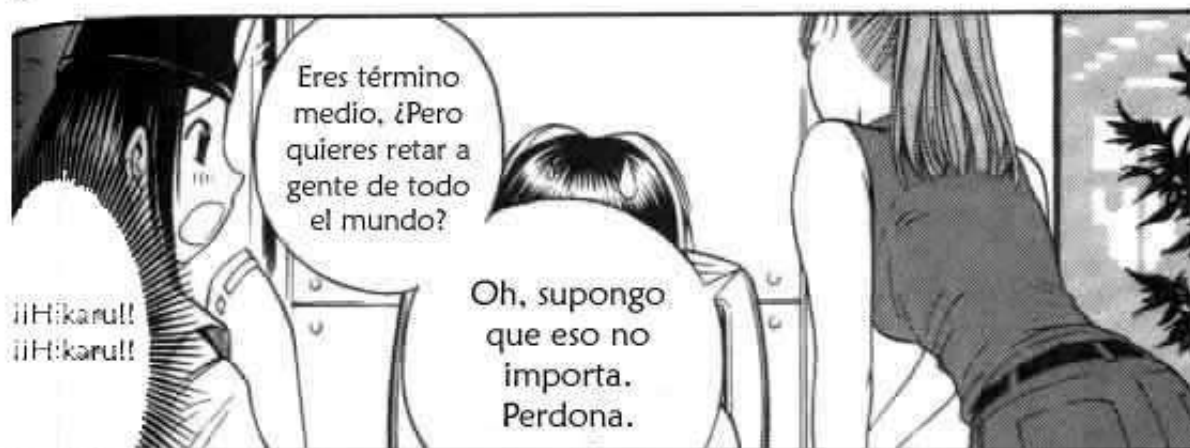
Soy término medio, supongo.

Hmm..
¿en serio?
¿y tú?



Si, es muy bueno, ¿no lo sabias?

¿Juega bien Yuuki?



¡¡Hikaru!!
¡¡Hikaru!!

Eres término medio, ¿Pero quieres retar a gente de todo el mundo?

Oh, supongo que eso no importa. Perdona.



Claro, gracias.

Y no en los días que no este.

Si, pero es un secreto.

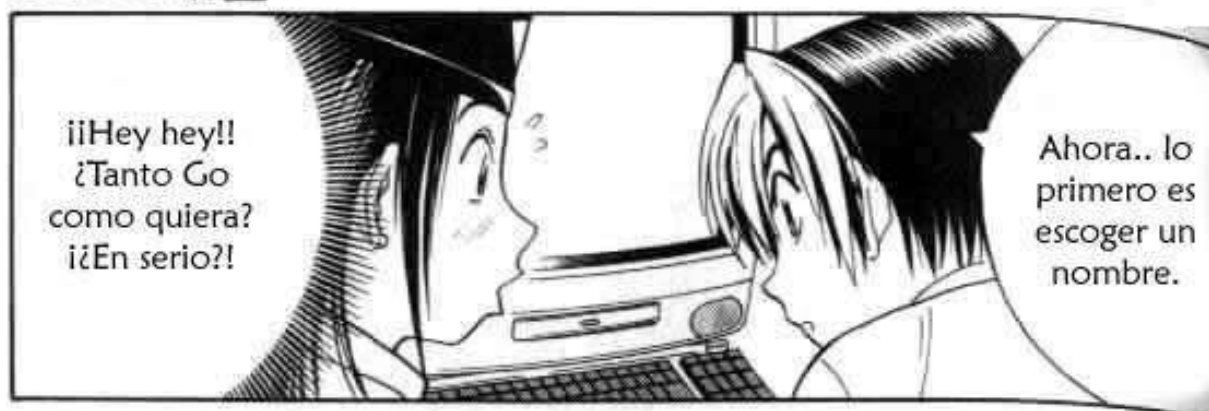


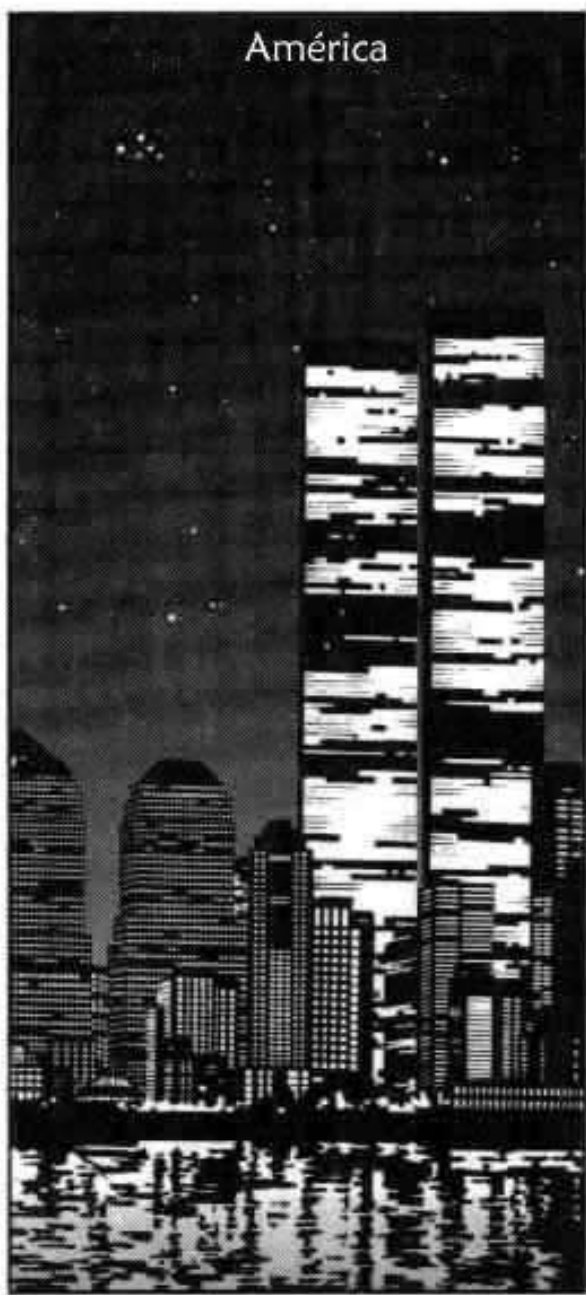
Ok, entonces ya puedes encargarte a partir de ahí.

Si, umm..

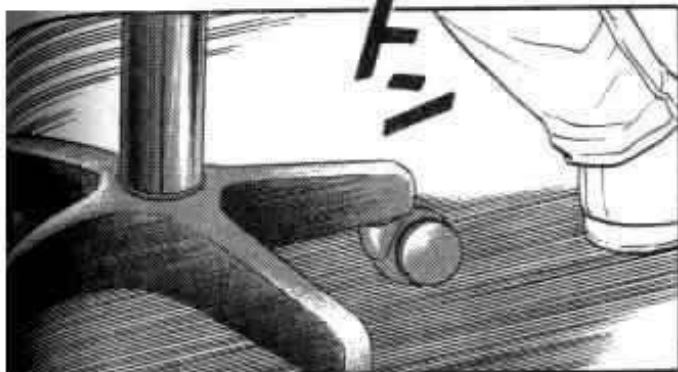


¿De verdad que no tengo que pagar?

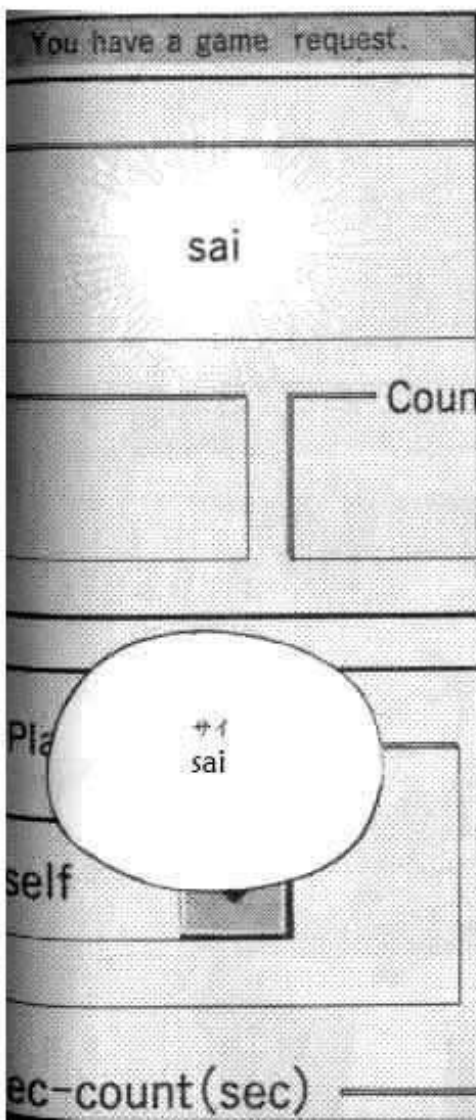








Alguien me acaba de retar mamá, tengo que ir, cuídate.



No había visto este nombre antes.

De Japón..



Holanda







Le pueden despedir como profesor asistente.

Hey hey



¿Esta bien en su autentico trabajo?

Estar metido tanto en el Go como para abrir este club..



¿Eh? ¿Perdió el maestro?



¿Maestro?



.....





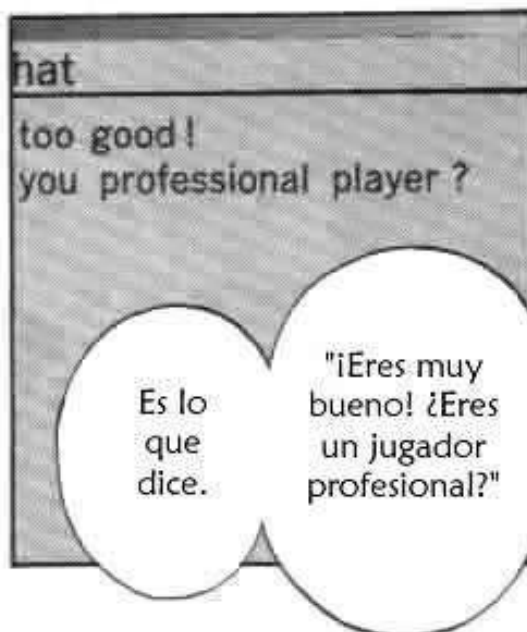
CRAZY!RS=

X-FANSUB



Capítulo 31: ¿Quién es Sai?

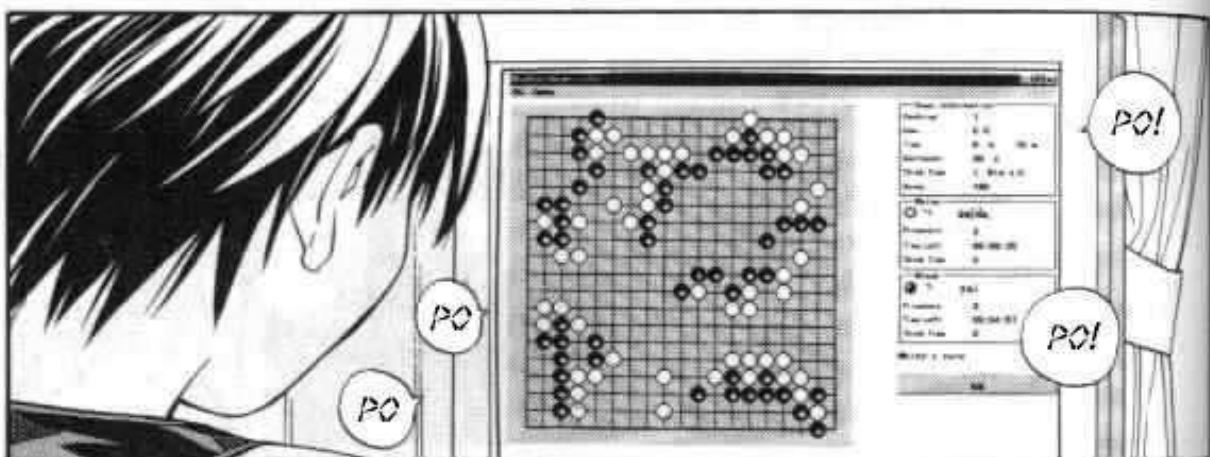
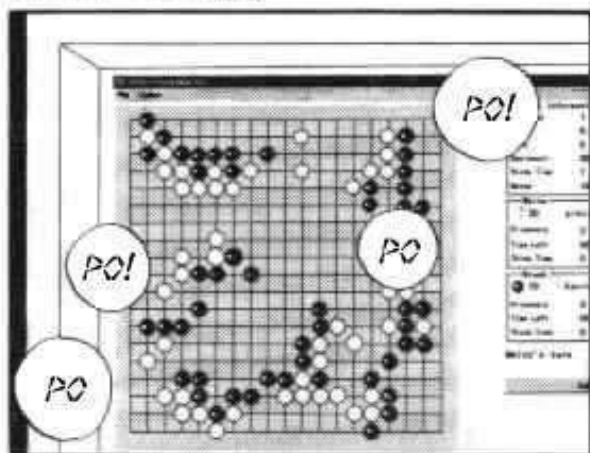




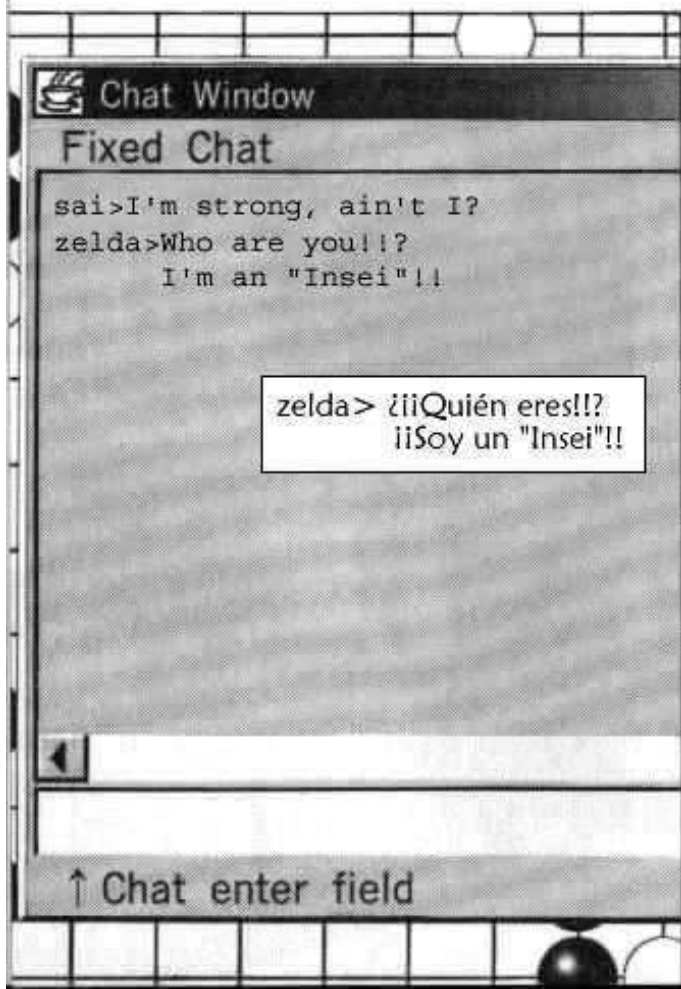




ヒカルの碁 4







Hikaru-kun,
¿Puedes ir
acabando?
mi turno
esta a punto
de acabarse.

ziiINSEI?!!

zelda.

Oh, ya
acabé,
muchas
gracias.

Es alguien
intentando
ser un Pro.









No debería
estar tan
frustrado como
ahora.

Mierda. Las
preliminares acaban
de empezar.



No es el momento
de estar tan
centrado en "él".

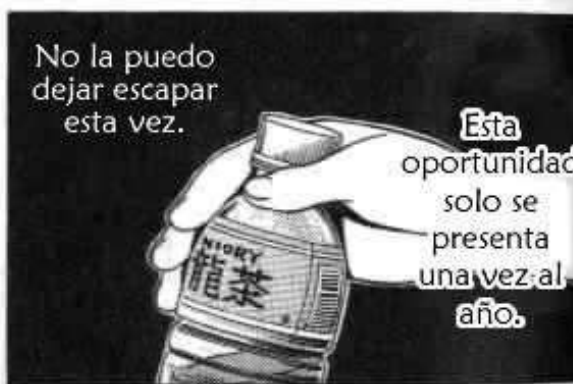
Ja ja
ja

Sí,
entonces..



Que
arrugado.

Wow



No la puedo
dejar escapar
esta vez.

Esta
oportunidad
solo se
presenta
una vez al
año.



Hmm.. Un chico
está calmado...

Ugh



Si, es él..

Si.

No mucha gente sabe como es.

Escuche que el hijo de Touya Meijin podría hacer el examen este año, pero...

¿Es él?

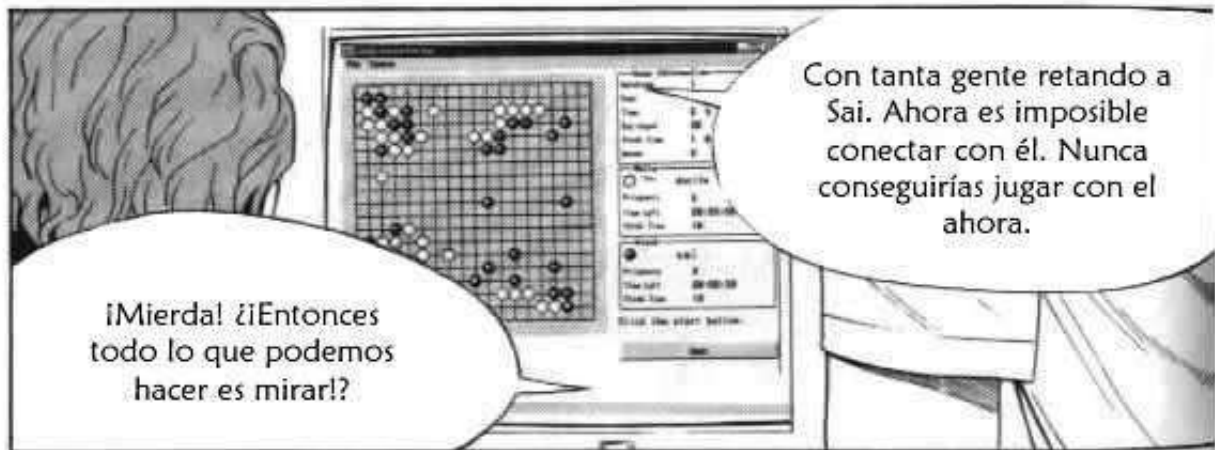


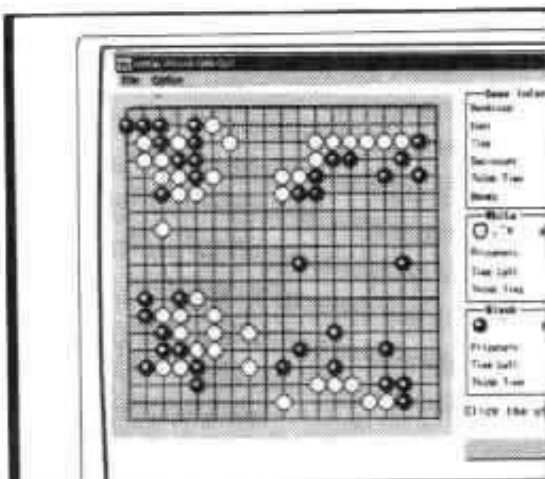
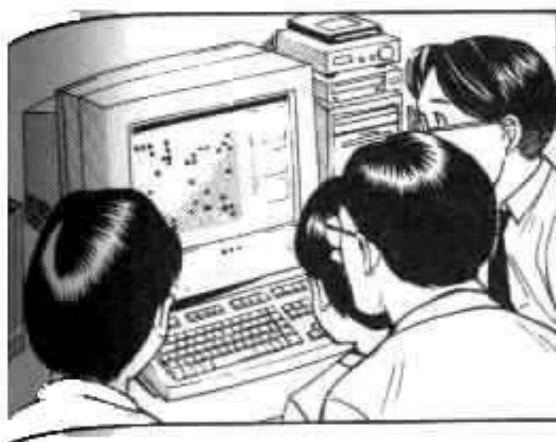


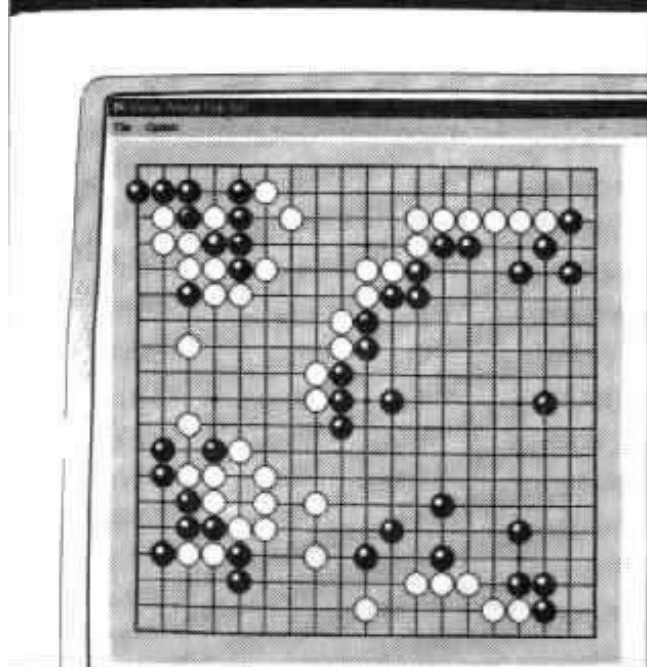
ヒカルの碁 4











No es un Pro.



Si no es un Pro.
¿Quién es
entonces!?



Tal vez se lo
tendrías que
preguntar.

Puede ser el dios
del Go.



He jugado contra Sai
solo una vez, cuando
intenté hablar con él no
me respondió.



Ha estado por aquí desde entonces.

La primera vez que ví a Sai era Julio..

Julio.. Agosto..
¿Vacaciones de Verano?
Imposible..

Y a menudo durante el día.
¿No trabaja?

¿Un niño?



CRAZY!RS=

X-FANSUB



Capítulo 32

だい きょく
第32局



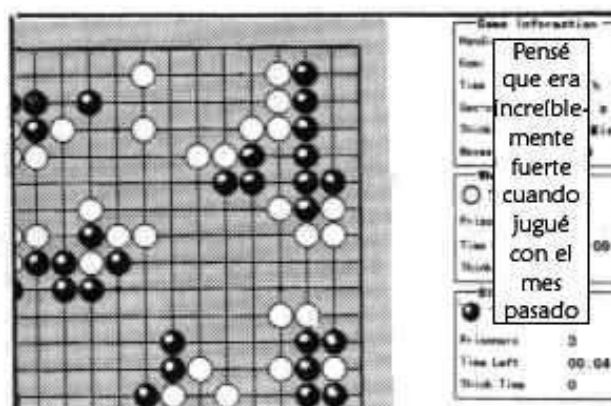
Él no es Sai





Tenemos unos
50 países
participando.

El nivel mundial
del Go a subido
espectacular-
mente este
año y..









Es fácil
una vez
empiezan
a jugar,
pero...



Sin pro-
blemas.
Organizar
este
torneo
tiene que
ser difícil.



Pero este
torneo sigue
siendo mi
favorito



EL número de
participantes
crece cada año.
Puedes sentir que
el Go se extiende
por todo el
mundo.

Contactar con todos
los jugadores en cada
uno de sus países
puede ser un problema
y después siempre hay
problemas con el
visado cuando inten-
tan venir..

Es más duro
saber con segu-
ridad que
todos pueden
venir a Japón



Merece la
pena
todo el
trabajo.





ヒカルの碁4

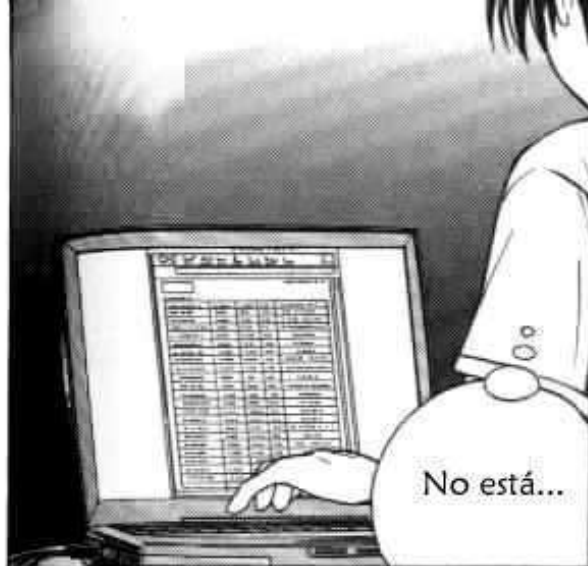


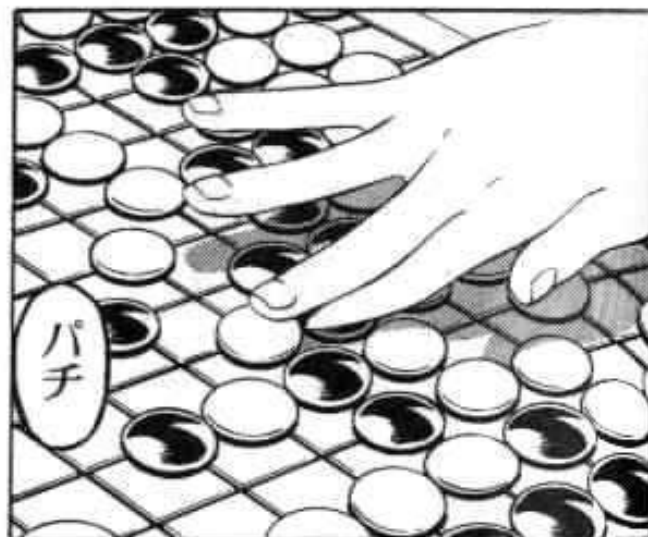


※手合い...棋士の対局





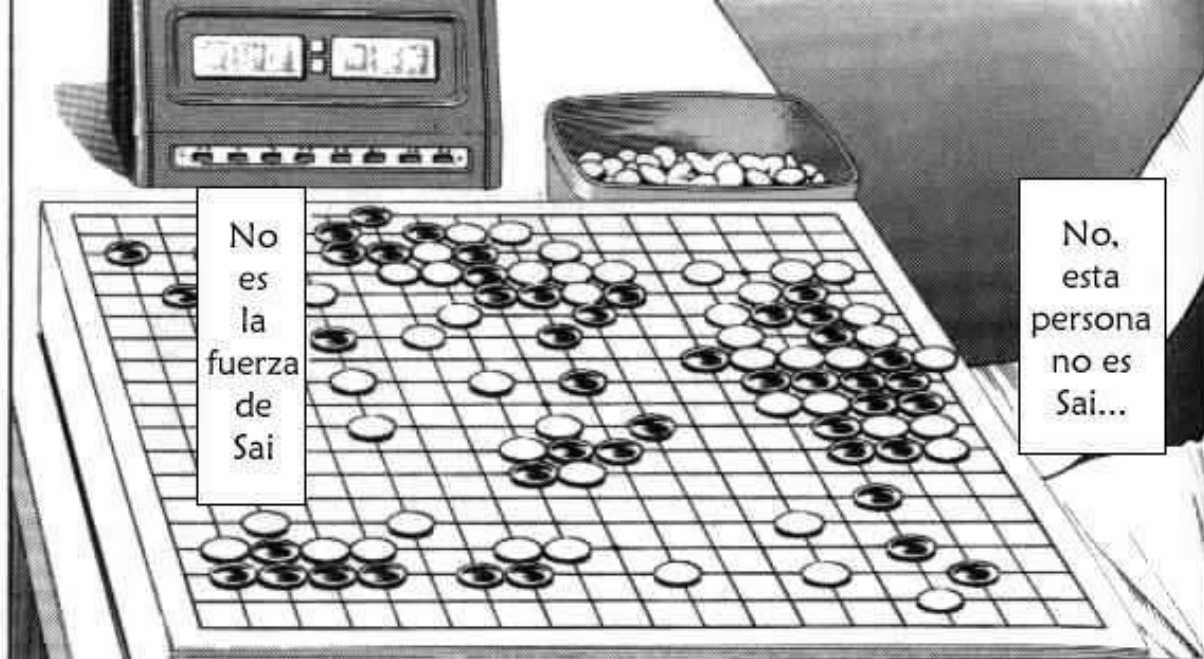






Sai
es
JPN





Pero ya que es tan fuerte, tal vez otras personas le estén buscando también.





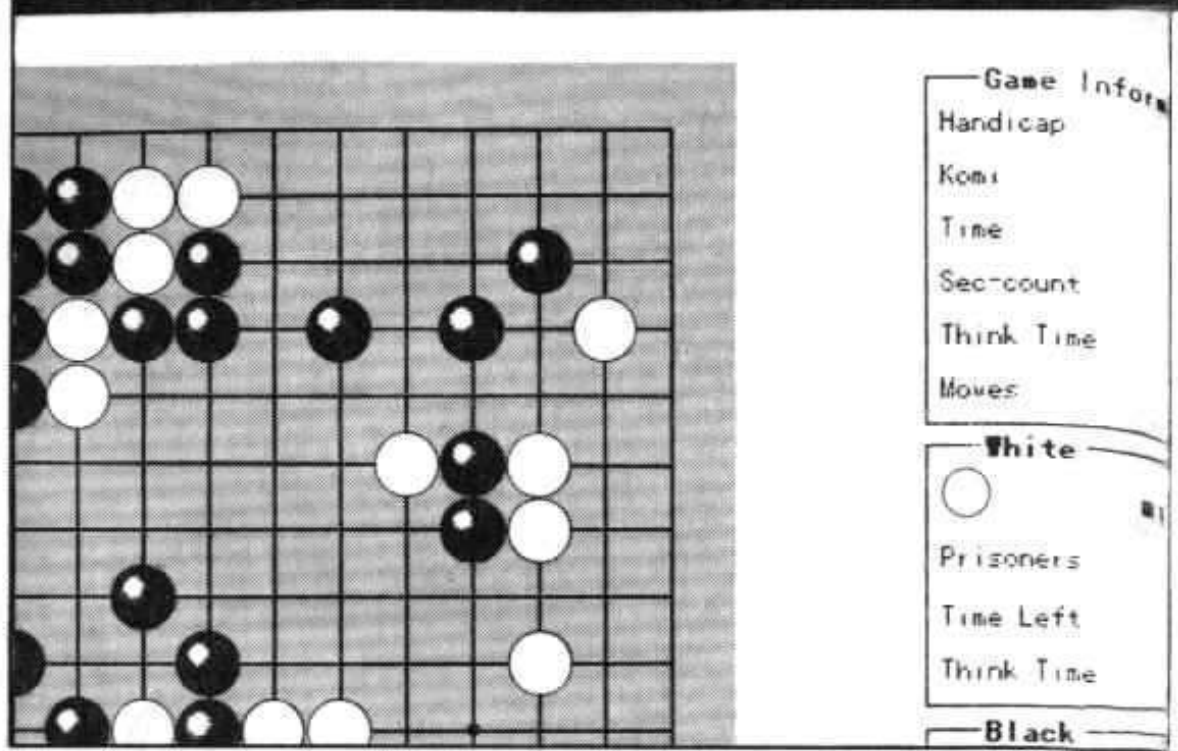




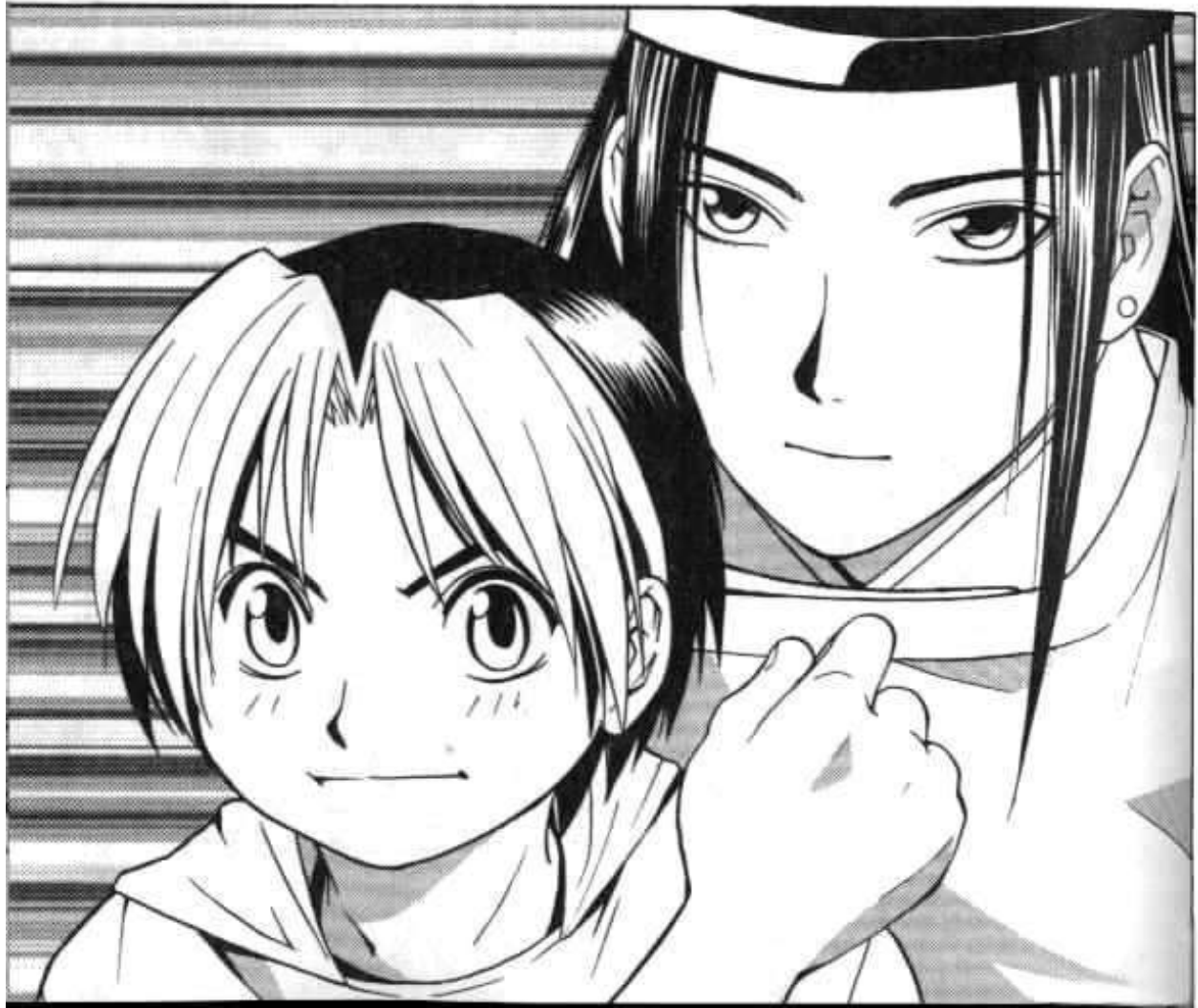
CRAZY!RS=

X-FANSUB





Capítulo 33 - Akira





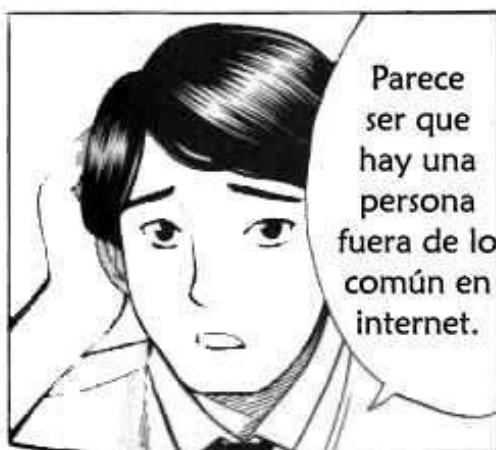
*Hablan en inglés











ヒカルの碁 4



*Hablan Inglés









*Hablan en inglés









**HONINBO
SHUSAKU
EXISTE**



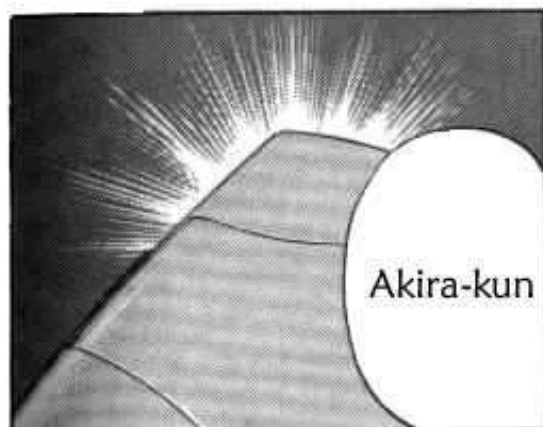
¿pasa algo?



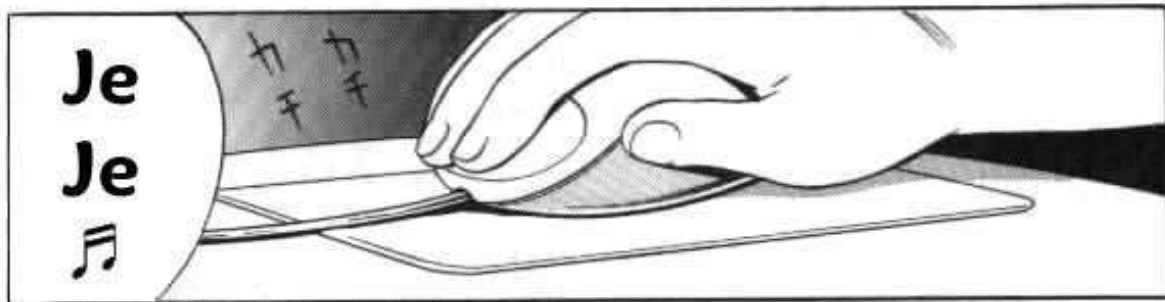




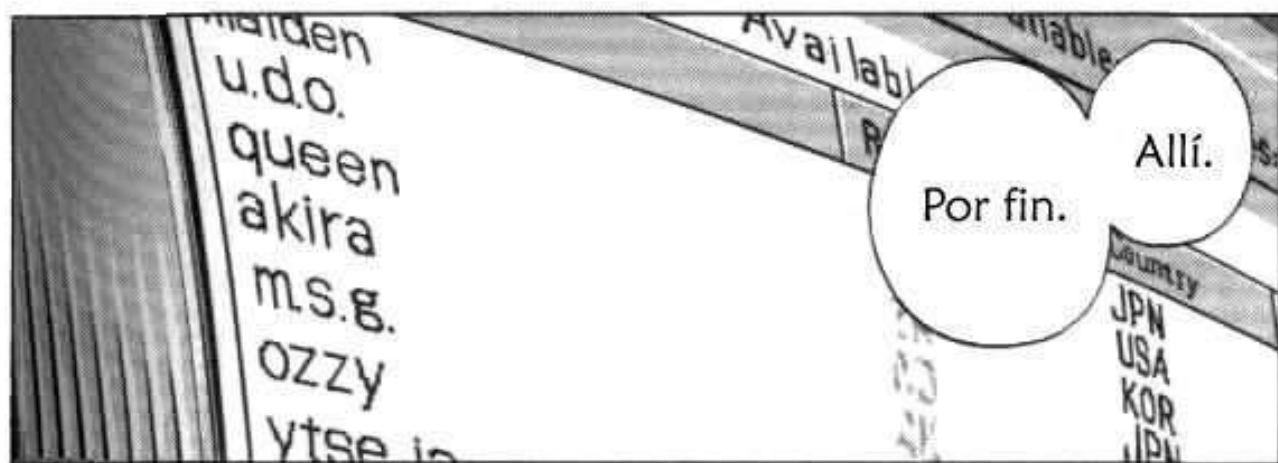














CRAZY!RS=

X-FANSUB

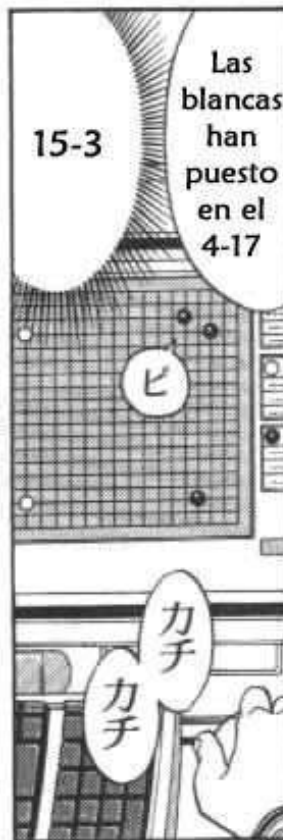
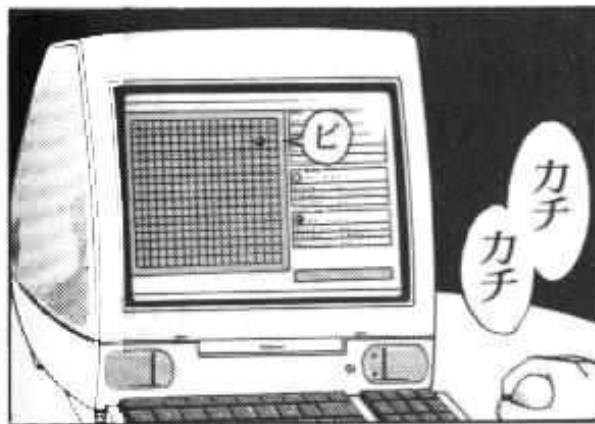


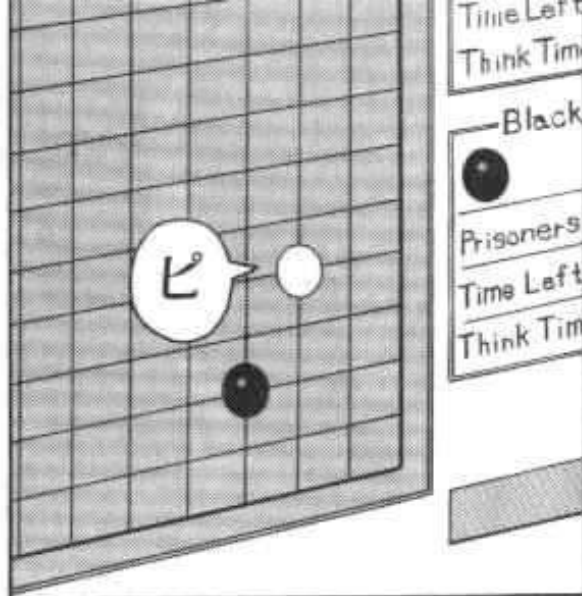


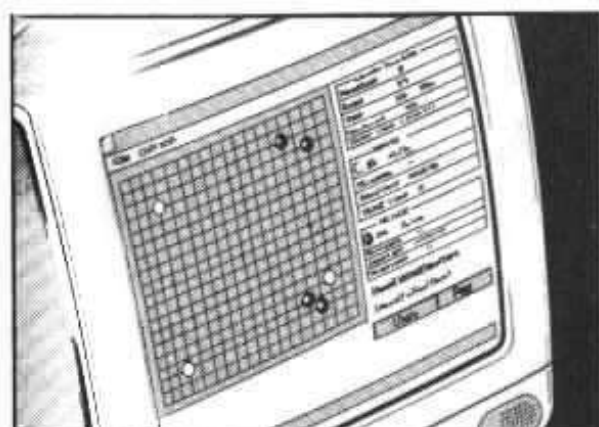
Nº34 Juego de Memoria











15-16

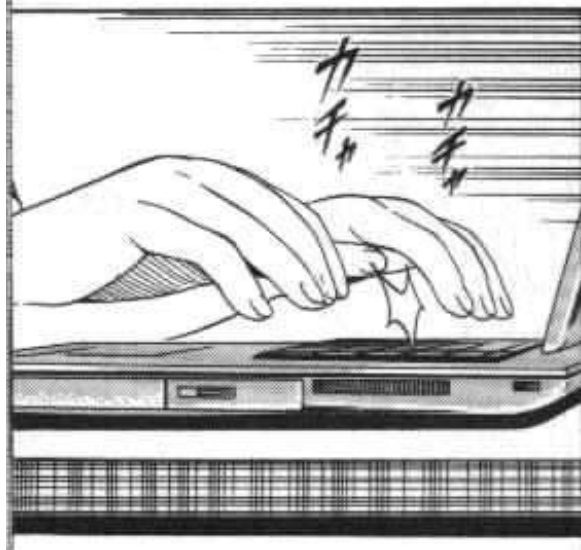
El juego
de
aquella
vez..

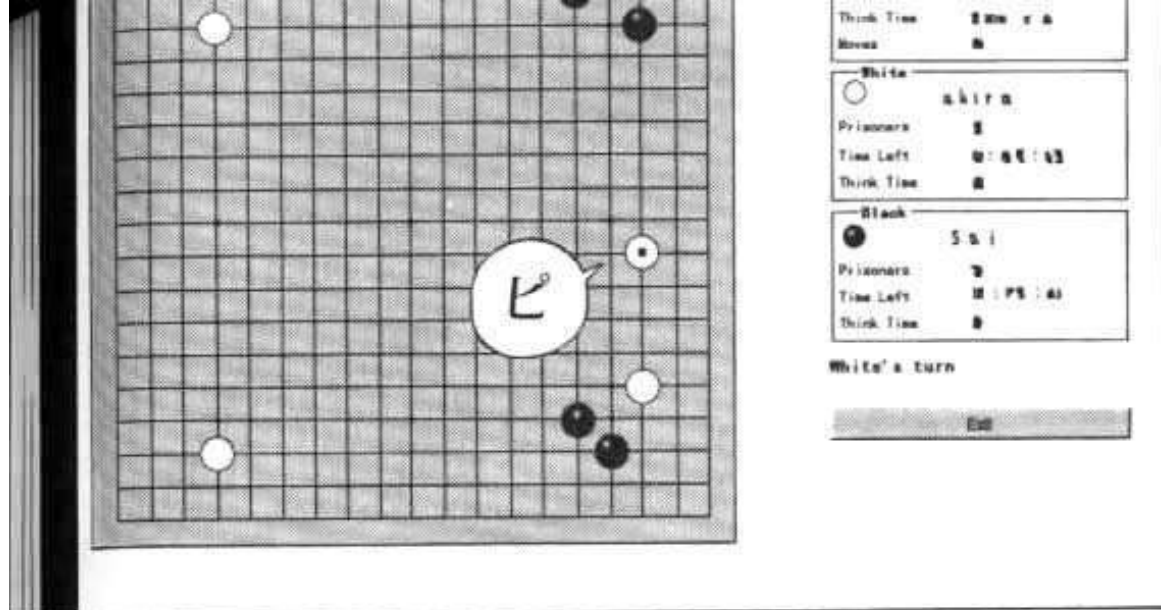






ヒカルの碁 4











¿Jugar
con el
otro día?



Lo
siento.
Me voy
a un
viaje con
unos
amigos.



Hermana
de Mitani,
¡¡¿Estarás
aquí
mañana?!!



¿Entonces
puedes..

Estaré de
vuelta el
domingo.



¡¡Geez!!
¡¡¿No
puedes
aprender
a hacer
eso tú de
una vez?!!

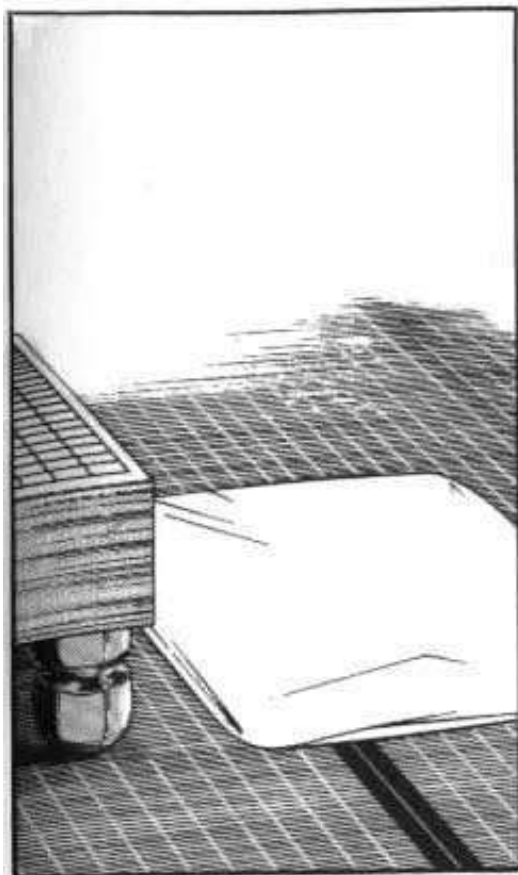
decirle que
estaré libre el
Domingo que
viene a las
10AM?



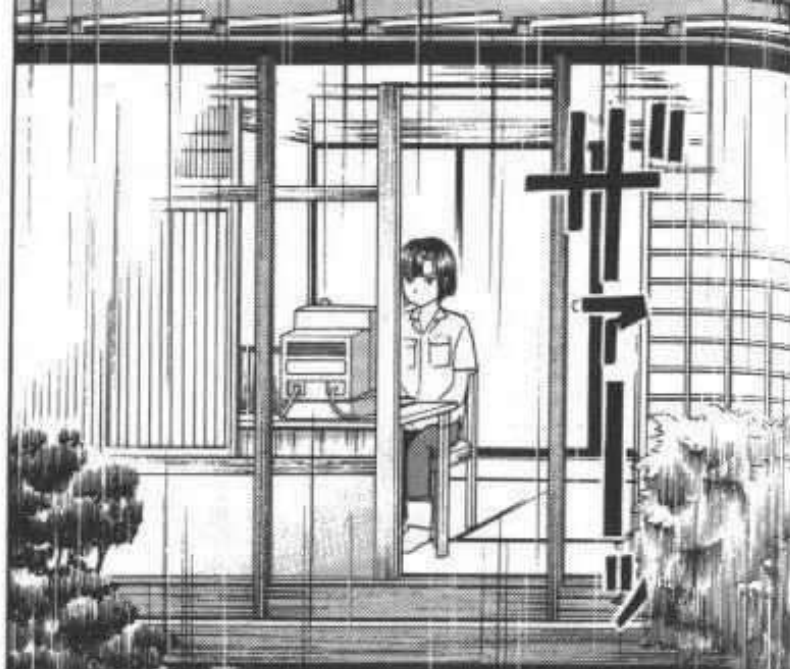
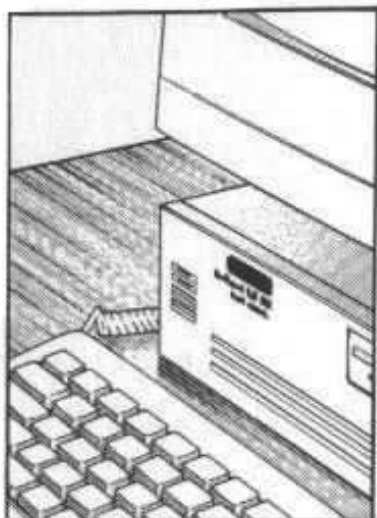








ヒカルの碁 4



CRAZY!RS=

X-FANSUB



ヒカルの碁

5

●始動

原作／ほったゆみ

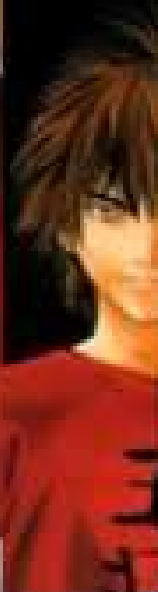
漫画／小畑 健

監修／梅澤由香里三段
(日本棋院)

JUMP COMICS



あ
●ヒカルの碁
5



原作
漫画
ほったゆみ
小畑 健

集英社



Parece que no es un Pro. Pero podría superar a los pros.



Puede que sea un niño..



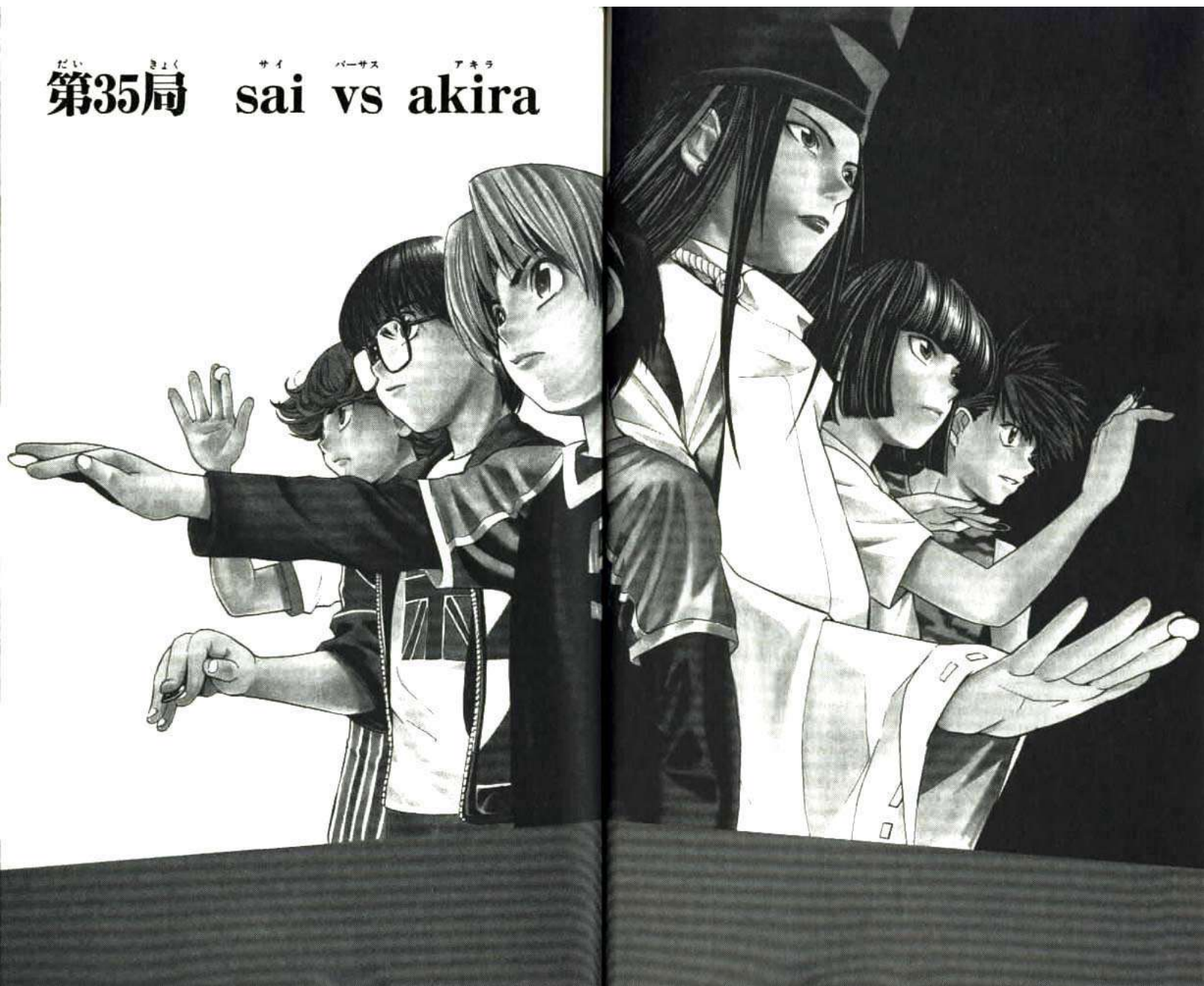
カ
チ
ッ
カ
チ
ッ

..un niño

第35局
Cap.35

sai vs akira

だい きょく サイ パーサス アキラ
第35局 sai vs akira





負けるわけにはいかない

No puedo perder aquí

ボクとしてこんなところで

¿Sabes lo buenos que son los Pros?
No huyas, juguemos ahora.

世士の高み

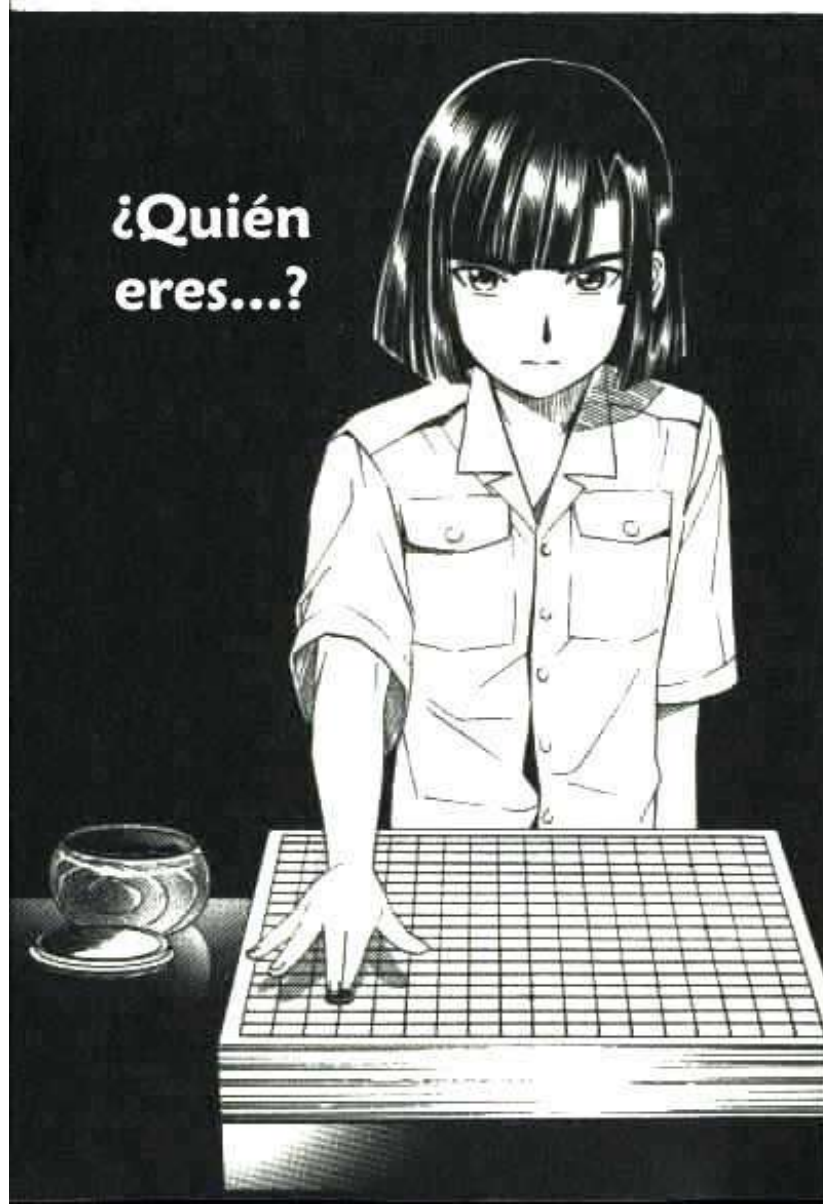
ているのか!?

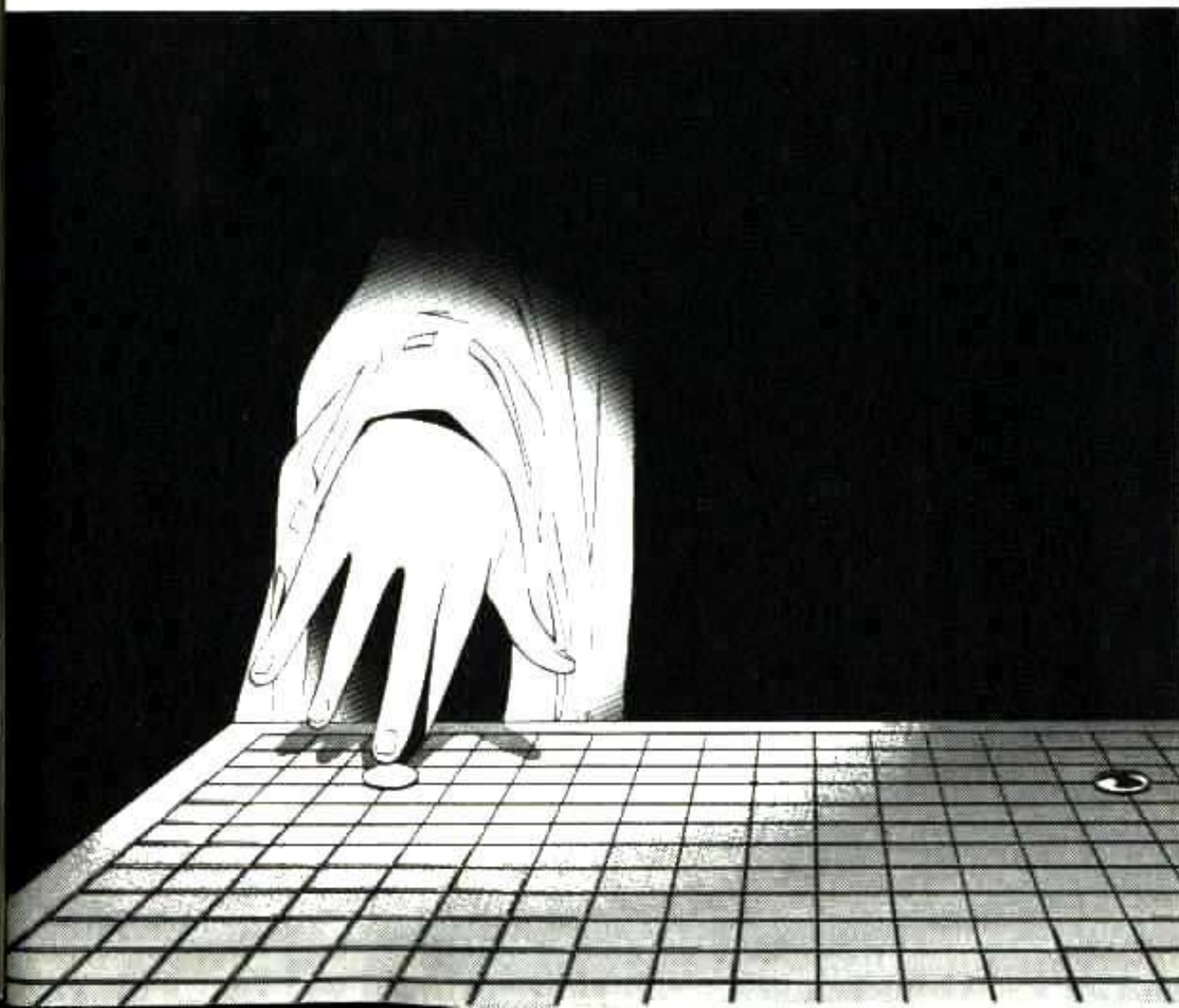
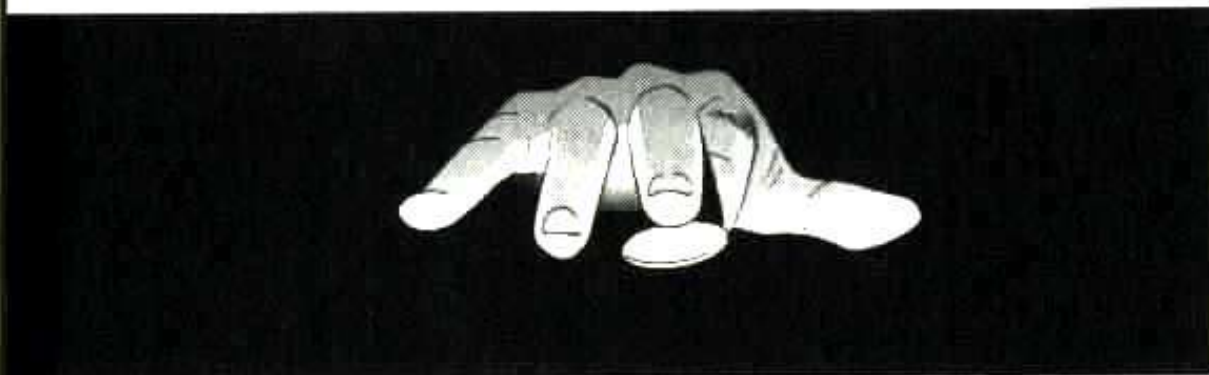
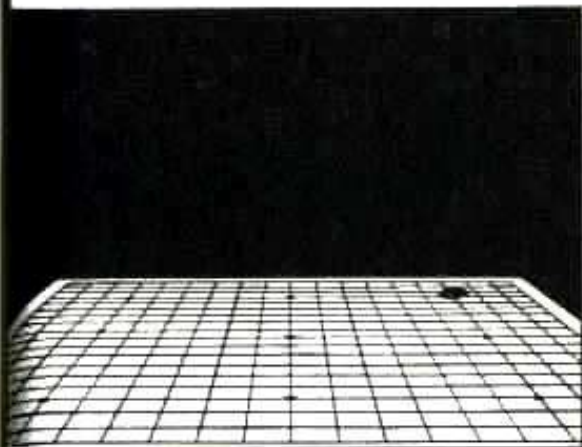
逃げるなよ、今から打とう!

まさか
そんなはずは……
No puede ser..

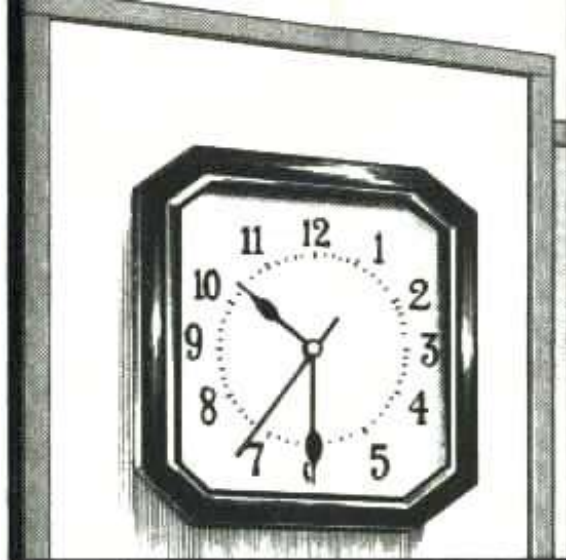
まさか……
Ni hablar..











ヒカルの碁⑤



"victoria por ausencia"



A
cambio
de una
derrota..



iii
Joder
!!!



Está
jugueteando
en la red
ahora
mismo.
買



No nos
respetan
ninguno
せめ
られた

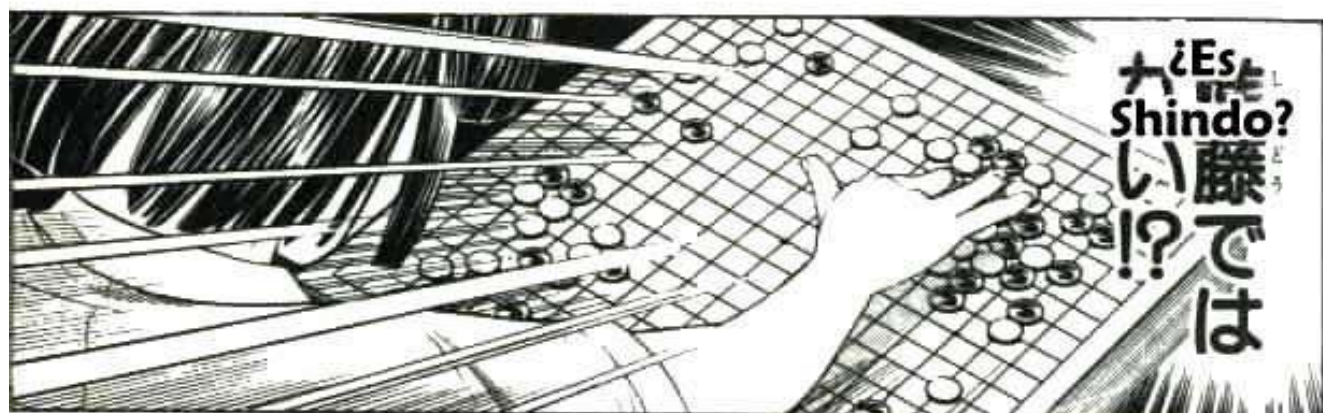




いか
No..

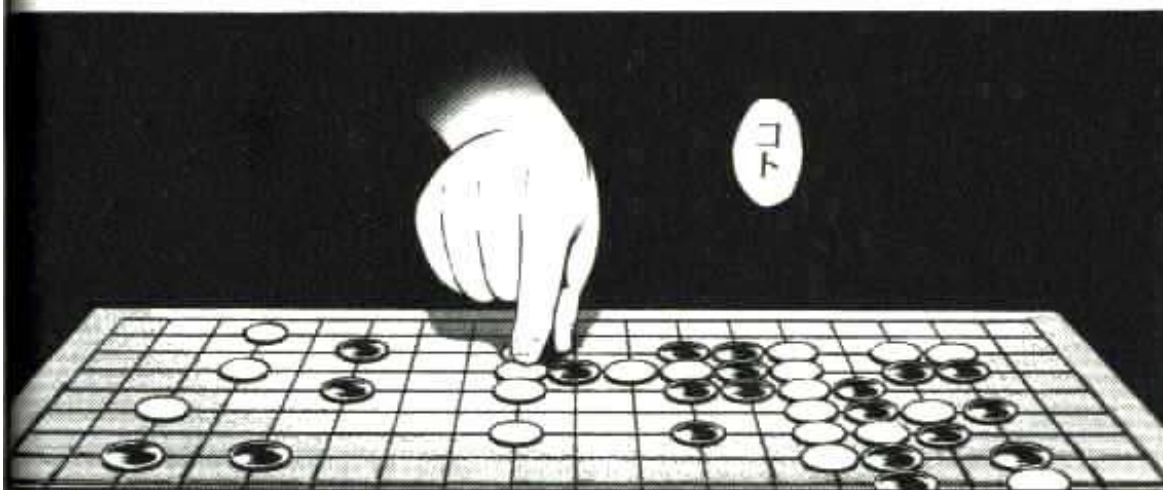
Siento una pared
más alta que
cuando Shindo
me ganó...

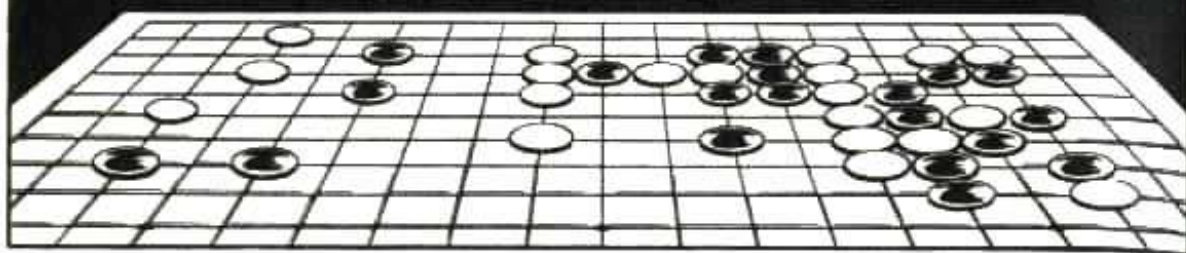
忘れた時以上に
を感じる！



¿Es
Shindo?
藤
では

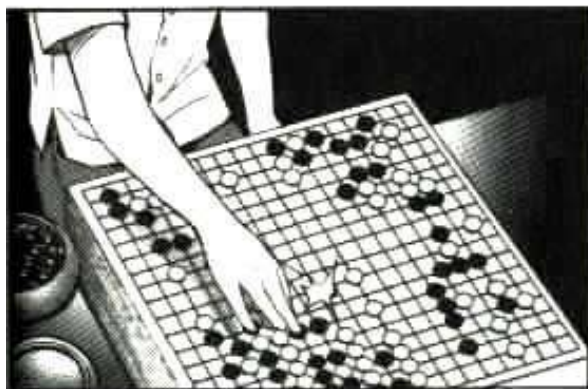






¿Por qué
sentí a
Shindo
por un
instante?

Pero



Oh no,
Estuve
muy lento
rodeando
esas
blancas.
を遅
れた!



まだ戦えるのに



Mi posición..
Puedo seguir
luchando..

Aún..

No siento
que pueda
ganar



A este paso,
proteger el
medio y la
izquierda
será difícil

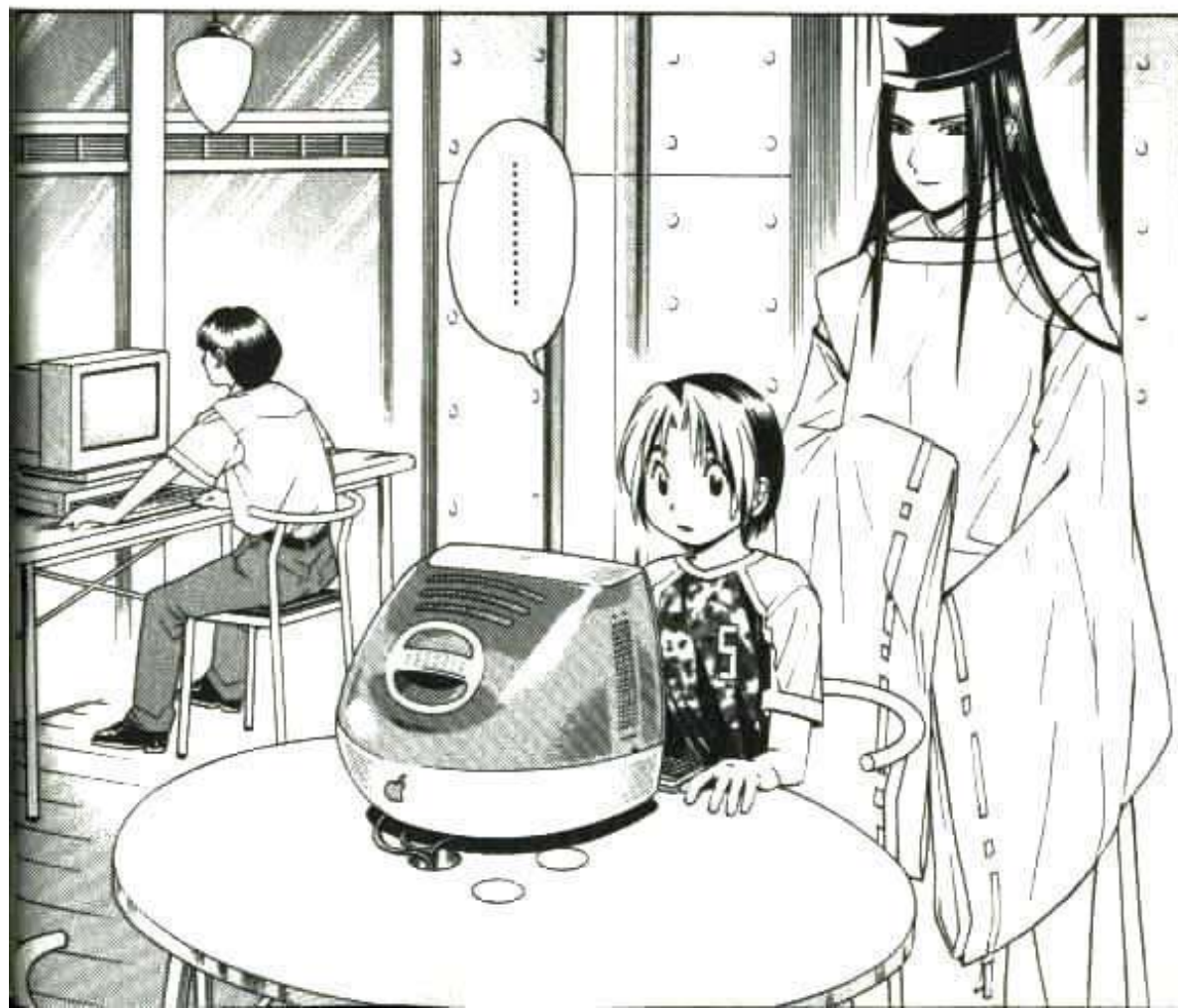
のは



..están
muertas..

が
ない

Las negras
en el
medio..







¿Sai?



Su
pensamiento
es excelente
cuando está
en peligro.

Tiene un
gran
sentido del
juego.



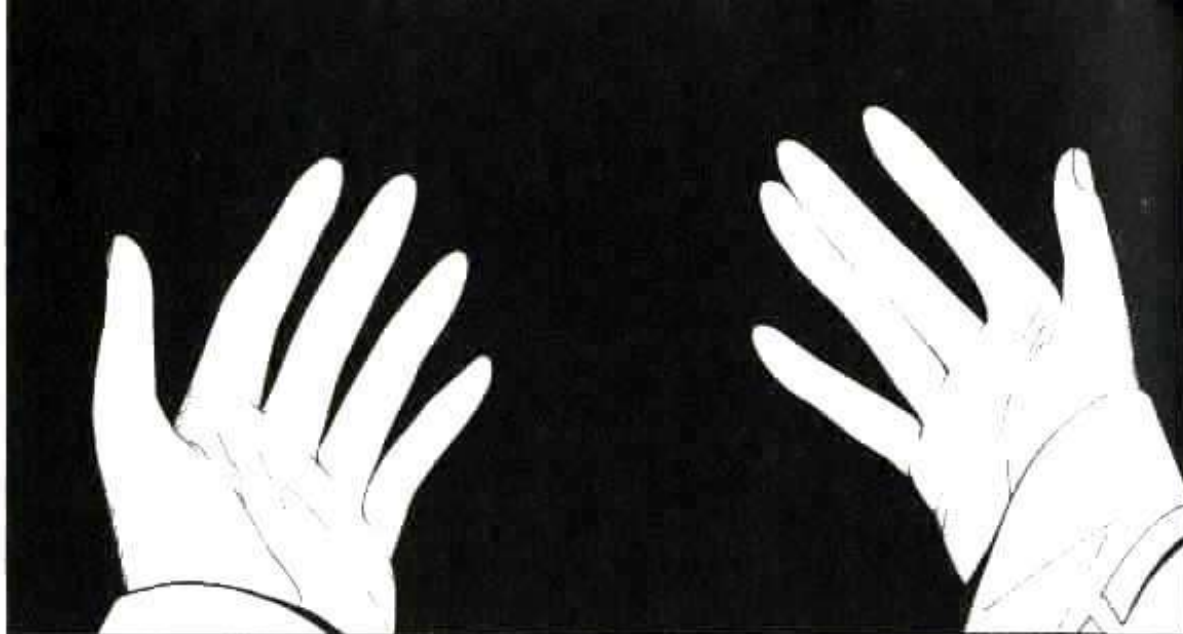
¿Sai?



¿Se volvió
Touya
más
fuerte?



**El que
se hizo
más
fuerte..**



..soy yo.

CRAZY!RS=

X-FANSUB





Capitulo 36: La identidad de Sai



ヒカルの碁 5



Así que
éste es
Sai.

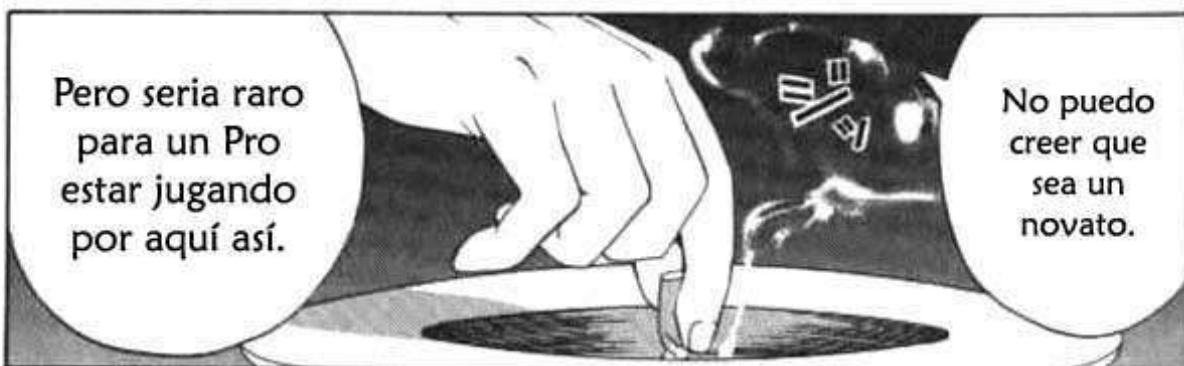
Ya
veo..



Si yo
pudiera
hacerlo
mejor..

Haciendo
mofa de
Touya
Akira.

No me
importa lo
que digan



Pero seria raro
para un Pro
estar jugando
por aquí así.

No puedo
creer que
sea un
novato.



Pero la
forma en
que juega
Sai..

El estilo de
juego de un
crío seria desigual.
No importa el
talento,
cometerían
fallos.

Internet
es un
mundo de
sombras.

Se dice
que es
japonés.
¿Pero es
cierto eso?



Pero no
es un crío



Viene de
años de
experiencia.

Esa
precisión..









No
puede
ser él.



No..



**El juego contra
el instituto Haze,
¿No dio todo
de si mismo?**

**Que
he estado
persiguiendo
en vano
tanto
tiempo?**

**Entonces
¿Por qué
siento
como si
me he
encontrado
con el
Shindou?**











Así que
hice eso en
vez de ir al
examen.

Había
alguien
con
quien
tenía
que
jugar



Mañana
me asegu-
raré de ir
para el
segundo
juego.

Hey, ¿Está
Ogata-san
aquí?



¿En vez
de ir al
examen?



Estará
bien.

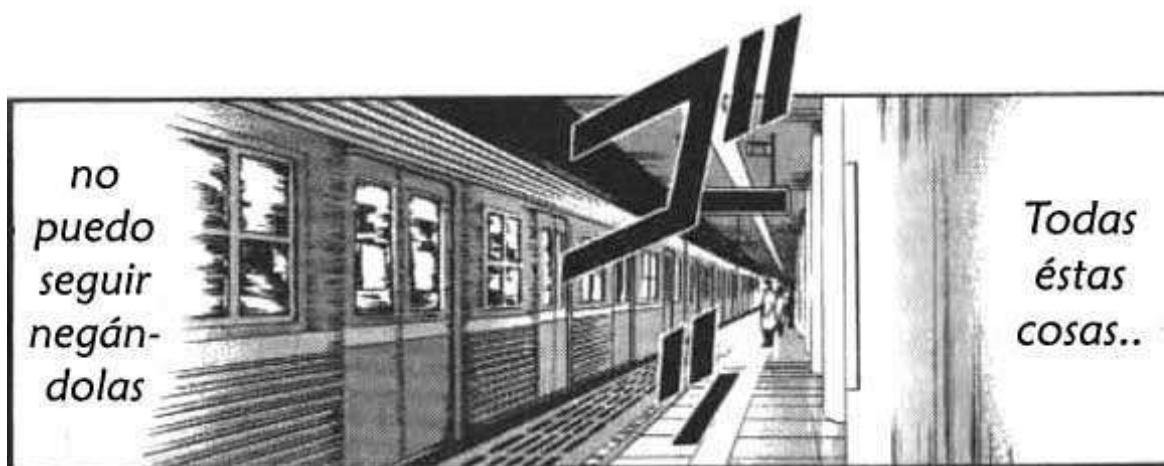
No te
preocupes
Ichikawa-
san



Vine para
ver si podría
jugar con él.













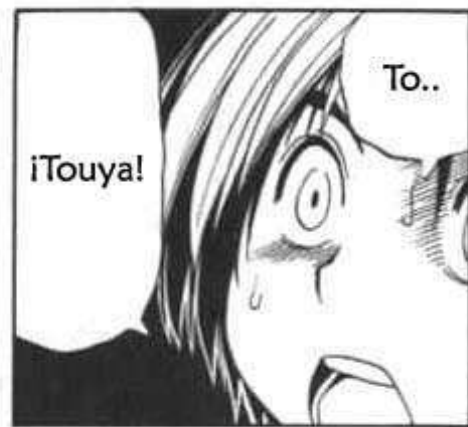
CRASH!ZS=

X-FANSUB



Capítulo 37
2º Semestre











Nota: Escrito diferente, Sai puede significar Rinoceronte







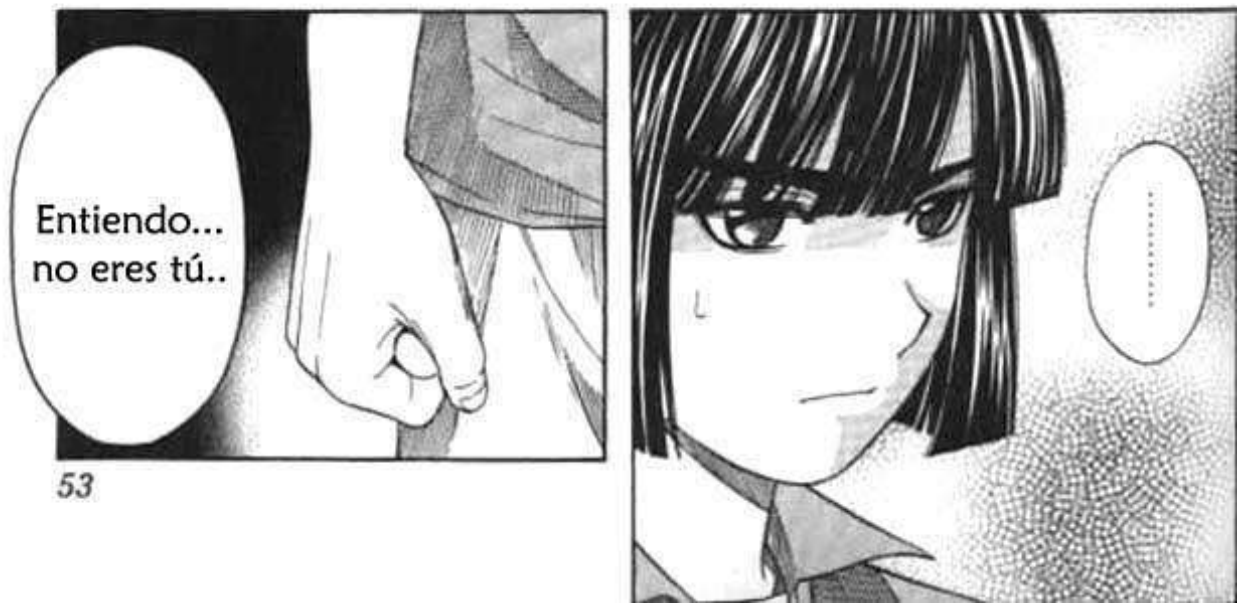
Si tuvieras
la habilidad
de Sai...

¡Entonces
podrías
convertirte
en profe-
sional y ganar
algunos
títulos!!

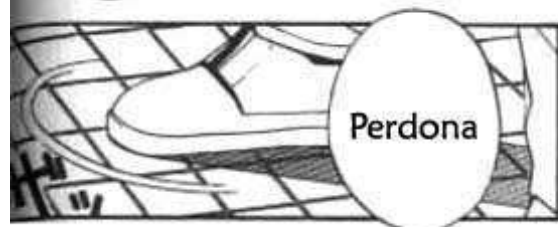
¡¿Me
equiv-
oco?!!



Gracias por
decir lo
que yo iba
a decir.



Entiendo...
no eres tú..





iiEspe-
ra!!

iiTou-
ya!!

E..









No podemos usar internet más..
paremos, Sai.

La gente
esta tratando
de descubrir tu
identidad..



No
volveré.

Las vaca-
ciones de
verano
ya casi se
acaba-
ron.



Gracias
por todo
lo de
este mes.

¿Hikaru
-kun?





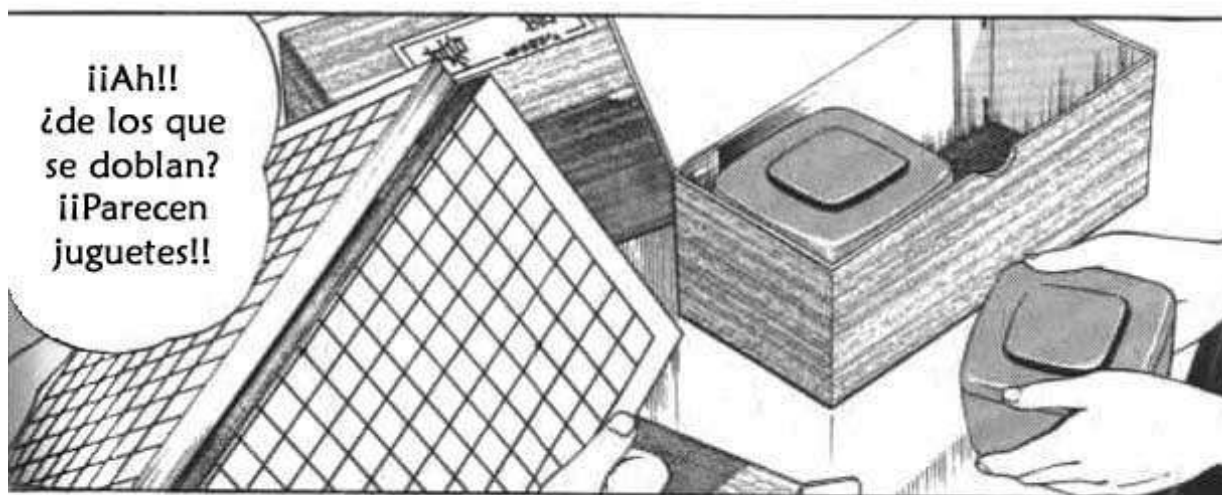


¿Tableros
y piedras?

Ya que
por lo visto
podremos
entrar en el
torneo.



¡¡Hola a todos!!
Tamako-sensei
usó el dinero
del club para
comprarnos dos
tableros más y
piedras.



¡¡Ah!!
¿de los que
se doblan?
¡¡Parecen
juguetes!!



¡¡Hey!!
¡¡Nuevo
miembro!!

ヒカルの碁 5





Nota: 10.000 Yens = 75€





¿Y juegas bien?

Oh Hikaru, Hacia mucho que no te veía. Escuche que estas en un club de Go.



1.000 Yens, ¿no? vale. Espera.

¿Por qué te crees que estoy aquí? Si te gano..



¿No tienes uno?

¿Goban?



En lugar de 1.000 Yens. ¿Me comprarías un Goban? y piedras también.



¿Si te gano
en un juego
igualado
me comprarías uno
de esos?

no con
patas
estaría
guay.



De acuerdo,
Te compraré
uno de esos
que se doblan.



¡¡¿
Quién
te...

¿Ganarme
en un
juego
igualado?



**Crees
que
soy?!!**



¡¡Bah!!

Si miras
de cerca,
pone 1957..

Ya vi esto
antes...



OH, si, el
Goban en
tu ático..

¿El de al
lado de
donde te
desma-
yaste? No
puedo



Si me
ganas en
un juego
igualado
te daré
este.



¡Idiota!!
¡Es un
tablero
de
calidad!!

Eww..
es
viejo..



¿Por
qué no?

De todas
formas no
es que
quiera uno
cubierto
de sangre..

¿No
puedo?



Hay un
rumor sobre
que un fan-
tasma con
sombrero se
aparece a su
lado.

CRAZY!RS=

X-FANSUB



Capítulo 38 1000 años de egoísmo



Bueno,
es un
rumor.

¿Un
fantas-
ma con
som-
brero,
eh?

Muy bien,
me lo
quedo.

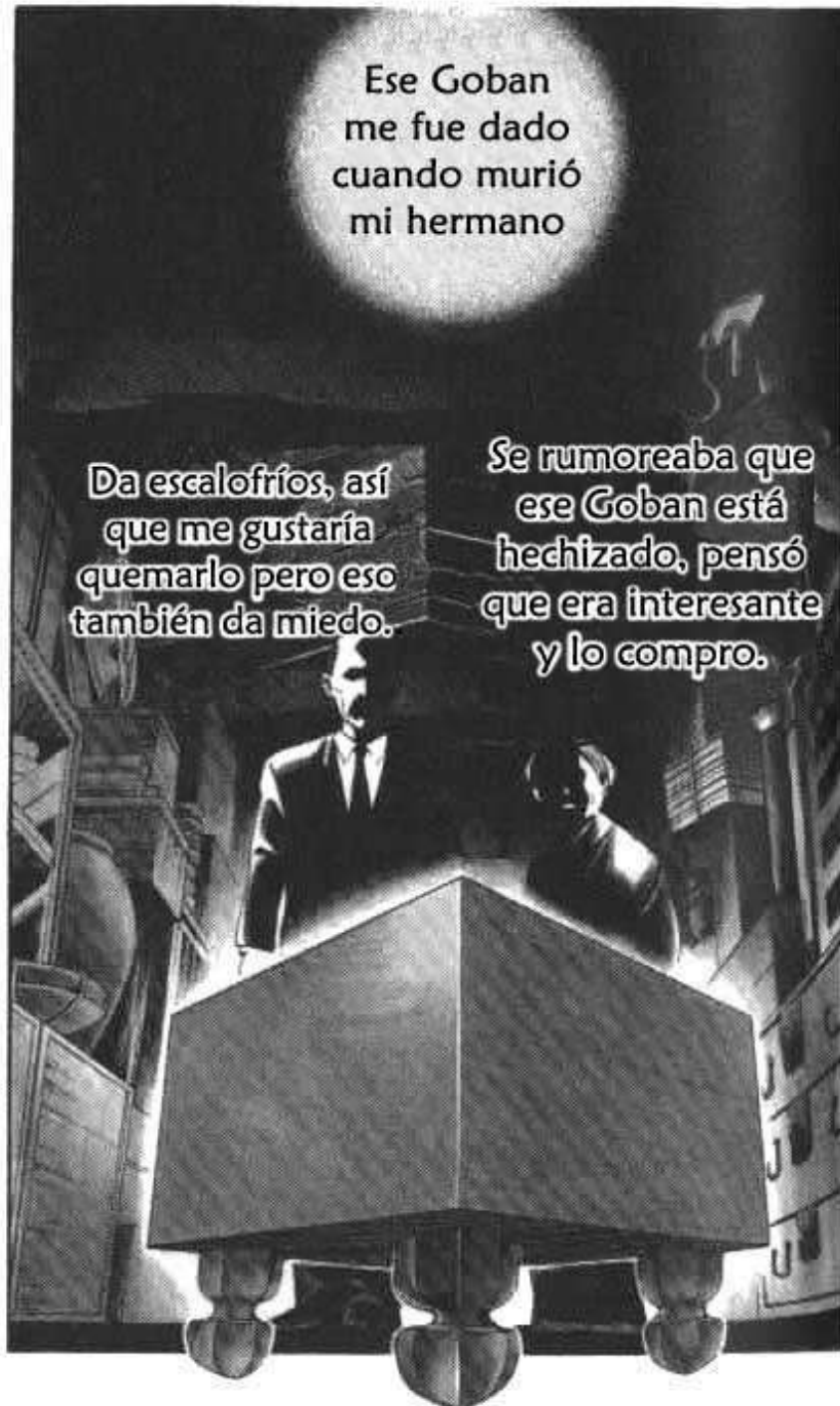
Soy el único en
la familia que
juega al Go.
Parece que es
un buen
Goban, lo
cogeré
hechizado y lo
pondré en el
ático.

El fantasma lo
abandonará
con el tiempo.

Ese Goban
me fue dado
cuando murió
mi hermano

Da escalofríos, así
que me gustaría
quemarlo pero eso
también da miedo.

Se rumoreaba que
ese Goban está
hechizado, pensó
que era interesante
y lo compro.



Capítulo 38
1000 años de egoísmo.





パチッ



ヒカルの碁 5

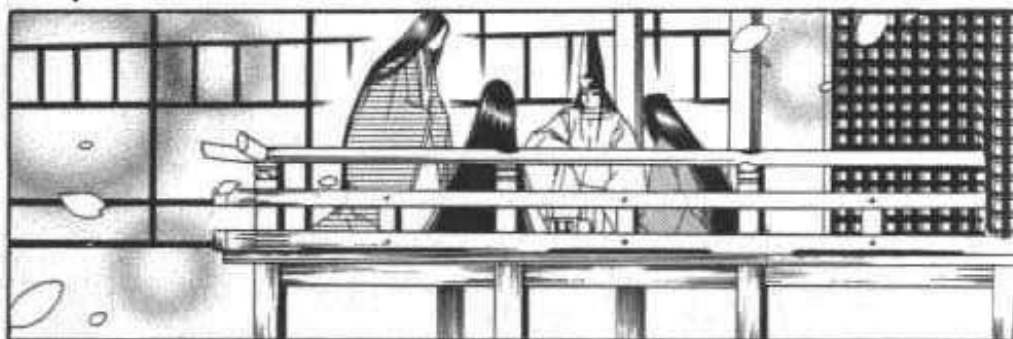


140 años
antes
estaba con
Torajirou

Ahora
estoy con
Hikaru,
pero...



Torajirou - el mote de Honinbo Shusaku



Y antes
de eso
estaba
jugando
en el
palacio
Heien

Han sido mil
años desde
entonces..





¿Pero por cuanto tiempo me dejará Dios seguir con mi egoísmo.

Incluso ahora estoy frente a un Goban...



¿Y como es el club de Go?
¿Divertido?

パチ



パチ

Mitani es de
primero como yo,
es muy fuerte.

Y Tsutsui-san
es majo y me
enseña un
montón de cosas

iiiMola
cantidad!!!
Solo somos
tres, pero..

¿Akari-
chan?

Oh, si,
Akari
tambien
esta en el
club

Jajaja,
Parece que
te diviertes
mucho,
Hikaru.

iiY ahora
puedo ganar
a Tsutsui-san!!

Oh, si, dijo
que estaba
hiendo a esa
clase a la que
fui, pero..

パチッ

Me
pregunto si
estará
mejorando.



en vez de
ir aquí,
deberías
haber ido
primero
aquí.



Claro,
claro.

¿Puedo
cam-
biar
aquí
enton-
ces?



Si, es
porque..

iiiAhh!!!
iiiNo no!!!
iiPerdí todas
mis piedras!!



Akota-san, eres muy bueno.



Desde que Fujisaki-san ha venido Akota-san ha cambiado de personalidad..

Si, si.



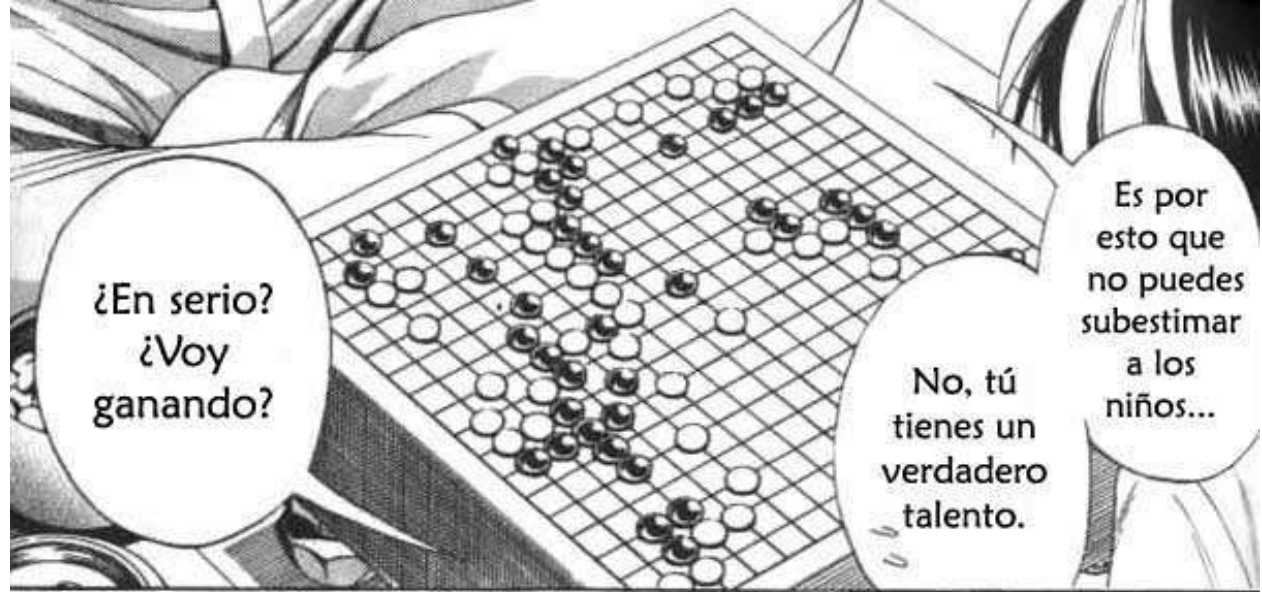
Oh, dile que podría venir alguna vez.



ヒカルの碁 5







¿En serio?
¿Voy
ganando?

No, tú
tienes un
verdadero
talento.

Es por
esto que
no puedes
subestimar
a los
niños...



¡¡Soy el único
que ganó a
Inoue-san de la
ciudad Kutsuwa!!

¿Pero quién
te crees
que soy?

¿Y quien
narices es ese?
¡¡Nadie sabe
quien es!!



Uno con
piernas..

は
ち



No no, vas por
detrás. Incluso
aunque no
cometas ningún
error, seguiré
resistiendo.

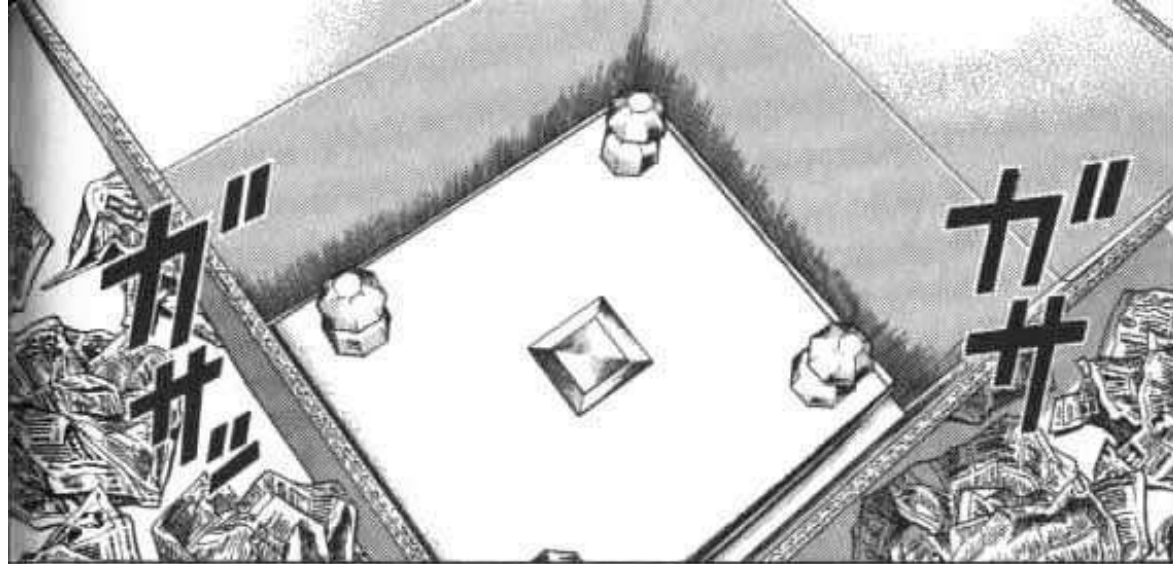
¡¡Joder!!
Eso no es
bueno,
¡¡Perdí!!



Si eso hace
que crezca tu
interés por el
Go, es un
precio
barato.

Muy bien, te
compraré
uno, uno
barato, claro.

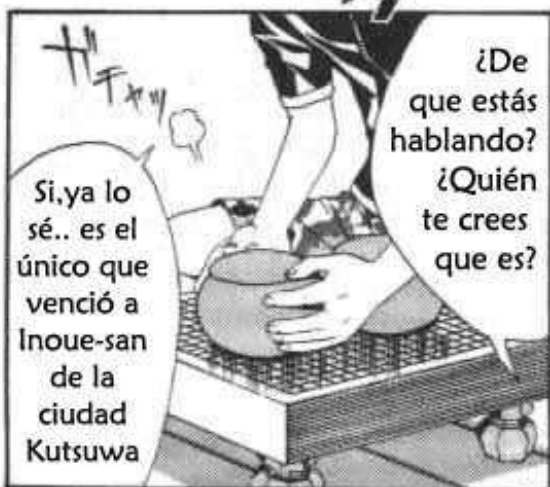
ジャ
ン
ジャ
ン



ヒカルの碁 5



Pronto machacaré al abuelo.



Si, ya lo sé.. es el único que venció a Inoue-san de la ciudad Kutsuwa

¿De que estás hablando? ¿Quién te crees que es?

No tengo intención de continuar con esto mucho, pero..

Nunca pensé que tu interés por el Go llegara tan lejos.



Aquí.

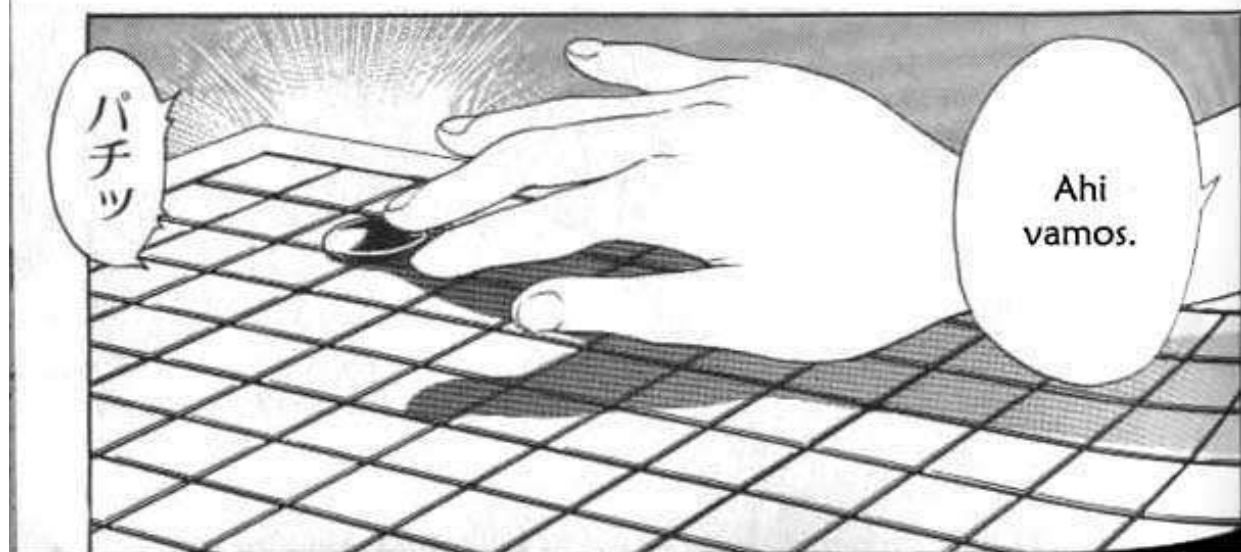


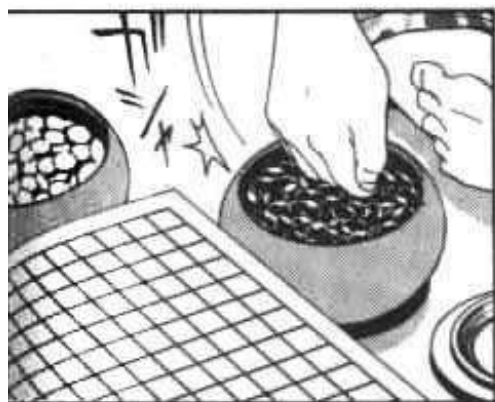
¿Inoue-san? ¿Eh?

Bueno, buena suerte.



ヒカルの碁 5





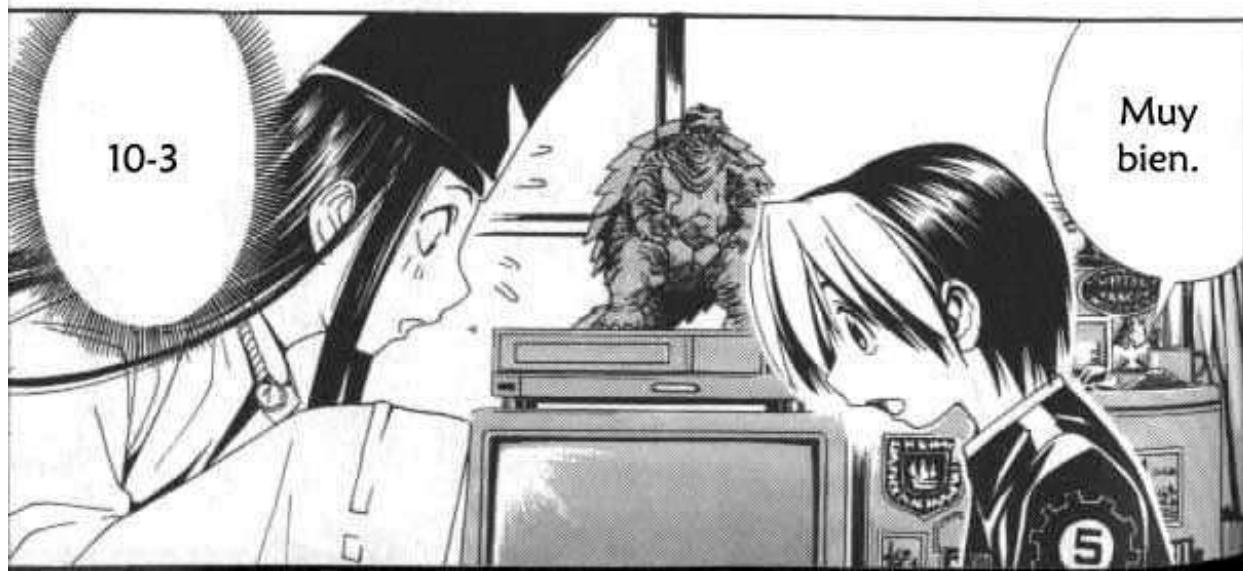
Estará bien cuando te acostumbres a hacerlo.

iiEsto es un coñazo!!

バチ



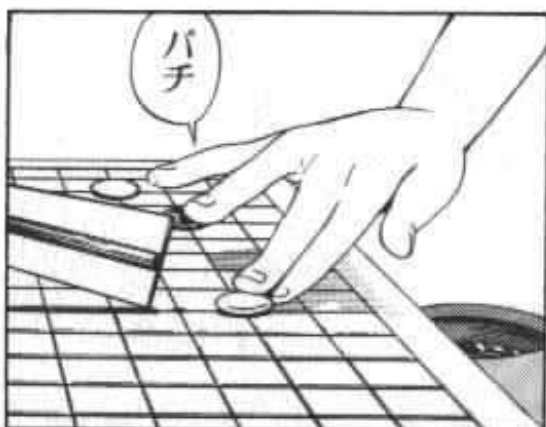
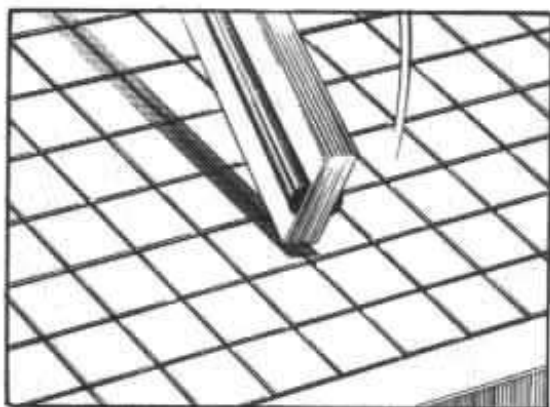
iiiTu vete para allá!!! iiiAllí!!!
iiNo es como un juego de verdad así!!



10-3

Muy bien.







**¡¡¡Me cago en....!!!
¡¡Me rindo!!**



**¡¡Estúpido!!
Cuando jugaste con Touya la primera vez jugaste una partida tutorial y fuiste blando con él!!**



Hikaru,
¿Qué haces ahí arriba?
Cálmate.



iiiiAhh!!!!
iiiMe
rindo!!!



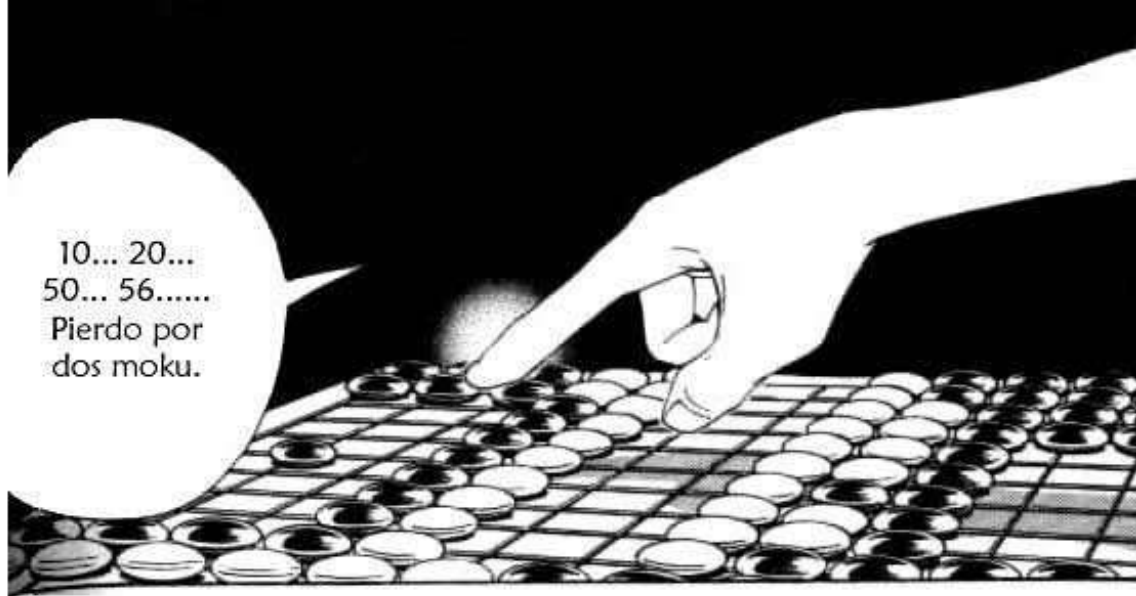
CRAZY!RS=

X-FANSUB



Capítulo 39: Quiero ver tu habilidad

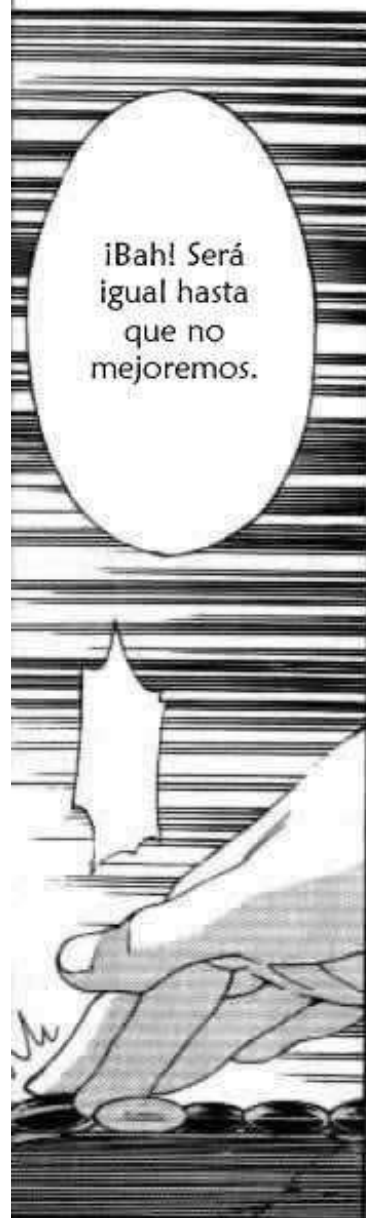


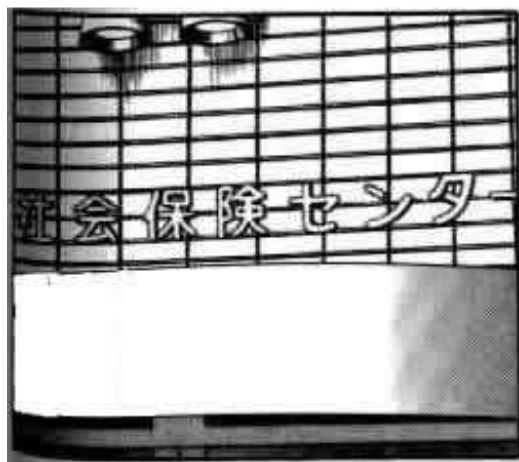






ヒカルの碁 5





ヒカルの碁 5





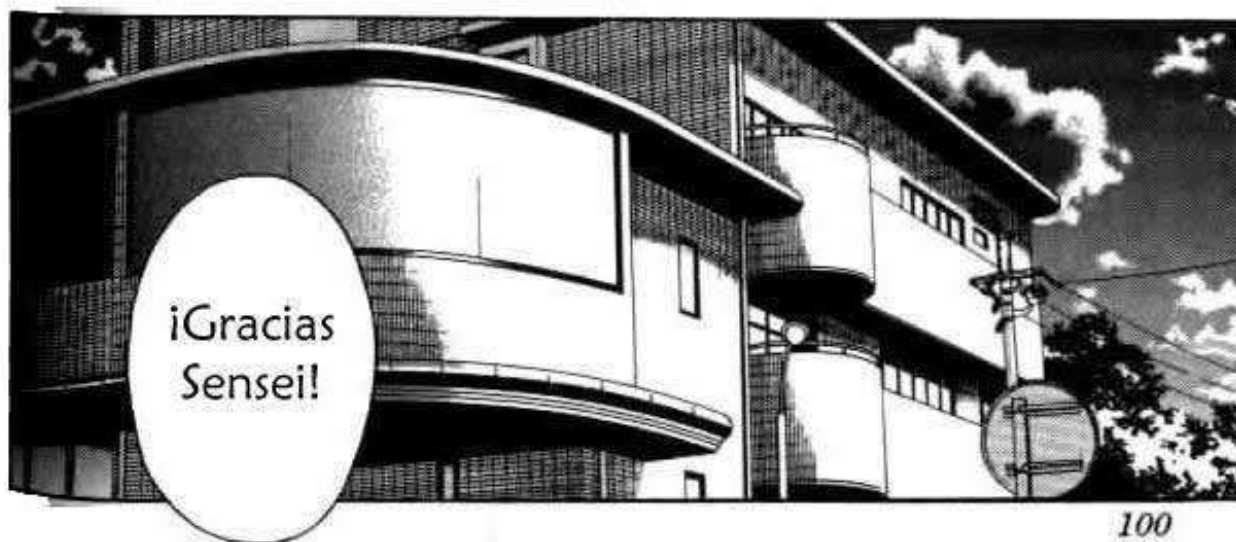
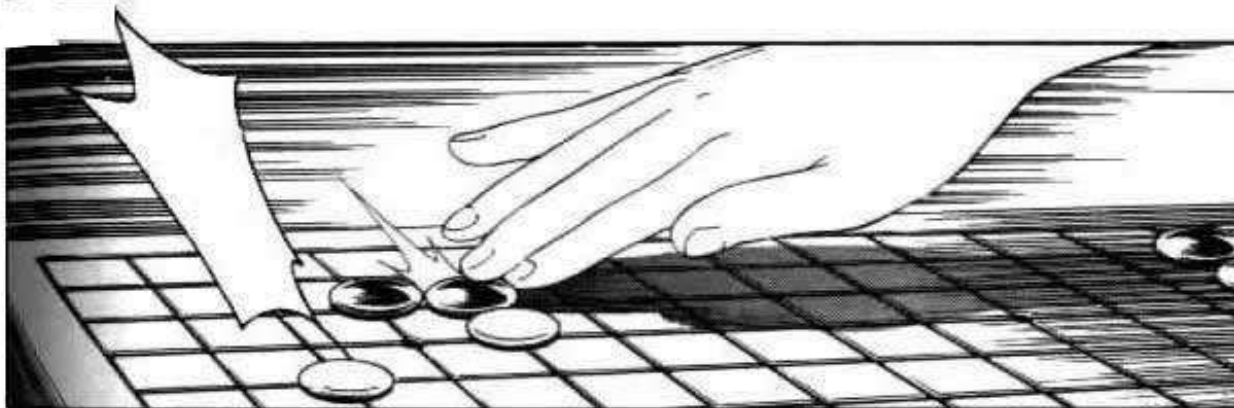
Menuda
Concen-
tración.

No
puede
oírme.



Ven de
vez en
cuando.

Estando en
séptimo
no
estarás
muy
ocupado.



¡Gracias
Sensei!

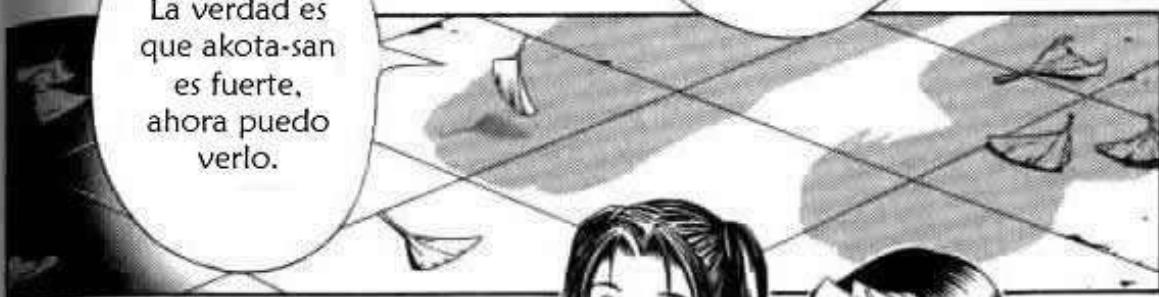




Solo ha pasado un año desde que empezó a aprender Go.

O su profesor es muy bueno... O se tomó muy enserio el Go.

La verdad es que akota-san es fuerte, ahora puedo verlo.



Sí, y algún día a Mitani también.

Pero solo ganaste a Akota-san.

No puedes medir la fuerza de tu oponente hasta que te haces fuerte.



ヒカルの碁 5



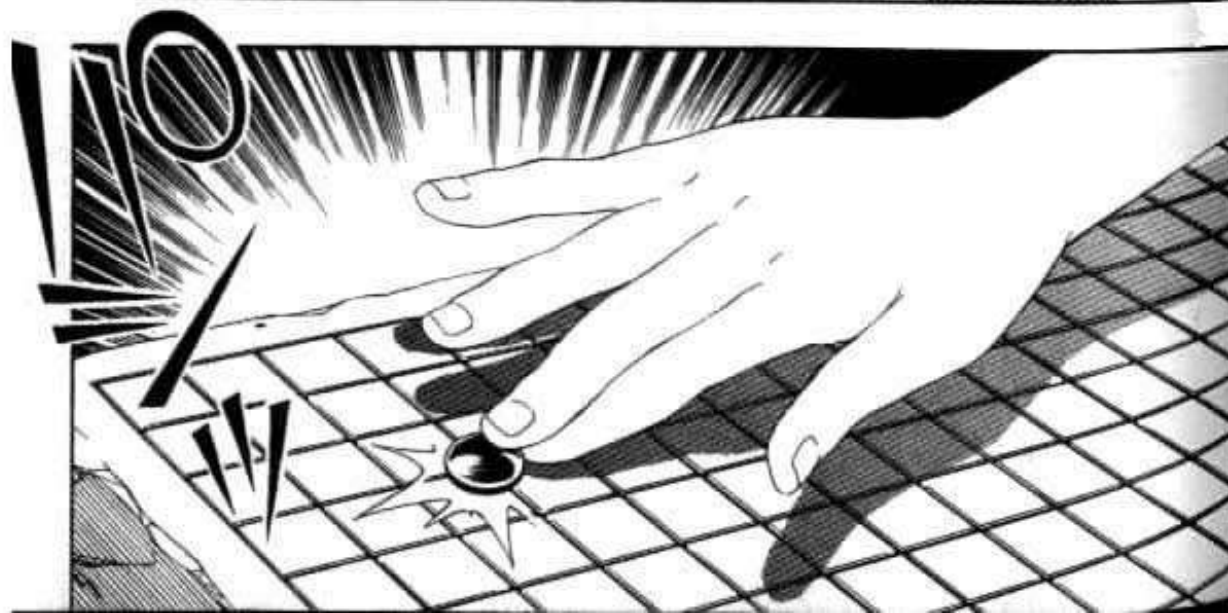


Shidougo: Enseñar GO















ヒカルの碁 5







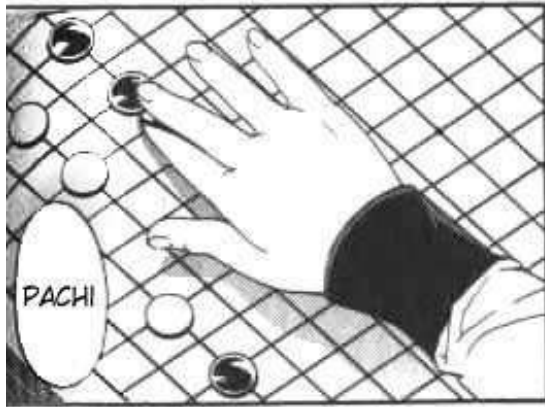
CRAZY!RS=

X-FANSUB





Capítulo 40
Comienzo



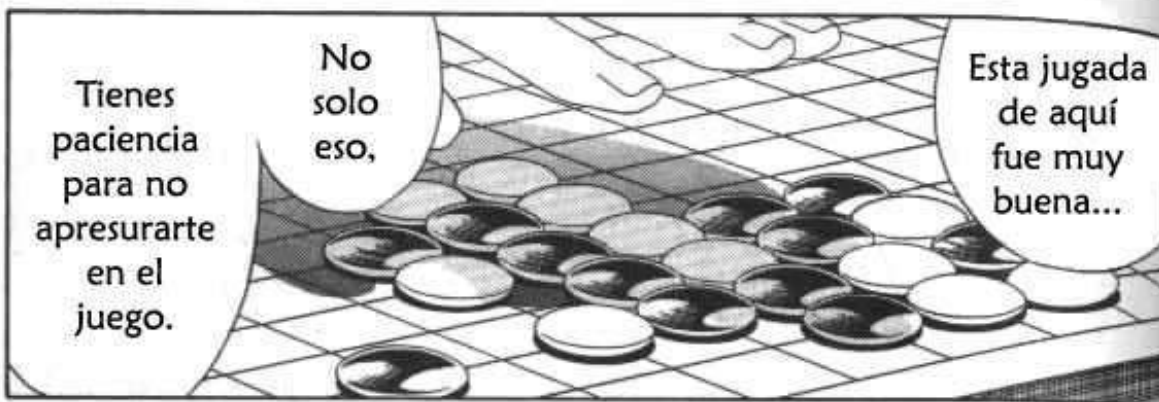
ヒカルの碁 5







Como nuestro segundo capitán más o menos...



Tienes paciencia para no apresurarte en el juego.

No solo eso,

Esta jugada de aquí fue muy buena...



No puedo imaginarme eso..

Pero que Touya te viera como un rival..

Vaya, ¡el capitán de Kaio me está halagando!!





Entonces se
cabreo
cuando vio
mi habilidad
en el torneo.
Eso es todo.



¿O tienes
algo?



Touya
me sobre
valoró.



¿Eh?



¿Vas a
dejar
que
acabe
así?

¿Y?

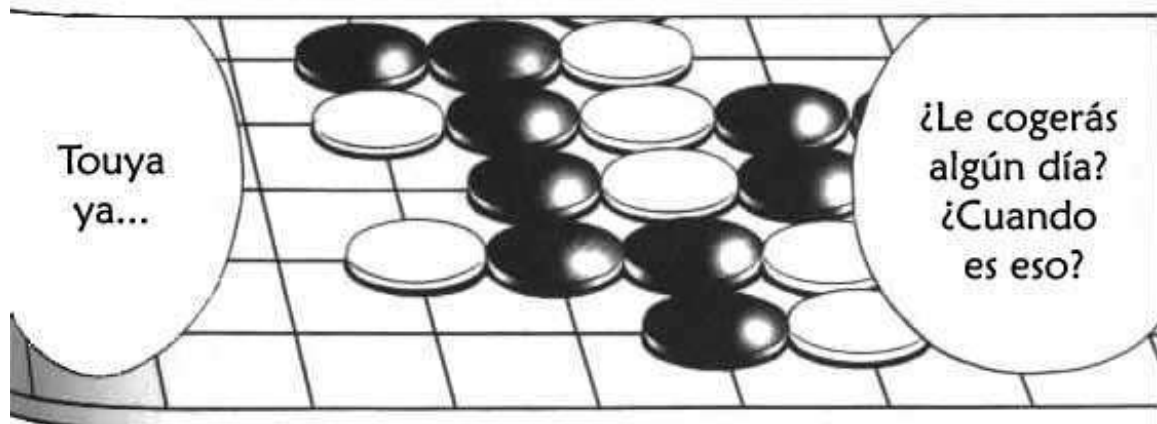


a ir
tras
el?

¿No
vas...

Debes tener
algo que
atrajo a touya.







...pasó el
examen de
profesional.



Eso dura 2
meses, así que
no acabo
todavía, ¿no?

¿Es cierto
eso, Kishi-
moto-kun?



A
comien-
zos del
próximo
Abril
será un
profes-
sional.



Lo dijo
el mismo
al profe-
sor de la
escuela.





Muchos
pros
empiezan







Bueno,
no es
algo
que me
importe.



¿Dónde
está el tu
que él
perseguía?

Menudo
chiste.

¿Haciendo
el tonto
alegremente
mientras
persigues a
Touya?



Perdona
por
robarte tu
tiempo.

Mi ventaja
no va ha
cambiar.

¿Pode-
mos
dejar la
partida
aquí?



No
gracias, ya
me voy.

Kishimoto-
kun,
¿más café?



El yo que
perseguía
Touya...
ese era
Sai...



¿Qué?

Perdió una,
pero fue una
derrota por
omisión.



Hey

Doy lo
mejor
para ser
yo...
joder...


Para que
Touya pasara
tan pronto el
examen.
¿Gano todas
las partidas?



¿Perdió
un día
del
examen?
¡¡No
puede
ser!!


Creo que
fue el último
domingo de
agosto.

No se la
razón, pero
se perdió el
primer día.



EL día en
internet.

EL
último
domingo
de
agosto.



Pero sí de
la diferen-
cia en la
intensidad
para con-
seguir tu
meta.

No hablo
sobre la
diferencia
de habili-
dad.



ガ
ッ

Ummmm..





Ahora mismo,
No eres lo
bastante buen
para ser un
Insei.



¿Tienen
exámenes 4
veces al año,
verdad? ¿El
próximo es
en Diciem-
bre?

Ja
ja
ja.

Si, bueno,
hay un test
para ser
Insei.



Lógica-
mente un
jugador
normal no
puede
pasar. Sí.

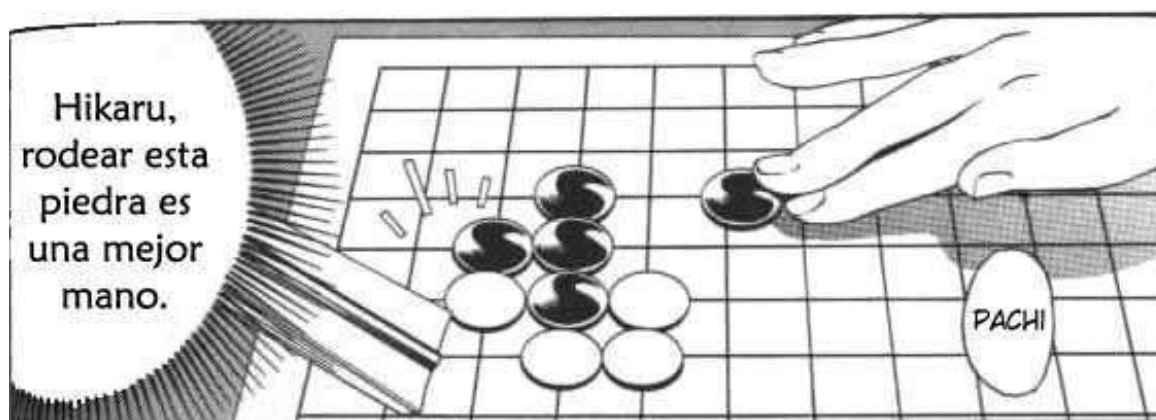
¿Un Pro
prueba tu
habilidad,
no?



**Y avanzará
más rápido
que
cualquier
otro.**

**Touya
empezará
la próxima
primavera...**







Porque ...

Aun así, no voy a abandonar.

¡¡Calla!!

Dijo que era imposible, ¿verdad?



Aunque estaba
temblando de
miedo por tu
fuerza en el
torneo, se
enfrento a ti.

Porque él
no se rindió
ante ti, Sai.



Puse aquí,
¿qué crees tú?
¿Tendría que
haber puesto
aquí?



No es
imposible.



Sí.

No es
imposible.



Ahora te
toca a ti
ir tras él.

Sí,
Hikaru.

CRAZY!RS=

X-FANSUB

